**ЧЕТВРТИ РАЗРЕД ОСНОВНОГ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА**

**ИЗБОРНИ ПРОГРАМИ – МАТЕРЊИ ЈЕЗИК / ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

**1. БУЊЕВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

**BUNJEVAČKI JEZIK SA ELEMENTIMA NACIONALNE KULTURE**

**Cilj** učenja *bunjevačkog jezika sa elementima nacionalne kulture* je da putem usmenog i pismenog izražavanja bogate, usavršavaju i niguju specifičnosti bunjevačkog jezika; da razvijaju interesovanje prema bunjevačkoj književnosti i da upoznaju tekovine nacionalne kulture Bunjevaca.

Razred: **četvrti**

Godišnji fond časova: **72 časa**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**  Po završenoj oblasti učenik će biti u stanju da u usmenoj i pisanoj komunikaciji | **OBLAST/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| * Određuje vrstu riči – imenice   • Pripoznaje podvrstu riči: zbirne i gradivne (vlastite i zajedničke iz prithodnog razreda)  • Razlikuje prirodni i gramatički rod imenica ko kategoriju prominljivi riči  • Određuje vrstu riči - Pridevi  • Pripoznaje podvrste prideva: prisvojni i gradivni, uočavanje njevog značenja, rod i broj u rečenici.  • Ume da izdvoji lične zaminice, odredi im rod i broj  • Izdvaja lične zaminice u funkciji subjekta u rečenici - pojam i pripoznavanje  • Pravilno upotrebljava zamenicu Vi iz poštivanja  • Pravilno piše brojove  • Određuje vrstu riči – Glagoli;  Zna pojam i osnovno značenja prezenta, perfekta i futura; vežbe u rečenici zamenom glagolski oblika u vrimenu, licu i broju.  • Razlikuje glagolski predikat  • Uočava riči i grupe riči (sintagma) u funkciji objekta  • Uočava riči i grupe riči (sintagma) u funkciji priloških odredaba za misto, vrime i način.  • Uočava riči u funkciji atributa uz imenicu i imeničkog skupa riči (imenička sintagma)  • Izdvaja i razlikuje subjekatski i predikatski skup riči  • Pravilno piše i upotrebljava veliko slovo u pisanju: imena država i pokrajina i njevi stanovnika; imena naselja (gradova, sela) i njevi stanovnika, višečlani geografki pojmova  • Pravilno piše upravni i neupravni govor (sva tri modela).  • Pravilno piše prisvojne prideve izvedene od vlastiti imena  • Pripozna pismu, objašnjava stih i strofu  • Pripoznaje i imenuje lirsku pismu  • Objašnjava karakteristike lirske pisme  • Uočava i tumači pisničke slike   * Svata značaj očuvanja maternjeg jezika * Uočava i objašnjava prineseno značenje u tekstu   • Ukazuje na specifične riči kojima su izazvani pojedini utisci u poetskim tekstovima  • Svata poruku poetskog teksta  • Usklađuje čitanje s vrstom i prirodom teksta  • Napamet deklamuje poetske tekstove  • Pripoznaje epsku poeziju  • Samostalno opisuje likove na osnovu detalja dati u epskom dilu  • Uočava tok radnje, glavne likove i osnovnu poruku u književnom dilu   * Zapaža i objašnjava pojedine postupke likova u proznom tekstu * Uočava dramatične situacije u tekstu, njeve uzroke, rišenja i posledice   • Samostalno objašnjava karakteristike likova u tekstu  • Određuje poruku proznog teksta  • Ume da objasni poruku izvornim bunjevačkim jezikom  • Samostalno stvara plan za prepričavanje proznog teksta  • Ume da navede sadržaj izbornog predmeta“Bunjevački jezik sa elementima nacionalne kulture“  • Ume samostalno usmeno i pismeno da izdivani bunjevačke običaje vezane za praznike Sveti Nikola ( Mikulaš), Materice, Oce, Božić, Novo lito,Uskrs, Polivači, Dove, Dužijanca  • Divani na osnovu zadate teme o godišnjim dobima, izvornim bunjevačkim jezikom, a posli usmenog izlaganja ume i u pismenom formi da izrazi svoje misli  • Proširuje i obogaćuje fond bunjevački riči čitajuć književne tekstove, knjige pisane bunjevačkim jezikom, dičije časopise, emisije na bunjevačkom jeziku i služeći se bunjevačkim ričnikom  • Poznaje i ume usmeno da izdivani o bunjevačkim običajima za Božić, na Dove, na Vodeni ponedeljak  • Pravilno bira i koristi odgovarajuće bunjnjevačke riči uz pravilno korišćenje ikavice u govoru i pisanju  • Opisuje ličnost izvornim bunjevačkim jezikom usmeno, a zatim i pismeno u vidu kraćih rečenica i sastava  • Opisuje predmete, prostor bunjevačkim jezikom  • Ume da napiše pismo, razglednicu, čestitku  • Piše izvištaj  • Ume da odgovara usmeno i pismeno na postavljena pitanja na temu: bunjevačke nošnje, bunjevačke tradicionalne kujne, bunjevački narodni folklornih igara  • Učestvuje u grupnom izvođenju starih dičiji igara  • Ume da navede stare bunjevačke listove  • Samosatalno opisuje kadgodašnje bunjevačke listove  • Objašnjava pojam kalendara  • Objašnjava značenje groktenja  • Pripoznaje groktalice prema načinu izvođenja  • Pripoznaje žensku bunjevačku nošnju  • Opisuje dilove ženske bunjevačke nošnje  • Pripoznaje mušku bunjevačku nošnju  • Opisuje dilove muške bunjevačke nošnje  • Pripoznaje i imenuje kadgodašnje stare ženske zanate  • Objašnjava bunjevačkim jezikom značenje tkanja i veza  • Pripoznaje bunjevačke prosvititelje  • Ume samostalno da kaže nikoliko rečenica o bunjevačkim prosvititeljima  • Pripoznaje i imenuje bunjevački narodni običaj  • Ume samostalno da opiše bunjevački običaj na svetog Ivana Cvitnjaka  • Usvaja i izvodi pokrete bunjevačkie narodne igre  • Pripoznaje i imenuje bunjevačko tradicionalno jelo  • Samostalno i uz pomoć pravi lakumić  • Čisti slamu i lipi je na selotejp  • Samostalno siče jednostavne oblike od slame i pravi tematske čestitke  • Pripoznaje, imenuje i crta starinske predmete | BUNJEVAČKI JEZIK                  KNJIŽEVNOST                              JEZIČKA KULTURA                                ELEMENTI  NACIONALNE KULTURE | O ričima je rič - imenice  Zbirne imenice  Gradivne imenice  Prirodni i gramatički rod imenica  Pridevi  Gradivni i prisvojni pridevi  Lične zaminice  Lična zaminica u fnkciji subjekta u rečenici  Upotreba zaminice Vi iz poštivanja  Brojovi  Glagoli i glagolska vrimena    Glagolski predikat  Objekat  Priloške odrеdbe  Atribut  Subjekatski i predikatski skup riči  Veliko početno slovo u pisanju geografski i višečlani geografski imena  Veliko slovo u pisanju imena naroda  Upravni i neupravni govor  Pisanje prisvojni prideva  *Pericina tajna,* Ana Popov  *Žužaljka*, Nevenka Bašić Palković  *Žalopojka žutog lista*, Ana Popov  *Meni salaš bili fali* (odlomak), Gabrijela Diklić  *Prvi snig*, Nevenka Bašić Palković  *Božićno jutro*, Alisa Prćić  *Onom koga se tiče*, Ante Evetović Miroljub  *Pogibija Marka Kraljevića,* Narodna pisma  Priprava za banderiski pohod (odlomak), Grgur Peštalić  *Moj prvi prusluk*, Blaško Rajić  *Maricin Božić*, Blaško Rajić  *Čilašin Janko*, Narodna pripovitka  *Zla žena*, Narodna pripovitka  *Kralj brez svitlosti*, Narodna pripovitka  *Svatovi* (odlomak)Mara Đorđević Malagurski  Po slobodnom izboru (u skladu sa interesovanjima učenika), nastavnik bira još dva teksta koja nisu na ovoj listi.  Upoznavanje sa  sadržajom predmeta  Bunjevački običaji za Svetog Nikolu - Mikulaš, Materice, Oce, Božić, Novo lito, Uskrs, Dove, Polivači, Dužijanca  Jesen u ravnici,  Jedan zimski dan na salašu  Proliće u mojoj bašči  Tandrčak i njegovo blago  Bunjevačka lipa rič  Dičiji časopisi: Tandrčak i Bocko,  Ričnik bački Bunjevaca  Božić u našoj familiji  Jedared na Vodeni ponediljak  Pivale su nam kraljice  Jezička riznica  Opis osobe – Moja majka/nana/mater  Opis predmeta  Opis prostora  Piše pismo, razglednicu, čestitku  Piše izvištaj  Bogojan  „Neven“ i „Danica“(odlomak)  Groktenje  Ženska bunjevačka nošnja  Muška bunjevačka nošnja  Tkanje i vez  Bunjevački prosvititelji  Priskakanje vatre na Svetog Ivana Cvitnjaka  Cupanica  Lakumići  Božićna čestitka od slame  Uskršnja čestitka od slame  Bokali |

**Ključni pojmovi**: bunjevački jezik, književnost, jezička kultura, elementi nacionalne kulture

**UPUTSTVO ZA DIDAKTIČKO- METODIČKO OSTVARIVANJE PROGRAMA**

I. PLANIRANJE NASTAVE I UČENJA

Učenje *bunjevačkog jezika sa elementima nacionalne kulture* u četvrtom razredu i dalje triba da se realizuje kroz igrovne aktivnosti digod je to moguće. Nastava triba da je tako organizovana da kod diteta izaziva zainteresovanost i znatiželju pri otkrivanju novi saznanja. Priporuka je da učenici istražuju da sami dolaze do određenih saznanja, posebno na polju oblasti elemenata nacionalne kulture. Uloga nastavnika je da pri istraživačkom radu usmirava učenike kako da dođu do podataka, način obrade i prezentovanje sadržaja vršnjacima. Istraživački rad će pomoći da saznanja do koji su učenici došli svojim angažovanjom ostanu trajna. Priporuka je upotribe IKT-a u nastavi bunjevačkog. Posebnu pažnju triba posvetit razvijanju kreativnosti, istraživačke sposobnosti, ko i kritičkog mišljenja učenika.

II. OSTVARIVANJE NASTAVE I UČENJA

Nastava bunjevačkog koncipirana je tako da svakom učeniku daje mogućnost da proširi i pokaže svoje znanje i sposobnosti, zadovoljavajući individualne karakteristik učenika.

U realizaciji nastavni sadržaja u nastavi bunjevačkog, nastavnik triba da koristi savrimene oblike, metode i nastavna sredstva kako bi nastava bila kvalitetnija i olakšala učenici usvajanje nastavni sadržaja. Tokom časa se priporučuje dinamičko smenjivanje aktivnosti sa ciljom održavanja dičije pažnje. Potribna je korelacija sa ostalim predmetima srpski jezik, muzička kultura, priroda i društvo, likovna kultura, fizičko vaspitanje, virska nastava, građansko vaspitanje i narodna tradicija..Ovakva korelacija omogućava ostvarivanje veoma uspišni rezultata rada.

Oblast bunjevačkog jezika se odnosi na gramatiku i pravopis i usko je povezana sa nastavom srpskog jezika. U ovoj oblasti dica upoznaju specifičnosti bunjevačkog jezika primereno uzrastu učenika.

Oblast književnosti je takođe u korealciji sa srpskim jezikom. Učenik ima mogućnost da čita tekstove iz umetničke i narodne književnosti pisane bunjevačkim jezikom i da se pri analizi i tumačenju tekstova takođe koristi bunjevačkim jezikom u skladu sa svojim jezičkim mogućnostima.

Učenike triba upućivat na govorne situacije iz svakodnevnog života u cilju proširivanja aktivnog ričnika i osposobljavanje za komunikacija u raznim životnim situacijama.

Upoznavanje elemenata nacionalne kulture Bunjevaca uglavnom se ostvaruje upoznavanjom i približavanjom narodni običaja i tradicije audio-vizuelnim zapisima, prezentacijama i prigodnih tekstovima. Poštujući princip postupnosti, učenicima će se olakšati usvajanje znanja. Potribno je da nastavnik uvik primenjuje sistematsko ponavljanje. Nastava mora bit postavljena tako da omogući učeniku što češće verbalne aktivnosti.

III. PRAĆENJE I VREDNOVANJE NASTAVE I UČENJA

Praćenje vridnovanja učenika se odvija kroz usmenu i pismenu proveru znanja najčešće primenom formativnog ocenjivanja. Učenik se ocenjuje i na osnovu aktivnosti i zalaganja u toku časa. *Bunjevački jezik* pratimo i vridnujemo kroz usmenu i pismenu proveru znanja. *Književnos*t pratimo na osnovu usmene provire, deklamovanje, odgovori na pitanja i dramatizacija. *Jezičku kulturu* pratimo i vrednujemo na osnovu pismenog izražavanja o ličnim događajima i doživljajima ko i pričanja na osnovu dati slika. *Elemente nacionalne kulture* pratimo i vridnujemo kroz praktične radove i na osnovu usmenog i pismenog izlaganja. Pismena provira podrazumeva imenovanje i zapisivanje naziva praznika, običaja, predmeta, odgovori na pitanja, a učenicima se pruža mogućnost da svoje znanje pokažu izradom zadataka zaokruživanjom odgovara, povezivanjom, pricrtavanjom, dopisivanjom.

**2. ЧЕШКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

Název předmětu: **Český jazyk s prvky národní kultury**

Cíl: Cílem učení žaků Českého jazyka s prvky národní kultury je, postupně a sistematicky zvládnout základní zákony českého literárního jazyka pro správně ústní projev, podporujíce vědomi o významu role jazyka při zachování národní identity; vyškolovat žáky pochopit výbrané literární a jiné umělecké díla z české kulturní dědictví, kvůli zahování tradice a kultury českého národu a rozvoji interkulturality.

Třída: **čtvrtá**

Roční fond časů: **72 hodin**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Výsledky**  Na konci školního roku žák bude shopen: | **OBLAST / TÉMA** | **OBSAHY** |
| * osvojit si základní pravopisné jevy a gramatickou terminologii (věta a souvětí, stavbu slova, slovesa, časy atd.); * dále přijmout pravopis; * rozpoznat základní gramatické principy a sociolingvistické kompetence, klade důraz především na samostatné učení sebehodnocení a sledování vlastního pokroku; * jazyk používat v souladu s komunikační situací (například formy zdvořilosti); * opakovat si látku z předchozího ročníku: pojmenování předmětů a bytostí, pojmenování jejich vlastností, účelu a vztahu, objektu, žádosti, příkazu, časových vztahů, způsobu činnosti a prostředků, výrazu vzájemné a společné akce.   -------------------------------------------------  **Náslech** (porozumí mluvenému projevu). Žák by měl :   * rozpoznát hlásky v hovorovém řetězci (hlavně ty, které se nevyskytují v jazyku jeho okolí), přízvuk, rytmus a intonace naučených slov a frazí; * rozumět pomalému a správně artikulovanému hovoru, s delšími přestávkami a s pomocí neverbální komunikace, která mu pomáhá pochopit význam; * rozumět jednoduchým pokynům učitele,rozumí smyslu přiměřeně obtížných nahrávek,, povídek a básniček; * rozumět a přiměřeně reagovát na každodenně užívané příkazy a žádosti v hodině (výzva ke hře, příkaz, instrukce atd.); * rozumět a reagovát na krátký mluvený text ze známé tematické oblasti; * rozvijet schopnost náslechu s porozuměním.   **Čtení**. Žák by měl:   * i dále číst nahlas texty různého obsahu (správný rytmus, intonace, artikulace a přízvuk) v souladu s tématem; * číst nahlas krátké texty ze známé tématické oblasti (rozhovor a vyprávění), а také texty z méně známým obsahem; * přečíst krátkou zprávu; * pomalu vyhledávat neznámá slova ve slovníku.   **Psaní**. Žák by měl:   * napsat své osobní údaje (jméno a príjmení, adresu) seznam pro různé účely (nakupování, oslava narozenin, denní povinnosti atd.); * pracovat s textem přiměřeného rozsahu, vytvoří odpověd na informace v textu; * zeptat se a jednoduše odpovít na dotaz; * přepsat věty a krátké texty.   **Hovor** (ústní projev). Žák by měl:   * i dále si zdokonalovat výslovnost; * dále rozvíjet své v interaktivní řečové dovednosti, se zvýšenými nároky ve vztahu k požadavkům předchozího ročníku; * odpovědět k textu, na základě daných tezí, sdělít hlavní myšlenku textu, učí se přípravě plánu; * rozumět jednoduché konverzaci na každodenní téma; * ústně předat krátké informace; * podle svých schopností ztvárnít obsah textu dramatizací, obrázkem či komiksem; * didaktické hry pro rozvoj pedagogické komunikace; * podle osnovy je schopen převyprávět obsah krátkého filmu, rozhovoru nebo zpracovaného textu ;   **Hovorová interakce** (role partnera). Žák by měl :   * vyslechnout druhého, navážet na téma zmíněné partnerem, začít, udržet a ukončít krátký rozhovor na známé téma; * jednoduše se domluvít v reálných situacích; * předat jednoduché informace o tématech z daných tématických okruhů / například o počasí/; * dále rozvíjet své v interaktivní řečové dovednosti, se zvýšenými nároky ve vztahu k požadavkům předchozího ročníku (doplní text o chybějící část, dovypráví jej) zpracované s souladu s tématickými materiály; * umět správně použít předepsané komunikační funkce; * být schopen podílet se na dramatizaci vhodných textů; * být schopen zahrát se v malé scénce.   -------------------------------------------   * Sdělít své dojmy z přečteného literárního textu, rozlišít poezii, prozu, drama, rozpoznat základní literární druhy, úvod zápletku. * V oblasti vyučovacích osnov, které se soustředí na prvky národní kultury, se doporučuje komparativní metoda, zde jazykový materiál musíme neustále umist‘ovat v užší nebo širší kontext. * Ve výuce jazyka se uplatnuje komunikativně-interaktivní metoda, stejně tak, jako v předchozích ročnících**.** | **I**  **JAZYKOVÁ LÁTKA**  **II**  **JAZYKOVÝ VÝRAZ** (poslech, čtení, psaní, hovor a hovorová interakce) | * uznání hlasové struktury českého jazyka na elementární úrovní; * mluvení, přesvědčování a popis (textu, obrazu, představení nebo filmu; vlastní výklad o zkušenostech, událostech); * jmenování objektů a bytostí, prohlášení o činnostech, charakteristika objektů a bytostí, prohlášení o předmětech, prostorové vztahy, jakož i požadavky a příkazy; * vyjádření omezeného repertoáru výrazu a slov, a porozumění s určitým úsilím, původního mluvčího, který již zažil podobné situace; * používání jazyků v souladu s formálními podmínkami komunikační situace (např. formou občanské způsobilosti); * použití jednotlivých elementárních slov a hotových lexikálních výrazů, skládajících se z několika slov, naučených a užívaných společně ve zvláštních souvisejících situacích a podobně; * použití omezeného počtu syntaktických struktur a jednoduchých gramatických forem patřících do paměťových korpusů jazykových jednotek; * pochopení souvislostí mezi vlastním úsilím a dosaženými výsledky v jazykových aktivitách; * uznání toho, co bylo učeno; * otázky o vlastní zkušenosti bytostech, oběktech, jevech, obrazcích, otázky literárních a neliterárních textech; * písemná zpráva; * krátký textový celek: o osobní zkušenosti, o zkušenosti, o obrázcích, při příležitosti literárního textu; * věty / krátký text vhodný pro diktování; * češká abeceda; * hlas a písmeno; * tištěné a napsané písmena českého jazyka; * samohlásky, souhlásky; vokální r, l; pravopis; * přízvuk, literární vymluva; * výslovnost cizích slov; intonace věty; * slova a věty jako mluvené a psané celky; * texty se zpracovávanými písmeny / texty pro globální čtení; * všechny typy textů, napsány tištěnými nebo písemnými písmenem; * jazykové hry * analytické syntatické cvičení; lexikální a syntaxní cvičení; * psaní (přepisování, nezávislé psaní a diktát); * čtení (čtení textu častěji / globálně čtení, hlasitě a tiché čtení); otázky, které kontrolují chápání; * výslovnost a psaní hlasů; které způsobují problémy (například: á, d’, é, ě, ch, í, n’, o, ř, t’, ú, ů, ý, q, w, x, y); * věta; slovo; písmeno; * hlasová role / písemna v rozlišování významů mluvené nebo napsané; * věta jako oznámení, otázka a příkaz; * velké písmeno na začátku věty , v psaní osobních jmen a příjmení, nazvy sídel a jména města a ulic, ve kterých žák žije, také název školy, kterou navštěvuje; * správně se podepíše (jméno, potom příjmení); * tečka na konci věty: místo a funkce vykřičníku a otázníku ve větě. * osobní zájmena: já, ty... ; * přídavná jména přivlastn’ovaci: můj, tvůj... * zájmená ukazovací – ten, tenhle... ; * slovesa - být, mít – přítomný čas; * otázky – kdo, co, kolik, kam... ; * základní číslovky 1 - 100; * imperativ nebo rozkazovácí způsob; * spávné množné číslo podstatných jmen; * používá přitomný čas pro popis aktualní akci; * příslovce a předložky pro vyjádření prostorových vztahů: zde, tam, v, na, pod... ; * literární texty; * texty pro praktické použití: pozvání, pokyny, nákupní seznam a další; * nelineární texty: text v tabulce, časový plán, rozvrh hodin, komiks, vstupenka a další; * informativní texty:   1. učebnice: jako texty o slovných osobnostech české kultury;  2. texty, které nejsou učebnicemi: o pravidelech dobrého chování (bonton) ; o bydlišti žáků, o zvířatech, atd.;  **Tématické okruhy**:   * škola: vyučovací předměty, sklonost k předmětům, charakteristika vyučovacích předmětů, den ve škole, rozvrh hodin, přestávka, kamarádi, oblíbený sport; svátky, oslava státních svátků, ; události ze života žáků, účast na akcích různých dětských organizací; škola v přírodě; * rodina a blízké okolí: osobní zájmyčlenů rodiny, příbuzenstvo; oslava narozenin, příprava občerstvení pro hosty, dárky; volný čas v rodině: cestování s rodinou, výlet, letní a zimní dovolená; nemoci a jejich léčení, nemocnice, zdravotní středisko, lékárna; úkoly a odpovědnosti v rámci rodiny; vlastnosti zvířat, vztah ke zvířatům; * můj domov: denní činnost během pracovních dnů a o víkendu (učení, hra, povinnosti atd); * okolí – město a venkov: v domě kultury; u řeky, u jezera, uspořádání města a vesnice; * každodenní život: situace v každodenním životě, v samoobsluze, vrestauraci , v cukrárně; kreslený film; * já a moji kamarádi: koníčky**,** společné akce, solidarita a tolerance, pomoc kamarádovi/kamarádce, půjčování věcí, podělit se o svačinu, spoluodpovědnost; * svátky: oslavy a manifestace v rámci školy, (výročí školy, soutěže, výstavy atd.); významné události a svátky; * výživa: stravovaní mimo domov (restaurace, svačina ve škole, nakupovaní v hypermarketu); potraviny; * oděvy a obuv: oděvy pro různé přiležitosti (formální a neformální oblečení); český lidový kroj; * okolí: sousedské vztahy; ekologie, vztah k životnímu prostředí; * ostatní: památky v České republice; vhodné dětské povídky nebo pohádky; hodiny a čas, používání peněz; * společenský styk; pozdravit, představit se, představit sebe a druhéh ( jméno, věk, bydliště) pojmenovat a popsat lidi, částí těla, jiné živé bytosti, objekty, místnosti, atd.. ve vztahu k jejich fyzickým vlastnostem (velikost, barva, tvar), ptát se a dávat informace o jiné osobě nebo předmětu, popsat polohu a místo, kde se nachází osoba nebo objekt;vyžádat si a dávat informace, vyžádat si a dávat povolení, poděkovat, omluvit se, přimout omluvu, dát jednoduché pokyny a příkazy, poprosit, zdvořile požádat,zakázat , vyjádřit své pocity a potřeby, vyjádřit sounáležitost, čísla a číslovky, zeptat se kolik je hodin); část dne, dny v týdnu, měsíce, roční období, popsat počasí spojené s ročním obdobím, vyjadřit schopnost / neschopnost,vyjádřit zálibu, odpor, poblahopřát (narozeniny, svátky atd.), dát návrh ke spolupráci, přijmout návrh, nabízet, přijímout nabízené.   **Literatura:**   * Mluvnice současné čaštiny. 1, Jak se píše a jak se mluví / Václav Cvrček a kolektiv. Praha : Karolinum, 2010. - 353 str. * Remediosová Helena, Do you want to speak Czech? : workbook, volume 1 = Wollen Sie Tschechisch sprechen? : Arbeitsbuch zum 1. Teil / Helena Remediosová, Elga Čechová, Harry Putz ; [ilustrace Ivan Mraček-Jonáš]. - 2. vyd. - Liberec : H. Putz, 2001. - 224 str. * M. Hádková, J. Línek, K. Vlasáková, Čeština jako cizí jazyk = Češki jezik kao strani jezik, Úroven A1 = nivo A1, Univerzita Palackého v Olomouci Katedra bohemistiky Filozofiché fakulty, podle „Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Jak se učíme jazykúm, jak je vyučujeme a jak v jazycích hodnotime“ - vydáni prvni, vydalo Ministerstvo školstvi, mládeže a tělovýchovy České republiky / nakladatelstvi TAURIS, 2005. – 320 str. * Koprivica Verica, Češko-srpski, srpsko-češki rečnik = Česko-srbský, srbsko-český slovník : [izgovor, gramatika] / [priredila] Verica Koprivica. - 1. izd. - Beograd: Agencija Matić, 2008 (Beograd : Demetra). - 540 str. ; 20 cm. - (Nova edicija). * Jeníková Anna, Srpsko-češki, češko-srpski rečnik = Srbsko-český, česko-srbský slovník / vydalo nakladatelstvi LEDA spol. s.r.o. – vydáni prvni, Voznice (Czech), 2002. – 592 str. |
| **III**  **LITERATURA** | * české národní lyrické písně; * české bajky, národní příběhy, legendy a pohádky v češtině; * umělecké příběhy a pohadky v českém jazyce; * divadelní dramata pro děti v češtině; televizní a rozhlasové dramata; * české kreslené filmy; * komiksy a děcké časopisy v češtině; * děcké lidové hry; * poslouchání českých písní a hudby; * seznámení s specifickými českými nástrojí; * seznámení s českými národními tanci; * tradiční národní kultura; * veřejné vystoupení, prezentace vlastní a týmové práce; * významná místa a turistické centra v České republice; * významné data z historie Čech a jejich formování; * rozvoj úcty k českého kulturního dědictví a potřeby vychovat a zlepšit ji: specifické domy v českých vesnicích, specifické kroje a jídla u Čech; * vychování v duchu míru, tolerance, kulturních vztahů a spolupráce mezi lidmi. * **Doporučuje se:** * sledování filmů pro děti; * poslech dětských rozhlasových pořadů; * doporučená literatura: Prostonárodní české písně a říkadla (Sirotek, Zakletá dcera);-Božena Němcová – Pohádky (O Perníkové chaloupce, O Smolíčkovi, O kohoutkovi a slepičce, vtipné pohádky: Jak se Honzík učil latinky, zfilmované: O Princezně se zlatou hvězdou na čele, O Slunečníku, Měsíčníku a Větrníku, Sedmero krkavcu, O Popelce);- Karel Svolinský - Český rok v pohádkách, písních, hrách a tancích, říkadlech a hádankách (Járo, Zima); * doporučené   časopisy: Sluníčko, Mateřídouška atd. |

**Klíčové pojmy obsahu:** jazyková kultura, poslouchání a mluvení, literatura, tradice

**INSTRUKCE PRO DIDAKTICKO – METODICKOU REALIZACI PROGRAMU**

Program výuky a učení **českého jazyka s prvky národní kultury** se skládá z následujících oblastí: **čtení a psaní, literatura a jazyková kultura.** Rozdělení vyučovacích hodin by nemělo být prováděno na základě oborů, ale vždy by měla být věnována zvláštní pozornost zvládnutí počátečního čtení a psaní, kultuře výrazu žáka a kultuře České republiky v Srbsku s důrazem na lidovou tradici a zvyky. Všechny oblasti se propletájí a žádná oblast se nemůže naučit samostatně a bez spolupráce s ostatnímí.

Program výuky a učení **českého jazyka s prvky národní kultury** je založen na výsledcích, tj. na procesu učení a úspěchu žák. Výsledky jsou popisem integrovaných znalostí, dovedností, postojů a hodnot, které žák staví prostřednictvím vzdělávacích oblastí tohoto předmětu.

Ve čtvrtém roce učení cizího jazyka si procvičujeme dříve nabyté znalosti a dovednosti, žáka učíme porozumět obsahu psanéhu textu.Interaktivně-komunikativní výuka jazyk považuje za prostředek komunikace, a tak se při výuce cizího jazyka důsledně dodržují tato pravidla: ve třídě se používá cizí jazyk v kontextu který je v zájmu žáka a hovor učitele je přizpůsoben věku a znalosti žáků; Ve výuce literatury s prvky národní kultury je komparativní přístup velmi důležitý, zde jazykový materiál musíme neustále umist‘ovat v užší nebo širší kontext. V rámci této části učebních osnov se doporučuje u mladších dětí vynechat teorii, učitel by si měl , s ohledem na to, že je tento způsob výuky nový, stále zvyšovat své znalosti. Rodina by se měla do tohoto procesu aktivně zapojit a učitel by měl mít zpětnou vazbu od rodiny.

I. PLÁNOVÁNÍ VÝUKY A UČENÍ

Program výuky a učení je založen na výsledcích, dává učitelům větší svobodu, více příležitostí pro tvorbu a navrhování výuky a učení. Úlohou učitelů je kontextualizovat tento program na potřeby konkrétního oddělení s ohledem na úroveň znalostí českého jazyka, složení katedry a vlasností žáků; učebnice a jiné učební materiály k použití; technické podmínky, výukové prostředky a média, které má škola k dispozici; zdroje, příležitosti a potřeby místního prostředí, ve kterém se škola nachází. Počínaje danými výsledky a obsahem učitel nejprve vytvoří svůj roční, globální pracovní plán, ze kterého bude později vypracovávat své operační plány. Výsledky definované oblastmi usnadňují učiteli další operacionalizaci výsledků na úroveň konkrétní vyučovací jednotky. Od učitelů se očekává, že definují diferencované očekávané výsledky na třech úrovních v každé plánovací jednotce, během fáze plánování a psaní připrav, v závislosti na pre-znalostech studenta. Při plánování je třeba také poznamenat, že očekávané výsledky se liší, že některé lze dosáhnout snadněji a rychleji, ale pro většinu očekávaných (zejména pro oblast gramotnosti), které vyžadují více času a více různých činností. V procesu plánování výuky a učení je důležité mít na paměti, že učebnice je výukovým nástrojem a že neurčuje obsah předmětu. Obsah by proto měl být vybrán selektivně a je to jen jeden z možných zdrojů znalostí kterýzaleží na učiteli, aby umožnil žákům prohlédnout a přiblížit vlastní zkušenosti s využitím jiných zdrojů znalostí. Při plánování výuky je třeba vzít v úvahu předchozí znalosti, zkušenosti, intelektuální schopnosti a zájmy studentů.

Je třeba zdůraznit bohatost slovní zásoby a využít určité kulturní události a svátky, které se konají v určitých lokalitách, aby se čeští občané seznámili v minulosti, jejich tradice a kultura, která patří k menšinám v tomto regionu. Doporučuje se srovnávat oslavy svátků s Čechy oslavou svátků s většinou a národními společenstvími, kteří žijí společně v určitých prostředích.

II. DOSAŽENÍ VÝUKY A UČENÍ

**ČTENÍ A PSANÍ**

Didakticko-metodická organizace výuky čtení a psaní závisí na několika faktorech, z nichž nejdůležitější je ta, která se týká počatečních znalostí českého jazyka. Učitelé si zvolí způsob, jak zvládnout oblasti čtení a psaní - kombinace analyticko-syntetických metod, globální nebo komplexní metody. Vzhledem k tomu, že žáci znají latinské písmo, je třeba upozornit na rozdíly mezi srbským a českým písmem a pro zpracování se doporučuje komplexní metoda.

Výuka čtení a psaní by měla být realizována na několika úrovních s využitím principu individualizace. Obsahy, metody a formy práce by měly být přizpůsobeny schopnostem a potřebám žáků pomocí diferencované výuky.

Během této doby by studenti měli číst příslušné texty, mluvit správně se všemi hlasy, jako jsou i, e, i, i, n, o, ø, t, u, u, i, k, k, i, správně zdůrazňit přízvuk a správně zdůrazňit slova ve větách. Je třeba vzít v úvahu individuální schopnosti žáků. Každé dítě čte svým vlastním tempem a podle svých schopností. Je žádoucí často kontrolovat stupeň dokonalosti čtení a porozumění čtené techniky. V procesu nácviku čtení lze použít hry s hlasy a slovy, jazykové hry (rebusy, doplňky, křížovky). Žáci tímto způsobem poznají nový obsahy, nové situace, jsou více motivováni a atmosféra je příjemná a uvolněná. Při zpracování latinského písma je důležité využít znalostí získaných v srbském jazyce.

Psaní by mělo být praktikováno přepisováním, doplňováním vět, skládáním vět založených na obrázku, skládáním vět založených na skupině obrázků, psaním diktátů, vět s vlastním psaním a kratších textů. Kromě zvládnutí tvarů a směrů psaní, zvláštní pozornost by měla být věnována prostorové orientaci v sešitů. Písmena jsou omezena na jeden nebo dva řádky v sešitech, procvičování čtení a psaní.

**Procvičování čtení a psaní**

Během tohoto období by měl žák zvládnout základní techniku čtení a psaní. Zlepšení techniky čtení by měly být školeny na textech, které jsou krátké, dynamické, zajímavé, věkově vhodné, stejně jako texty školních a domácích četby. Zvláštní pozornost je třeba věnovat porozumění slovům, větám a textům.

**LITERATURA**

Doporučené obsahy v tomto okruhu si žáci osvojují během celého školního roku, a to pomocí slabikáře a čítanky jako základních učebních materiálů, jejichž využití učitel plánuje v souladu s individuálními schopnostmi žáků a celkovými možnostmi kolektivu, přičemž se řídí závěry vyplývající z výuky.

Při výcviku žáků porozumění textům povinných přednášek s pomocí učitelů, volitelných textům ze současné populární literatury pro děti, informativním textům z encyklopedií a časopisů pro děti apod. je důležité snažit se pochopit jednotlivé události a jejich časový a prostorový rámec. Povinné četby jsou především práce národního korpusu, které obohacuji o díla současné literatury pro děti. Výběr díla se opírá především o dílu podle principu věkové vhodnosti.

PRÁCE S TEXTEM

Pokud jde o literaturu a prvky národní kultury, děti aktivně zapojují do rozhovoru v rodině, nebo schromaždují informace o celé rodině temát souvisejících s lidovou tradicí, zajmená od starších členů své rodiny (prarodičů); znalost žáků je hodnocena v souladu s jasně definovaným principem relativity, kterému model není původním řečníkem, to znamená, že na této jazykové úrovni je význam jazykové zprávy důležitý, nikoli jeho gramatická přesnost.

Čtení - prezentace učitele nebo zvukového záznamu krátkých českých lidových pohádek, textů z umělecké tvořivosti, písní, básně. Čtení se může procvičovat ve skupině s ohledem na správnou výslovnost určitých hlasů charakteristických pro český jazyk. Žáci, kteří jsou rychlejší, budou schopni samostatně číst několik vět. Při zpracování písní žáci můsi procvičovat správnou vyslovnost, recitální chorál nebo individuálně.

Žáci tohoto věku by měli být požádáni, aby určili průběh událostí, hlavní postavy, čas a místo konání události. Vyhlášení fantastických prvků v pohádkách.

Doporučuje se, aby žáci prezentovali oblíbené dětské a lidové písně, sledovali dětské časopisy, společně pozoroválí a analyzovali a diskutovali alespoň jednu divadelní hru (nejlépe loutkové divadlo) a film pro děti (doporučuje se film o motivech lidových pohádek) v českém jazyce.

Kromě souvztažnosti mezi texty učitel stanoví vertikální souvztažnost. Učitel by měl být obeznámen s obsahem předmětů - svět kolem nás, také s poznáním tradiční a duchovní kultury Čechů v Srbsku a jejich lidových zvyků.

Učitel vytváří horizontální souvztažnost mezi výukou předmětů srbský jazyk a literatura, historie, výtvarného umění, hudební kultury, náboženské výchovy a občanské výchovy.

Učitel by měl neustále upozorňovat na důležitost správného projevu, který je podpořen realizací některých ortoepických cvičení. Ortoepická cvičení by neměla být realizována jako samostatná vyučovací jednotka, ale s příslušnými tématy z gramatiky; větny intonace může být spojena s kulturou vyjadřování, praxí recitování písní, a tak dále. S použitím zvukových nahrávek by žáci měli být zvyklí na reprodukci a přijetí správné výslovnosti, melodie, dikce...

Některá ortopedická cvičení mohou být prováděna při zpracování vhodných témat z literatury: např. artikulace může být vykonávána v dětské rozpočítávání při hře, recitování nebo jazykových hrách, když jsou zpracovány jako součást lidových umění; přízvuk, tempo, rytmus, intonace a přestávky mohou být trénovány podle příkladu učitele nebo pomocí CD záznamu, interaktivního záznamu, podle volby učitele nebo žáku.

JAZYK

Při zpracování materiálů z jazyka je třeba věnovat pozornost správnému psaní vlastních jmen, jmen měst, jmen, škol, ulic, velkých počátečních písmen na začátku věty, psaní interpunkčních znamének na konci věty.

Pokud jde o jazyk a prvky národní kultury, děti aktivně zapojují do rozhovoru v rodině, nebo schromaždují informace o celé rodině temát souvisejících s lidovou tradicí, zajmená od starších členů své rodiny (prarodičů) o řadě témat týkajících se národních tradic; znalost žáků je hodnocena v souladu s jasně definovaným principem relativity, kterému model není původním řečníkem, to znamená, že na této jazykové úrovni je význam jazykového sdělení důležitý, nikoli jeho gramatická přesnost.

Typy slov: podstatná jména, slovesa a přídavná jména pouze na úrovni rozpoznání.

JAZYKOVÁ KULTURA

Rozvoj jazykové kultury je jedním z nejdůležitějších úkolů výuky mateřského jazyka prvky národní kultury. Tato oblast výuky musí být spojena se zpracováním literárních textů, které přispívají k kultivaci ústní a písemné kultury vyjadřování.

Od žáků tohoto věku očekávámé znalosti z následujících oblastí:   
 Mluvení - o zkušenostech, o tom, co viděli, o tom, co chtějí. Doporučená témata pro zpracování: škola, rodina, moje místo. Relační vztahy. Osobnost žáků, rodin a domů, povinnosti v rodině, soudruzi a přátelé ve škole, představít své oblíbené zvíře, jejich školu. Školní potřeby... Školní den. Volný čas. Provoz. Zachováváme přírodu - zvířata a rostliny. Láska k mateřskému jazyku. Formy sociálního chování: co a kdy říkáme, pozdravy a fráze. Dětské časopisy: - Sluníčko, Mateřídouška;

Významné svátky pro zachování kulturního dědictví: Vánoce a Nový rok, Sv. Tři krále, Maskenbal – Maškarní ples, Vejce fest, Velikonoce; Svátky. Písně, dialogy, dramatizace, dílny pro nácvik konverzace. Jako motivaci pro obohacení slovní zásoby doporučujeme například českou literaturu pro děti a mládež. Josef Čapek- Povídání o pejskovi a kočičce a Tereza Říčána: Noemova archa.

Od žáků se očekává, že budou tvořit skupinu slov na konkrétním předmětu a formy vět z uvedených slov. Musí vědět, jak určit hlavní osobnost v textu a jeho vnějších vlastnostech. Potřebují vědět, poděkovat a jak požádat o pomoc. Měli by samostatně říci několik vět o sobě, o svém bratrovi nebo sestře, o svém příteli / přítelce, spolužácích, o životě školy (max. 5 vět).

*Reprodukce* - popište obraz nebo pořadí akce na základě ilustrací. Vypravovat český dětský film podle předem určeného plánu, příběhu nebo představení dětského a loutkového divadla, skečů či oslav.

*Popis* - lidí, zvířat, zážitků, prázdnin, přírody.

*Dialog* - pravidla sociálního chování.

*Dramatizace* - kratší text dle výběru, zkušenosti nebo události z každodenního života.

*Rozhovor* - starat se o rozvoj denního konverzačního slovníku, obohacujícího aktivní slovní zásobu. Časté věty z každodenního života. Různé formy vyjádření. Cvičení s nahradou slov a doplnění slov ve větě.

Ústního projevu je dosaženo prostřednictvím her a činností, které praktikují komunikaci (pozdravy v konkrétních situacích: dobré ráno, dobrý den a sbohem, děkuji, omluvy). Žáci povídájí o obrázku přirozenou řeči a správnou výslovností, převypráví texty, divadlo nebo loutkové představení.

Cvičení týkající se pozorování jsou cvičení pro stanovení celých celku a částí, pozorování objektů, jevů a životního prostředí. Je třeba organizovat cvičení na témata. Za prvé, dívají se na třídu, pak se aktivita rozšiřuje do prostředí. Žáci si nejprvé mohou pozorovat na objekty, lidi, zvířata, události, obrázky, skupiny obrázků, fotografií, objektů v okolí atd. Pozornost žáků by měla být zaměřena na celek, pak na nejdůležitější části a nakonec na méně důležité části. Pozorování jsou: tvary, barvy, vztahy, pohyby, mimiky, gestikulace a podobně.

Poslechová cvičení začínají nasloucháním tomu, co říkají učitelé, další žíci, herci nebo vedoucí. Poslechová řeč je analyzována, určují se charakteristiky řeči osoby, která mluví. Naslouchání by mělo být spojeno s mimiky a gesty, což se týká toho, co se říká. Je také nutné poslouchat onomatopoické zvuky, šumot (šumění), artikulované a neartikulované zvuky.

Analytická cvičení by měla být zajímavá a podnětná, protože jsou jedním z nejdůležitějších předpokladů pro čtení a psaní. Nejsou izolovány, ale jsou spojeny se sluchovým a pozorovacím cvičením. Cvičení, která odstraňují neliterární prvky ve vyjádření, se dosahuje pomalu a systematicky. Učitelé by měli věnovat zvláštní pozornost výslovnosti hlasů a dlouhých samohlásek...

Žáci musí přisvojit si 200 nových slov a frazeologických jednotek. Pasivní slovník by měl být na každé úrovni rozsáhlejší než aktivní.

Předpokládá se, že se žáci naučí nové: minimálně 4 recitace, 5 českých písní (lidové nebo současné populární dětské písně), hádanky, některá přísloví, recitování lidových písní souvisejících s náboženskými svátky nebo ročními obdobími, dva kratší prózy v rozsahu 3 - 5 vět a 2 nové krátké dialogy nebo účast na dětském divadelním představení. Žáci by měli být, pokud je to možné, zapojeni do dětských národních her odpovídajících jejich věku, měli by rozlišovat rysy českých krojů na jejich místě, slavit náboženské svátky (ve srovnání se srbskými), znát tradiční české návyky a zvyky (označování Mikulaše a Tři králové, Vánoce a Silvestru - zpívání vánočních písní a velikonočních zvyků: Vejce festu a tradičních jídel označujících svátky.

Ve třetí třídě žáci píší věty a kratší texty. Zvláštní pozornost je věnována individuálnímu přístupu ke každému žáků, jeho schopnost a schopnost psání se podporuje. Pokud má dítě potíže s psaním, musí být postupně a pečlivě zavedeno do techniky psaní. Dítě, které postupuje rychleji, by mělo být podporováno odpovídajícími, dobře zvolenými požadavky. Žáci písemně odpovídají na jednoduché otázky o osobních zkušenostech, bytostech, objektech, jevech. Také zaznamenávají název obrázku nebo jména obrázků ve skupině, stejně jako věty založené na obrázcích nebo skupině obrázků. Při psaní by měli být upozorněni na to, aby psali velké písmeno na začátku věty, také při psaní vlastních jmen a napsat tečku na konci věty.

**Prvky národní kultury a tradice**

Seznámení žáků se základy dějin české menšinové komunity v Srbsku (imigrace, kulturní, vzdělávací, náboženské a ekonomické aktivity, špičkové kulturní výsledky, relevantní organizační útvary a instituce...), zajištění a poskytování údajů, ale také pěstování emocionálního vztahu k tradici, kultuře, zvykům a návyky české menšinové komunity v Srbsku (folklór, řemesla, lidové výtvory, divadlo, literatura, hudba, tradiční dětské hry, zvyky, démonologie ...).

Poskytnout žákům informace o české komunitě v Srbsku (osady, instituce a organizace, slávné osoby, jména, příjmení, původ ...), ale také vazby na jiné etnické komunity a kultury, o příspěvku Čechů do místního prostředí (ve vzdělávání, kultuře, umění, architektuře..). Česká identita a sebeúcta by měly být podpořeny subtilně, bez použití výroků a fráze, ale na konkrétních příkladech, kombinovat údaje s emocionálním orientace, dávajícím důležitost menšinovým a lidským právům, interetnické úctě, toleranci a interakci.

**ZPŮSOB DOSAŽENÍ PROGRAMU**

Vždy je třeba mít na paměti základní úkol tohoto předmětu: naučit se dobře ovládat český literární jazyk a osvojovat si dovednosti v jazykové správnosti. Předběžná znalost studentů musí být vždy vzata v úvahu, aby mohli stavět na materiálu, který již zvládli. Učitel by si měl vždy zvolit diferenční postup, protože studenti různých věkových kategorií mají různé jazykové kompetence.

Je nezbytné vytvořit příjemnou atmosféru, která vyžaduje partnerství mezi učiteli a studenty a měla by pomoci překonat psychologickou bariéru v aktivaci schopnosti projevu a zvyků. Každý jazykový nástroj je demonstrován v konkrétním kontextu, ne izolovaně. Při výkonu řečových dovedností by měly různé formy dialogu v interakci dominovat učitel - žák a žák - žák. Výraz vyžaduje jednoduchost, přirozenost a spontánnost a jazykovou správnost.

III. NÁSLEDOVÁNÍ A HODNOCENÍ VÝUKY A UČENÍ

Následování a hodnocení výsledků žákového postupu je ve funkci dosahování výsledků a začíná úvodním posouzením úrovně, na které se žák nachází, v souvislosti s tím, co bude posouzeno pro jeho další pokrok, jakož i hodnocení. Každá činnost je dobrou příležitostí pro hodnocení pokroku a poskytování zpětné informace.

Každá doba výuky a každá aktivita žáka je příležitost k formativnímu hodnocení, tj. zaznamenávání pokroku žáků s odkazém na další činností. Formativní hodnocení je nedílnou součástí moderních výukových přístupů a zahrnuje hodnocení znalostí, dovedností, postojů a chování a rozvoj vhodných kompetencí ve výuce a učení.

Jako formativní měření se jedná o sběr údaj o výsledcích žáků a nejběžnějšími technikami jsou: realizace praktických úkolů, sledování a zaznamenávání činností žáků během výuky, přímá komunikace mezi žáky a učiteli, registr pro každého studenta (mapa progresů) atd. Výsledky formativního hodnocení na konci cyklu výuky by měly být vyjádřeny sumativním číselným stupněm.

Práce každého učitele spočívá v plánování, realizaci a následování a hodnocení. Je důležité, aby učitel průběžně sledoval a vyhodnocoval diferenciálně, s výjimkou úspěchů žáků, a proces výuky a učení, také sebe a svou práci. Všechno, co se ukáže jako dobré a užitečné, bude i nadále používat ve své pedagogické praxi a mělo by se zlepšit vše, co se jeví jako neúčinné a účinné.

**3. ХРВАТСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

Naziv predmeta **HRVATSKI JEZIK S ELEMENTIMA NACIONALNE KULTURE**

Cilj Ciljnastave i učenja *Hrvatskog jezika s elementima nacionalne kulture* je njegovanje hrvatskoga jezika, očuvanje tradicije i upoznavanje kulturne baštine Hrvata i Hrvatske; razvijanje svijesti o značaju uloge jezika u očuvanju nacionalnog identiteta i interkulturalnosti kao načina života u suvremenom društvu.

Razred **četvrti**

Godišnji fond sati **72 sata**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ISHODI**  Nakon obrađene teme/područja, učenik će moći: | **PODRUČJE/TEMA** | **SADRŽAJI** |
| **1. Hrvatski jezik i književnost** | | |
| * Čitati tečno latinični tekst i pisati latiničnim pismom * primjenjivati pravopisna pravila u pisanju * izvesti od zadanih riječi umanjenice i uvećanice, pravilno ih pisati i rabiti u govoru * pravilno izgovarati i pisati ije/je/e/i * razgovarati u skladu s jezičnim razvojem, izraziti svoje potrebe, misli i osjećaje na standardnom hrvatskom jeziku * birati i koristiti se na pravilan način odgovarajućim riječima i novim riječima u svakodnevnom govoru * pravilno izgovarati riječi, pazeći na mjesto naglaska i rečeničnu intonaciju * uočiti razliku između hrvatskog standardnog jezika i zavičajnog govora * pozorno slušati pitanja i odgovarati cjelovitom rečenicom * pravilno rabiti u govoru i pisanju imenice, glagole, pridjeve i brojeve * prepoznati prošlu, sadašnju i buduću glagolsku radnju * pravilno rabiti prošlo, sadašnje i buduće vrijeme u govoru i pisanju * pripovijedati o događaju * usmeno prepričavati; pričati prema poticaju * kazivati pjesme naizust * pozorno i kulturno slušati sugovornike * aktivno slušati, čitati i razumjeti sadržaj književnoumjetničkog teksta * izraziti svoja zapažanja, misli i osjećaje nakon čitanja književnog teksta i povezati ih s vlastitim iskustvom * sudjelovati u scenskom izvođenju teksta * odrediti glavni događaj, vrijeme (tijek događanja) i mjesto događanja u tekstu * uočiti likove i izraziti svoje mišljenje (vrednovati postupke) o ponašanju likova u književnu djelu * slušati, razumjeti i parafrazirati poruku * oblikovati i pisati sastavak * pisati pismo poštujući uljudbena pravila i formu * zamijetiti sličnosti i razlike između filma i književnog djela prema kojemu je snimljen film. | **Jezik**  Pravogovor  i jezično izražavanje | Usvajanje novih riječi i njihova značenja  Bogaćenje rječnika: leksičke i sintaksičke vježbe  Veliko početno slovo  Sporazumijevanje hrvatskim standardnim jezikom  Umanjenice i uvećanice  Riječi s ije/je/i/e  Kratice i pokrate  Pismo  Imenice, glagoli, pridjevi, brojevi  Prošlo, sadašnje i buduće vrijeme  Pričanje, prepričavanje, opisivanje i izvješćivanje o događajima  Pripovijedanje  Pisanje sastavka  Izražajno kazivanje stihova napamet  Rima/srok  Čitanje, čitanje po ulogama  Igrokaz (scensko/lutkarsko izvođenje)  Obavijesni tekstovi: izbor iz enciklopedija i časopisa za djecu (*Smib*, NIU Hrvatska riječ – podlistak za djecu *Hrcko*)  Obrazovni digitalni mediji. |
| **Književnost**   * hrvatska * zavičajna | **Poezija**  Nevenka Videk, *Mjeseci i mjesečaste priče*  Josip Blaško, *Među zvijezdama*  Sanja Marija Sikirić*, Vesela šetnja*  Branislav Oblučar, *Žabac moreplovac*  Gorana Benić-Huđin, *Jesen*  Zdenka Matijaš, *Kakav tko ima rep?*  Marela Mimica, *Putuje kiša*  Tin Kolumbić, *Paška čipka*  Luko Paljetak, *Dolazak proljeća*  Drago Gervais, *Tri nonice*  Ratko Zvrko, *Tvoja staza*  **Proza**  Ivanka Borovac, *Jesenske muke jednoga Luke*, *Studene muke našega Luke*  Aleksandra Kulari, *Moja jabuka*  Sanja Pribić, *Avantura*  Pika Vončina, *Mirica*  Stjepan Lice, *Prava mudrost*  Sanja Pilić, *Božićna priča*  Ana Đokić, *Badnjak uz more*  Nepoznati autor, *Hrvatski karnevali*  Maja Flego, *Što nas živcira*  Dinka Juričić, *Hrvatska bajka*  Antun Gustav Matoš, *U čemu je ljepota hrvatskoga jezika*  **Dramski tekstovi**  Sunčana Škrinjarić, *Bajka o orašku i mrvici*  Mladen Kušec, *Dolazi proljeće*  Nedjeljka Lupiš*, Cipele sv. Nikole*  Tin Kolumbić, *Do srca tvog noćas će sići Bog*  Nada Iveljić, *Stižu maškare*  **Domaća lektira**   1. Ivana Brlić-Mažuranić, *Priče iz davnine* (izbor) 2. Mato Lovrak, *Družba Pere Kvržice* 3. Anto Gardaš, *Duh u močvari* 4. Hrvoje Kovačević, *Tajna Ribljeg Oka* 5. Hrvoje Hitrec, *Eko Eko* 6. Zlata Kolarić-Kišur, *Moja zlatna dolina* 7. Zvonimir Balog, *Nevidljiva Iva* |
| **2. Elementi nacionalne kulture** | | |
| * navesti osnovne odrednice Republike Hrvatske, njezine simbole i granice, prirodno-geografske cjeline i pronaći ih na geografskoj karti * nabrojiti nacionalne parkove i pronaći ih na geografskoj karti * navesti kulturno-povijesne znamenitosti Republike Hrvatske i njihove značajke * navesti ključne događaje iz hrvatske povijesti * prepoznati elemente i vrijednosti tradicijske kulture i baštine * poznavati značajne blagdane i običaje vezane uz njih * poznavati obrt/zanat značajan za očuvanje kulturne baštine i tradicije Hrvata * otplesati jedan tradicijski ples i poznavati dijelove nošnje u kojoj se pleše * navesti odlike nacionalne kuhinje i poznavati načine pripremanja jela * pjevati narodne i dječje pjesme primjerene dobi * ilustrirati svoj doživljaj pročitanog teksta * različitim tehnikama izraziti svoju kreativnost na zadanu temu | **Povijest i geografija, tradicijska kultura i baština**   * blagdani i običaji * zanati/obrti * folklor i nošnja * kazalište, film * nacionalna jela | Republika Hrvatska, granice, prirodno-geografske cjeline, simboli Republike Hrvatske  Nacionalni parkovi Republike Hrvatske, Jadransko more i otoci  Hrvatska tradicija dio svjetske kulturne baštine, kulturno-povijesne znamenitosti Hrvatske (Sinjska alka, Bašćanska ploča, Dubrovnik, Vučedolska golubica)  Hrvatska od nastanka do danas (legenda o dolasku Hrvata, legenda o Hrvatskoj šahovnici, Hrvati i nova domovina, Hrvatska od IX. do XII. stoljeća, Hrvatska od XII. do XIX. stoljeća, doseljavanje bunjevačkih i šokačkih Hrvata, borba za hrvatski jezik, Hrvatska u XX. stoljeću)  Strip – otac hrvatskog stripa Andrija Maurović  Blagdani Božić, Uskrs i običaji u Hrvata  Stari zanati. Izrada predmeta od prirodnih materijala: čamac, bure, drvene klompe, papuče, tambure, zvečke, šling, slike od slame, posuđe itd. (jedan po izboru).  Upoznajmo Narodne nošnje, narodni ples i tradicijska nošnja po izboru (*Ćaj Ćiro* – pjesma iz Slavonije)  Nacionalna jela po izboru iz jednog dijela Hrvatske i Vojvodine (Srbije) – soparnik, štrukli, istarski fuži, uzlivanca, pogača ...  Tradicijska igra ili igračka po izboru  Kazališna predstava ili filmsko ostvarenje po izboru (*Družba Pere Kvržice*, *Duh u močvari*, *Uzbuna na zelenom vrhu*).  Kulturne manifestacije u zajednici – upoznavanje s kalendarom, razgovor i posjet odabranim manifestacijama.  Izbor prigodnih tekstova iz časopisa *Smib*, *Hrvatska riječ –* podlistak *Hrcko.* |
| **Glazbena kultura**   * pjevanje * slušanje | **Himna**   * *Lijepa naša domovino* – državna himna Republike Hrvatske   **Pjesme**   * *Blistaj blistaj zvijezdo mala*, dječja pjesma iz Francuske * *Lutkica na dar*, Đelo Jusić * *Kad bi svi*, Arsen Dedić * *Fašnički ples*,Marija Matanović * *Zvončići*, James Pierpont   **Narodne pjesme**   * *Uranila divojčica golube da rani* * *Igrala bi dere*, bunjevački ples * *Radujmo se i pivajmo*,božićna iz Bačke * *Kolo igra, tamburica svira* * Pjesme u izvedbi *Kraljica Bodroga (Pjesma nad pjesmama, Klada, ...)* * *Divan je kićeni Sriјem*   **Pjesme i igre**   * *Mi smo djeca vesela* * *Hoki-poki* * *Momačko i divojačko kolo*,bunjevačke narodne pjesme i igre   **Druge pjesme i igre po izboru nastavnika prilagođene dobi učenika.** |
| **Likovna kultura** | Licitarsko srce – izrada (brašno, voda, šećer)  Vučedolska golubica – tehnika vajanje (plastelin/glina)  Paška čipka – tehnika tuš i pero  Dječje tradicijske igračke – izrada od prirodnih i reciklažnih materijala (karton/plutani čepovi/granje...)  Nošnja – slobodna tehnika (crtanje, slikanje, bojenje)  Božićni ukrasi – izrada, različite tehnike  Šaranje pisanica različitim tehnikama  Izrada plakata (mozaik i dr. tehnike)  Izrada maski i štapnih lutaka potrebnih za igrokaz  Izrada čestitki  Strip. |

**Ključni pojmovi sadržaja:** hrvatski jezik, gramatika, književnost, običaji, glazba, tradicija

**UPUTE ZA DIDAKTIČKO-MEODIČKO OSTVARIVANJE PROGRAMA**

Program Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kulture čine dva velika predmetna područja: Hrvatski jezik i književnost te Nacionalna kultura. Preporučena podjela sati po predmetnim područjima je sljedeća: Hrvatski jezik – 36 sati, Nacionalna kultura – 36 sati. Područja su kompatibilna i prožimaju se te se ne mogu proučavati zasebno.

Hrvatski jezik izučava se na sadržajima iz područja književnosti, prirode i društva, tradicijske kulture, glazbene i likovne kulture. Preporuča se nastavu Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kulture izvoditi u dvosatu, tj. dva sata uzastopno, da bi se preporučeni sadržaji mogli povezati u cjelinu. Sadržaje predmeta treba tematski povezati. Nakon odabira okosnice sata/teme, potrebno je sve dijelove programa povezati: sadržaje iz jezika, književnosti i sadržaje iz nacionalne kulture.

Program Hrvatskoga jezika s elementima nacionalne kultureusmjeren je na ishode. Ishodi predstavljaju opis integriranih znanja, vještina, stavova i vrijednosti koje učenik gradi, proširuje i produbljuje učeći taj predmet.

*I. PLANIRANJE NASTAVE I UČENJA*

Program orijentiran na ishode, nastavniku daje veću slobodu u ostvarivanju i osmišljavanju nastave i učenja. Uloga nastavnika je kontekstualizirati program potrebama konkretnoga odjela ili skupine učenika, imajući u vidu sastav i karakteristike učenika, udžbenike i druge nastavne materijale kojima će se koristiti, tehničke uvjete, nastavna i medijska sredstva kojima škola raspolaže, izvore podrške, mogućnosti, kao i potrebe lokalne sredine u kojoj se škola nalazi. Polazeći od danih ishoda i sadržaja, stvara se godišnji ili globalni plan rada iz kojega se razvijaju mjesečni ili operativni planovi. Ishodi definirani po područjima olakšavaju dalje izvođenje ishoda na razini određene nastavne jedinice.

Pri planiranju treba imati na umu složenost ishoda (neki se ostvaruju brže i jednostavnije od drugih), ali je za većinu ishoda potrebno više vremena, više različitih aktivnosti, kao i uporaba različitih izvora znanja (tekstovi, film, glazba itd.). U etapi planiranja nastave i učenja važno je imati u vidu da je udžbenik nastavno sredstvo te da ne određuje sadržaje predmeta. Zato je potrebno sadržajima u udžbeniku pristupiti selektivno. Osim udžbenika, kao jednog od izvora znanja, nastavnik učenicima treba omogućiti uvid i iskustvo korištenja i drugih izvora znanja, poput filma, glazbenog događaja, posjeta ustanovi kulture itd. Preporuka je da se učenicima ne zadaje domaća zadaća. Učenicima se mogu preporučiti književna djela za neobvezno čitanje u skladu s dobi i njihovim zanimanjima (Domaća lektira)*.*

*II. OSTVARIVANJE NASTAVE I UČENJA*

**HRVATSKI JEZIK**

U nastavi jezika učenici se osposobljavaju za pravilnu usmenu i pisanu komunikaciju standardnim hrvatskim jezikom, kao i za uporabu lokalnoga materinskoga govora.

**Grаmаtikа**

U prоgrаmu su nаvеdеni nоvi sаdržајi iz grаmаtikе, аli pоdrаzumijеvа sе dа sе nastavni sadržaj pоvеzuје sа sаdržајimа оbrаđеnim u prethodnim razredima.

Potrebno je ponoviti znanja o imеnicаmа, pridjеvimа i glаgоlimа te ukazati na sličnost i razlike između hrvatskoga i srpskoga jezika. Također, tu paralelu potrebno je napraviti kod obrade glagolskih vremena (prošlost, sadašnjost, budućnost).

Nаstаvu grаmаtikе trеbа pоvеzivаti s nаstаvоm knjižеvnоsti tаkо štо knjižеvni tеkstоvi iz udžbenika mоgu pоslužiti zа grаmаtičku аnаlizu i kао primjеr uporabe vrstа rijеči u rеčеnici i rаzličitih vrstа rеčеnicа pо оbliku i znаčеnju. Sve sadržaje gramatike hrvatskoga jezika potrebno je povezati s prigodnim tekstovima i obrađivati ih na tipičnim primjerima koji se koriste u govoru te na onome što je djeci blisko.

**Prаvоpis**

Učеnici u četvrtom razredu trebaju ponoviti prаvоpisnа prаvilа. Vjеžbаnjе vеć nаučеnоg treba provoditi rаzličitim vježbama, kаkо nа razini rijеči tаkо i nа razini rеčеnicе.

**Jezično izražavanje**

Područje Јеzično izražavanje оbuhvаćа usmеnо i pismеnо izrаžаvаnjе.

Usmеnо izrаžаvаnjе učеnikа trеbа rаzviјаti u rаzgоvоru u kојеm se usmjеrаvаju nа јаsnо, prеciznо i rаzgоvjеtnо izgоvаrаnјe rеčеnica, pоštuјući intоnаciјu i prаvilnо naglašavanje u rеčеnicаmа. U vоđеnоm rаzgоvоru о knjižеvnоm ili nеumjеtničkоm tеkstu ili о оdrеđеnој tеmi, učеnici оdgоvаrајu nа pitаnjа, pоstаvlјајu pitаnjа, iznоsе svоја mišlјеnjа i stаvоvе. Učеnici sе оhrаbruјu nа оblikovanje usmеnih pоruka u kојima ćе iznijеti infоrmаciје nа primjеrimа iz svаkоdnеvnоg živоtа. Učitеlј trеba stvаrаti prilikе i pоticati učеnikе dа gоvоrе, iznоsе infоrmаciје, svоја mišlјеnjа, оsjеćаnjа itd.

I u četvrtom rаzrеdu potrebno je pоticаti učеnikе nа prеpričаvanje, pričаnje i оpisivanje, nа sаžеt i оpširаn nаčin, kаkо usmеnо tаkо i pismеnо. Prеpričаvаnjе mоrа imаti svој cilј, treba biti plаnski i usmjеrеnо. Prije prepričavanja sadržaje učеnicimа treba prоtumаčiti/аnаlizirаti, prеdоčiti i objasniti.

Pričаnjеprеdstаvlја stvаrаlаčkо izrаžаvаnjе bеz оbzirа nа tо je li u pitаnju stvаrnоst ili fаntаziја. Nајčеšćе sе pоčinjе pričаnjеm dоživlјаја, pоtоm dоgаđаја. Pоtrеbnо је ukаzаti učеnicimа dа zаnimlјivо pričаnjе trеbа biti dinаmičnо, dа mоgu slоbоdniје iznоsiti osobne dоživlјаје, stаvоvе, biti mаštоviti i оriginаlni te sе еmоciоnаlnо i slikоvitо izrаžаvati. Nastavnik treba ukazivati učenicima na pravilnu uporabu riječi standardnog hrvatskog jezika te ispravljati učenike i ukazivati im na greške.

Оpisivаnjе *–* trеbа оspоsоblјаvаti učеnikе dа pаžlјivо prоmаtrајu, uоčаvајu, оtkrivајu, zаpаžајu, uspоrеđuјu, pа tеk оndа dаnu prеdmеtnоst misаоnо zаоkružuju i јеzično oblikuju. Učеnici bi trеbаli lоkаlizirati оnо štо оpisuјu i iznijeti osobni stаv/оdnоs prеmа dаnој pојаvnоsti.

Тijekom nаstаvе, učеnicimа bi trеbаlо ukаzivаti dа је nеоphоdnо gоvоriti оnаkо kаkо tо zаhtjеvа komunikacijska situаciја i s njоm usklаditi јеzičnе mеhаnizmе, što se ostvaruje rаzličitim prоgrаmskim vjеžbama (prаvоpisnе, јеzičnе, lеksičkо-sеmаntičkе i gоvоrnе vjеžbе).

Prаvоpisnе vjеžbе prеdstаvlјајu nајbоlјi nаčin dа sе prаvоpisnа prаvilа nаučе, a naučena provjere. Trеbаlо bi primjеnjivаti jednostavne prаvоpisnе vjеžbе. Pri ovladavanju prаvоpisnim nаčеlima, prikladne mоgu biti sljеdеćе prаvоpisnе vjеžbе: diktаt, vjеžbе dоpunjаvаnjа i izbоrа prаvilnоg оblikа rijеči.

Јеzičnа kulturа učеnikа njеguје sе i aktivnostima u igri, pоsеbnо jezičnim vjеžbama, nа primjеr, rаzgоvоr s knjižеvnim likоm, zаtim situаcijske igrе, оdnоsnо stvаrnе situаciје. Моgu sе оdаbrаti i prоširivаnjе i dоpunjаvаnjе rеčеnicа rаzličitim vrstаmа rijеči, prоmjеnа rеdа rijеči u rеčеnici, prоmjеnа duljine rеčеnicе i sličnо.

Primjеnоm lеksičkо-sеmаntičkih vjеžbi kоd učеnikа stvаrа sе nаvikа zа prоmišlјаnje i trаžеnje odgovarajućih јеzičnih izrаza zа оnо štо žеlе iskаzati (ovisno о kоmunikаcijskoj situаciјi) i pоvеćаvа sе fоnd tаkvih izrаzа u njihоvu rjеčniku. Gоvоrnе vjеžbе kоd učеnikа pоtiču mаštu i krеаtivnоst zbоg čеgа bi ih trеbаlо čеšćе primjеnjivаti u nаstаvi јеzičnе kulturе. Nа tom uzrаstu prikladne mоgu biti sljеdеćе gоvоrnе vjеžbе: rеcitiranje, izrаžајnо čitаnjе, scеnskо prikаzivаnjе drаmskоg/drаmаtiziranog tеkstа i sličnо.

Obvezno je zahtijevati uporabu riječi hrvatskoga standardnoga jezika i poticati učenike da govore cjelovitim rečenicama. Učenici tako upoznaju nove riječi, situacije i bogate svoj rječnik. Učitelji trebaju paziti na pravilnu artikulaciju glasova, s učenicima komentirati odslušano, uočavati odstupanja i razlike od hrvatskoga standardnoga jezika te ukazivati na njih.

**Književnost**

Okosnicu programa književnosti čine predloženi tekstovi. Program dopušta nastavniku dopunjavanje ili zamjenu jednog njegovog dijela (30%) predloženih tekstova za obradu s tekstovima po vlastitu izboru. Izbor tekstova treba biti prilagođen dobi učenika. Tako osmišljen program omogućava primjenjiv i kreativan pristup književnim sadržajima. Učitelj planira njihov ostvaraj u skladu s individualnim karakteristikama učenika radi dostizanja ishoda učenja. Predloženi sadržaji iz književnosti služe razvijanju ljubavi i njegovanja materinskoga jezika te poticanju učenika na jezično izražavanje. Oni su okosnica usmene komunikacije koja se odvija na satu. Služe bogaćenju rječnika i jezičnog izraza učenika te upoznavanju, razvijanju, čuvanju i poštivanju kulturnog identiteta i kulturne baštine.

Osim korelacije između tekstova i sadržaja iz različitih područja programa, neophodno je uspostaviti i vertikalnu korelaciju. Nastavnik mora biti upoznat sa sadržajima predmeta Hrvatski jezik s elementima nacionalne kulture prethodnih i narednih razreda radi poštovanja načela postupnosti i sustavnosti. Horizontalna korelacija uspostavlja se s nastavom prirode i društva, likovne kulture, glazbene kulture i vjerske nastave. Korelativnost se postiže prikladnim kombiniranjem sadržaja (obveznih i odabranih po vlastitu izboru, u skladu sa zanimanjima skupine učenika).

Mogući primjeri funkcionalnog povezivanja programskih sadržaja iz književnosti, svijeta oko nas, likovne kulture, glazbene kulture i vjerske nastave su sljedeći:

* **tema Moja domovina:** Republika Hrvatska – granice, prirodno-geografske cjeline, simboli, nacionalni parkovi, Jadransko more i otoci, hrvatska tradicija dio svjetske kulturne baštine, kulturno-povijesne znamenitosti, povijest Hrvatske i Hrvata, Tin Kolumbić, *Paška čipka*,Nepoznati autor, *Hrvatski karnevali*,Dinka Juričić, *Hrvatska bajka*,Antun Gustav Matoš, *U čemu je ljepota hrvatskoga jezika*, *Lijepa naša domovino* – državna himna Republike Hrvatske
* **tema Blagdani i običaji:** Sanja Pilić, *Božićna priča*,Ana Đokić, *Badnjak uz more*,Nada Iveljić, *Stižu maškare*,Tin Kolumbić, *Do srca tvog noćas će sići Bog*, *Blistaj blistaj zvijezdo mala*, dječja pjesma iz Francuske, *Fašnički ples*,Marija Matanović, *Zvončići*, James Pierpont, *Radujmo se i pivajmo*,Božićna iz Bačke, razlikovanje i korištenje hrvatskoga standardnoga jezika i zavičajnoga govora, slušanje i pjevanje hrvatskih božićnih i uskrsnih pjesama, izradu božićnih i uskrsnih ukrasa, božićni i uskrsni običaji u zavičaju i u Hrvatskoj.

III. PRAĆENJE I VREDNOVANJE NASTAVE I UČENJA

Radi dostizanja ishoda, prate se i vrednuju rezultati napredovanja učenika. Svaka aktivnost prilika je za procjenu, bilježenje napredovanja, davanje povratne informacije, kao i za formativno ocjenjivanje i upućivanje na daljnje aktivnosti. Formativno vrednovanje dio je suvremenoga pristupa nastavi i podrazumijeva procjenu znanja, vještina, stavova i ponašanja, kao i razvijanje odgovarajuće kompetencije tijekom nastave i učenja. Rezultat takva vrednovanja daje povratnu informaciju i učeniku i nastavniku o dostizanju kompetencija, kao i o učinkovitosti primijenjenih metoda. Formativno ocjenjivanje podrazumijeva prikupljanje podataka o učeničkim postignućima, a najčešće tehnike su: ostvarivanje praktičnih zadataka, promatranje i bilježenje aktivnosti tijekom nastave, neposredna komunikacija učenika i nastavnika, dosje učenika (mapa napredovanja) itd. Rezultati formativnoga vrednovanja na kraju nastavnoga ciklusa iskazuju se i sumativno – brojčanom ocjenom.

Rad nastavnika sastoji se od planiranja, ostvarivanja, praćenja i vrednovanja. Osim postignuća učenika, nastavnik kontinuirano prati i vrednuje proces nastave i učenja te vlastiti rad. Sve što se u nastavnoj praksi pokaže dobrim i korisnim treba se koristiti i dalje, a nedovoljno učinkovito i djelotvorno treba unaprijediti.

**4. МАЂАРСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | А tantárgy neve | **MAGYAR NYELV – ANYANYELV A NEMZETI KULTÚRA ELEMEIVEL** | | Cél | A *magyar nyelv* – *anyanyelvápolás* tanításának célja, hogy a szerb nyelvű tagozatra járó magyar anyanyelvű tanulók elsajátítsák a magyar nyelv alapvető nyelvhasználati szabályait, és megfelelő módon tudják magukat kifejezni szóban, tudatosuljon bennük az anyanyelv fontossága a nemzeti identitás megőrzése szempontjából. | | Osztály | **negyedik** | | Évi óraszám | **72 óra** | |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KIMENET**  A tanév végére a tanuló: | **RÉSZTERÜLET/**  **TÉMA** | **TARTALOM** |
| * Felismeri a verset, az elbeszélést és a mesét (tanmese és tündérmese); * meghatározza a szöveg témáját; * meghatározza a szöveg számára kevésbé érthető tartalmi elemeit; * meghatározza a szöveg cselekményét, annak idejét és helyét; * elsajátítja a hangos és néma olvasás technikáját; * felismeri a szereplőket, és meg tudja különböztetni őket a pozitív és negatív tulajdonságaik alapján; * képes rövid szöveget értelmezni; * felismeri a versszakot, a verssort és a rímet. | **IRODALOM** | **ISKOLAI OLVASMÁNYOK**  **Költészet:**   1. Nemes Nagy Ágnes: Nyári rajz 2. Varró Dániel: Túl a Maszat-hegyen (versrészletek) 3. WeöresSándor: Galagonya 4. Fehér Ferenc: Bácskai tájkép 5. Brasnyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban 6. József Attila: Betlehemi királyok 7. Tóth Krisztina: Állatságok (versválogatás)   **Próza:**   1. Kosztolányi Dezső: Tükörponty 2. Janikovszky Éva: Dani meg a csuka 3. Gyurkovics Tibor: Az én barátom 4. Kányádi Sándor: A kisfiú hiányzik 5. Csukás István: Tapintat és egyéb lelki finomságok 6. Darvasi László: Daru Dénes 7. Lackfi János: Málnafolt 8. Csoóri Sándor: Kicsi néném (részlet) 9. JanikovszkyÉva: Örülj, hogy lány! (részlet) 10. JanikovszkyÉva: Örülj, hogy fiú! (részlet)   **Népköltészeti alkotások:**  Közmondások, szólások, népi mondókák és gyermekjátékok, találós kérdések, sorolók és ünnepköszöntők.  **Drámai szövegek:**   * Mátyás király meg az igazmondó juhász * drámai szövegek gyermeklapokból   **Tudományos és ismeretterjesztő szövegek**   * A magyar nemzeti kultúra elemeivel kapcsolatos szövegek. * Válogatás a gyermekenciklopédiák és a gyermeklapok szövegeiből.   KIEGÉSZÍTŐ IRODALOM:  (a felsorolt művek közül három kerülhet feldolgozásra)   1. Juhász Ferenc: Nagymama 2. Dušan Radović: A szőke nyuszi 3. Csáki szalmája (magyar monda) 4. Mátyás király meg az igazmondó juhász 5. A tulipánná változott királyfi (magyar népmese) 6. A rátóti csikótojás (magyar népmese) 7. Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese) 8. Weöres Sándor: Suttog a fenyves 9. Domonkos István: Eperfa 10. A tulipánná változott királyfi (magyar népmese) 11. Fekete István: A bizonyítvány   **Irodalomelméleti fogalmak:**   * vers; * rím; * hasonlat, megszemélyesítés, * metafora; * mese (népmese, műmese); * a cselekmény; helye és ideje; * a mű szereplője – külső és belső tulajdonságai és cselekedetei; * drámai szöveg a gyerekeknek; * elbeszélő és leíró rész, párbeszéd; * tréfás vers; * a humor; * tanmese; * találós kérdés. |
| * Felismeri, megkülönbözteti és alkalmazza a kijelentő, a kérdő és a felszólító mondatokat a beszédben és az írásban; * helyesen használja a megtanult rokon értelmű szavakat és az ellentétes jelentésű szavakat; * odafigyel a helyes szórendre; * megkülönbözteti a különféle időben végbemenő cselekvéseket, történéseket; * az igekötőket megfelelően használja; * helyesen használja az igeidőket beszédben és írásban; * felismeri a köznevet és a tulajdonnevet, és helyesen írja le őket; * képes többes számú főneveket alkotni; * alkalmazni tudja a melléknevet a nyelvhasználatban; * megérti a névmások (személyes, mutató, kérdő) alkalmazását a beszédben és a szövegben; * a hosszú magánhangzókat és mássalhangzókat helyesen használja írásban; * a j hangot biztonságosan jelöli a tanult szófajok körében. | **NYELV**  **Nyelvtan és helyesírás** | Csoportmunka, nyelvi játékok alkalmazása.  A szerb nyelv hangrendszerétől eltérő magyar hangok ejtésének gyakorlása.  Mondókák, versek hangosan történő felolvasása. A hosszú magánhangzók és mássalhangzók minél pontosabb kiejtésének begyakorlása.  Beszélgetés.  Párbeszéd folytatása játék keretében, illetve ismert szöveggel kapcsolatban.  Képek alapján történet elmondása. Olvasmány alapján történet elmondása és leírása.    Nyelvhelyességi gyakorlatok.  Saját élmény, tapasztalat, vélemény megfogalmazása szóban.  Hibás szövegek javítása.  Üzenet írása.  Saját élmény megfogalmazása, leírása.  Helyesírási gyakorlatok. |
| * Alkalmazza az alapvető szóbeli kifejezésmódot tartalom elmondásakor és, elbeszéléskor; * írása eléri az automatizáltság kezdeti fokát; * verset mond, kifejezően olvas, képes dramatizált szöveg reprodukálására, eljátszására; * alkalmazza az elsajátított rokon értelmű, valamint az ellentétes jelentésű szavakat; * felismeri a mindennapi szóhasználatban a szavak jelentését; * a lineáris szövegben megtalálja az ismeretlen kifejezéseket, fontos információkat; * képes szavakat, kifejezéseket gyűjteni megadott témával kapcsolatban; * képes mondatokat alkotni adott szavakkal, kifejezésekkel; * kifejezésmódját a kommunikációs helyzetnek megfelelően választja meg; * elbeszélő fogalmazást tud készíteni élmény alapján, vagy egy szöveg tartalmáról; * képes életkorának és nyelvi szintjének megfelelő tömörséggel kifejezni gondolatait; * helyesen tagolja a szöveget, makroszerkezeti egységekre tudja osztani; * levelet és képeslapot, üdvözlőlapot tud megfogalmazni. | **NYELVI KULTÚRA** | A szóbeli és az írásbeli kifejezés formái: teljes szöveg vagy egy részlet tartalmának elbeszélése (megadott vázlat segítségével).  Helyesírási gyakorlatok: tollbamondás; a nagybetű és az írásjelek.  Beszédgyakorlatok: versmondás, kifejező olvasás, dramatizált szöveg előadása, elbeszélés vagy mese tartalmának elmondása, színpadi előadás stb.  A rokonértelmű szavak felismerése, és alkalmazása a gyakorlatokban;  Az új szavak beépítése a mindennapi beszédbe és írásba.  Szituatív beszédhelyzetek dramatizálása.  Irodalmi és nem irodalmi szövegek.  Szókincsfejlesztő gyakorlatok: szólánc alkotása; tárgykörös szógyűjtés.    Nyelvi gyakorlatok: mondatok kiegészítése; mondatbővítés; ötsoros; keresztrejtvény; asszociációs játékok.  Írásbeli és szóbeli gyakorlatok.  A cím és a bekezdés.  Bevezetés, tárgyalás, befejezés.  Elbeszélő fogalmazás.  Iskolai és házi feladatok: Rövidebb 10-12 mondatos fogalmazás.  A levél, üdvözlőlap, képeslap formai jegyei. A megszólítás. A címzés. |

Kulcsszavak: irodalom, nyelv, nyelvi kultúra.

**DIDAKTIKAI-MÓDSZERTANI UTASÍTÁS**

A *magyar nyelv* – *anyanyelvápolás* tanításának és tanulásának tantervi alapját a kimenet elemei, a tanulási folyamat, valamint a tanulói eredmények képezik. A kimenet magában foglalja a rendszerbe épített tudás, a készségek, álláspontok és értékek leírását, amelyeket a tanuló gyarapít, fejleszt és elmélyít a tantárgyi részterületek révén.

**I. A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS TERVEZÉSE**

A tanítás és a tanulás tervezése felöleli az éves és az operatív tervek elkészítését, valamint az órára/napra/hétre való előkészületeket. Az éves terv tartalmazza az óraszámot részterületenként havi felbontásban az iskolanaptárral és az évi óraszámmal összhangban.

A *magyar nyelv* tanításának és tanulásának programstruktúrája az általános iskola negyedik osztályában a következő három részterületet foglalja magába: *irodalom,* *nyelv* és *nyelvi kultúra*. Az ajánlott óraszám részterületenként: irodalom – 32 óra, nyelv (nyelvtan és helyesírás) – 20 és nyelvi kultúra – 20 óra. A tanítási részterületek összefonódnak egymással, és azokat nem lehet egymástól izoláltan, egymástól elkülönítve tanítani.

Az éves tervvel összhangban havi lebontásban ki kell alakítani az iskolai és házi olvasmányok szövegeinek jegyzékét. Mint eddig is, a szövegeket bizonyos kritériumok szerint kell csoportosítani és összekapcsolni, mint például: az irodalmi mű jellege és szerepe, műfaja; a szöveg célja: olvasás/szövegértés/elmesélés/értelmezés, a tanuló előmenetelének üteme, évszakok, jelentős dátumok és ünnepek, a tanulói közösség, az iskola és a szülőhely különlegessége; a tartalmak és a kimenetek tantárgyon belüli és tantárgyközi kapcsolata; tantárgyközi kompetenciák stb. Vagyis a szövegek korrelációja teszi lehetővé azok rokon tematikai-motivációs egységekbe való besorolását.

A szövegrokonságon alapuló funkcionális összekapcsolás lehetséges példái (semmiképpen sem egyetlen):

* gyermekvilág: Janikovszky Éva: Dani meg a csuka, Gyurkovics Tibor: Az én barátom;
* a gyerek és a család: Kányádi Sándor: A kisfiú hiányzik, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok, Janikovszky Éva: Örülj, hogy lány (részlet), Janikovszky Éva: Örülj, hogy fiú (részlet), Csoóri Sándor: Kicsi néném, Juhász Ferenc: Nagymama (részlet);
* gyermeki képzeletvilág: Brasnyó István: Nem szeretnék lakni szürke házban, Lázár Ervin: Nagyapa meg a csillagok;
* humor: Csáki szalmája (magyar népmonda), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese);
* természet: Kosztolányi Dezső: Állatok beszéde, Áprily Lajos: Az őz
* mesevilág: A tulipánná változott királyfi (népmese), Az állatok nyelvén tudó juhász (magyar népmese), Az égig érő paszuly (népmese);
* hazaszeretet, hagyományaink ápolása, kultúránk és nemzeti önazonosságunk megőrzése: Fehér Ferenc: Bácskai tájkép, József Attila: Betlehemi királyok.

Az előző felsorolás azt példázza, hogyan lehet egy-egy szöveget más szövegekkel bizonyos motívumok, elbeszélési hangnem stb. alapján/mentén összekapcsolni.

Az irodalomtanítás tantervi keretét az olvasmányok szövegei határozzák meg. A szöveganyag műnemek szerint van csoportosítva: *költészet, próza* és *drámai szöveg*. Ezeket egészítik ki a tudományos és ismeretterjesztő szövegek, amelyek lehetnek adaptált szövegek, a gyerekek nyelvtudásához alkalmazkodva (az illedelmes viselkedésről, népszokásokról, érdekes állat- és növényfajokról, stb.).

Ugyanúgy, mint az előző osztályokban, a negyedik osztályban is vannak olyan szövegek, amelyeket több tanórán keresztül kerülnek feldolgozásra. Ezeket az irodalmi szövegetet részenként, a tanító/tanítónő által megtervezett ütemben, néhány tanórán át olvassák és elemzik a tanulók.

A negyedik osztály tantervének új eleme az olvasmányok kiegészítő listája, amely a tanító számára lehetővé teszi, hogy saját belátása szerint erről a listáról, még két művet válasszon, amelyeket az órán feldolgoznak. Ez a választási lista arra motiválja a tanítót, hogy még kreatívabban viszonyuljon a kimenetek megvalósításához. A terjedelmesebb műveket a tanulók szabadidejükben is olvashatják, ezzel is a mindennapi olvasás szokása is kialakul. A kiegészítő lista szövegei alkalmazhatóak még a kiegészítő oktatásban is.

Az éves és az operatív terveket az iskolanaptárral és az iskolai élettel összhangban kell elkészíteni. Az operatív tervnek tartalmaznia kell az operacionizált kimeneteket, a definiált tanítási egységeket, a tantárgyközi kapcsolatokat (korrelációt), a megvalósítást, az értékelést, valamint (a tanító által lényegesnek tartott) egyéb elemeket. *Az óravázlatnak* tartalmaznia kell az óra célját, a kimeneteket, a tanulói és a tanári tevékenységet/aktivitást, a megvalósított kimenet ellenőrzési módját (a visszacsatolást), a kiválasztott tanítási stratégiákat, módszereket, valamint a tanulási és tanítási eljárásokat.

**II. A TANÍTÁS ÉS A TANULÁS MEGVALÓSÍTÁSA**

IRODALOM

Az irodalomra vonatkozóan az ajánlott szövegeket a tanulók a tanév folyamán fogadják be (a tanító/tanár felolvasása alapján), szem előtt tartva a magyar tagozatos harmadik és negyedik osztályosok számára készült tankönyvet/tankönyveket is. A tanító/tanár a gyerekek egyéni sajátosságainak és a közösség lehetőségeinek megfelelően tervez, és választja meg a felsorolt iskolai olvasmányok közül a megfelelőket.

A tanító az iskolában különböző szövegtípusokkal ismerteti meg a tanulókat, amelyeket meg is értenek, de megértik az enciklopédiák és a gyermeklapok szövegeit is. Észre tudják venni az eseményt, a cselekvésmozzanatokat, az időbeli és térbeli viszonyokat.

A tanterv egyszerű, rövid, néha adaptált, a tanulók számára érthető szövegeket lát elő, melyeket önállóan olvasnak, így könnyen felfedezhetik a szövegekben az események időrendi sorrendjét, meghatározzák az esemény helyét és idejét. A tanulónak meg kell különböztetnie a verset a mesétől, valamint fel kell ismernie a tündérmesét és az állatmesét.

A mesék elemzése során alkalmazható a globális és a részenkénti szövegfeldolgozás. Vizsgálható a mese címe, témája, tárgya; érzelmi, gondolati mondanivalója (üzenete); szerkezete, a mű által kitöltött idő, a szereplők rendszere, a jellemábrázolás módja, megformálásának sajátosságai.

Szoktatni kell a tanulókat arra, hogy megtalálják a számukra ismeretlen szavakat, megkérdezzék a tanítótól azok jelentését, hogy minél pontosabban megértsék a szöveg értelmét. A tanító kérdéseket tesz fel (ki?, mi?, hol?, mikor?, miért?) a felolvasott szöveg tartalmával kapcsolatosan. A tanulók meghatározzák a cselekmény helyét és idejét. A mű szereplőinek külső és belső tulajdonságait felsorolják. Válaszaikat egyéni képességeiknek megfelelően adják meg: mondatok, összefüggő mondatok vagy rövid szöveg formájában.

A verseket szavalják, a gyermekek számára írt drámaszövegek feldolgozásakor a tanulók számos kreatív tevékenységre motiváltak, amelyek a mű hatására keletkeznek (színpadi előadás, drámajáték, bábjáték, gyermekszínházi előadások, dramatizált részletek megbeszélése).

Első osztálytól a tantervi tartalmak azt sugallják, hogy az irodalomelméleti fogalmakat fokozatosan sajátítsák el. A tanítónak javasoljuk, hogy folyamatosan új szavakkal gyarapítsák a tanulók szókincsét. Az irodalmi fogalmak elsajátítása nem azt jelenti, hogy a gyerekek a definíciókat megtanulják, hanem megértik a fogalmak leíró magyarázatát, az irodalmi szövegben betöltött szerepüket.

Az oktatás során a tanulónak multimediális szövegekkel is találkoznia kell, mint például a képverssel és a képregénnyel. Mindeközben más látásmód elsajátítása a célunk. A képregénynek mint műfajnak a tanórai munkába beemelése a különböző műfajú szövegek kreatív olvasásának fejlesztése szempontjából lényeges.

A nyelvi kultúra keretében, valamint az irodalmi szövegek feldolgozásánál is fejleszteni kell a szövegértés képességét. A tanító a tanév folyamán rendszeresen mond el rövid történetet (képpel vagy képsorral szemléltetve), mesét, amelyet a gyerekek hallás alapján befogadnak, beszélgetnek róla. Az aktív hallgatás során a tanulók képesek lesznek az irodalmi, az ismeretterjesztő és más típusú szövegek befogadására.

NYELVTAN

A szófajokra vonatkozó alaptudást a szerb nyelvből tanult kategóriák alapján sajátítják el a tanulók. A feltételes igemódot használják a beszédben, szövegekben megértik azt. Használják az igekötőket, felismerik szerepét a nyelvben. Szövegek olvasását követően a tanulók képesek a szöveg egyes szavait más szavakkal helyettesíteni, kiegészíteni rokon értelmű szavakkal. Képek és indukciós szövegek kapcsán mondatokat és kérdéseket fogalmaznak meg, majd összetett, illetve egyszerű bővített mondatokkal történetet mesélnek el. Megadott szavakból mondatokat alkotnak, a szórendre figyelnek, annak jelentőségét felismerik. Szavakat gyűjtenek adott témával kapcsolatban. A kérdésekre válaszokat fogalmaznak meg.

NYELVI KULTÚRA

A nyelvi kultúra alapvető feladata a tanuló nyelvi kifejezőeszközének tökéletesítése, azaz nyelvi készségének fejlesztése, szókincsének a gyarapítása Továbbra is a nyelvi kultúra részterületének céljai az egyéb részterületekkel összhangban, vagy önálló tanegységek keretében valósulnak meg. A szóbeli és írásbeli kifejezés közlésformái (tartalom elmondása/leírása, elbeszélés) a beszédművelésre, az írásbeli kifejezőkészségre, a szókincs, vagyis a kommunikatív kompetencia fejlesztésére irányulnak.

A negyedik osztályban külön figyelmet szenteltünk *az elbeszélő fogalmazás* további gyakorlására, de az értelmes olvasással együtt nagy figyelmet fordítottunk a szóbeli kifejezőkészség permanens fejlesztésére is. A fejlesztés folyamatában nemcsak a nyelvi kultúra részterületeit használtuk ki, hanem a szövegelemzés, a nyelvtan és a helyesírás nyújtotta lehetőségeket is. A fogalmazástanításra vonatkozó alaptudást a szerb nyelvből tanult kategóriák alapján sajátítják el a tanulók. Elbeszélő fogalmazást készítenek az olvasmány tartalmáról, képsor, kép, átélt közös vagy egyéni élmény alapján (kirándulás, színházlátogatás, tárlatmegtekintés stb.). A fogalmazás tanítása összefügg a szövegelemzéssel, ezért a szövegfeldolgozó órákon nagy gondot kell fordítani az elbeszélések, mesék, mondák szerkezeti elemzésére (mondatkapcsolás, hármas tagolás). A tanulók a szerkezeti egységek elsajátítása során különböző feladatokat végeznek, amelyek a szöveg befejezésének megváltoztatására, a szöveg folytatására és kiegészítésére vonatkoznak.

A fogalmazásírás előkészítő szakaszában nyelvi gyakorlatokkal fejlesztjük a tanulók szóhasználatát (rokon értelmű és ellentétes jelentésű szavak gyűjtése, a szavak hangulatának tisztázása, szóláshasonlatok, szólások, közmondások jelentésének megbeszélése).

A *levél* tanítását olyan szemelvényekkel vagy előre megírt levelekkel kezdjük, amelyekből a tanulók kideríthetik, hogy ki a levélíró, ki a címzett, milyen kapcsolat van a címzett és a levélíró között, milyen céllal, szándékkal íródott, milyen a hangneme (személyes, humoros, baráti). Felhívjuk a figyelmüket a levél részeire (megszólítás, a levél témája, kifejtés, elbúcsúzás, dátum, aláírás).

*A képeslap és az üdvözlőlap* rövidebb, tömörebb forma, mint a levél. Megbeszéljük a tanulókkal, hogy milyen alkalomból írunk képes- illetve üdvözlőlapot. Megtanítjuk őket a levél és a képeslap címzésére, a levél tagolására, a megszólítás és a keltezés helyesírásra. Célszerű ezt az anyagot a megfelelő helyesírási gyakorlatokhoz kapcsolni.

A fogalmazástanítás igen fontos feladata, hogy rászoktassuk a tanulókat az önellenőrzésre. Az írásbeli munkákat rendszeresen kell ellenőrizni, javítani, javíttatni és értékelni.

A tanév folyamán fogalmazásból legalább három házi feladatot íratunk, melyeket a következő órán elemzünk és javítunk. A fogalmazásokat célszerű tartalom, szerkezet, nyelvezet, helyesírás és külalak szerint is értékelni.

**III. A TANÍTÁSI ÉS TANULÁSI FOLYAMAT KÖVETÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE**

A tanuló eredményeinek és tudásának értékelése és osztályozása *A tanulóknak az általános iskolai oktatásban és nevelésben való osztályozásáról szóló szabályzattal* összhangban kell, hogy történjen. A tanuló előrehaladásának mértékét, valamint az értékelést a tanuló kezdeti tudásszintjéhez kell viszonyítani. A tanár a tanítási-tanulási folyamat során állandó jelleggel és egyértelműen visszajelez a tanulói tudás minőségére vonatkozóan. A visszajelzésnek útmutatóként kell szolgálnia a további munkához, de ugyanakkor motiválnia is kell vele a tanulót. Minden tanulói tevékenységet értékelni kell, de az értékelés és a visszajelzés mellett fontos feladat, hogy rászoktassuk a tanulókat az önellenőrzésre, a hibák felismerésére, azonnali javítására és az önértékelésre. A tanulók felkészítésével és bátorításával arra kell törekedni, hogy a tantárgy kimenetének megvalósításában felmérjék a saját fejlődésüket, de ugyanígy a többi tanuló fejlődését is.

**5. МАКЕДОНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| Назив на предметот | **МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК СО ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА** |
| Цел | **Целта на** учењето на предметот*Македонски јазик со елементи на национална култура*е учениците да овладеат со основните карактеристики на македонскиот литературен јазика заради правилно усно и писмено изразување, негујувајќи ја свеста за важноста на улогата на јазикот и националната култура во зачувувањето на националниот идентитет; да сеоспособат за интерпретација на одбрани книжевни и други уметнички дела одмакедонското и светското килтурно наследствозаради негувањето на традицијата и културата на македонскиот народ и развивањето на интеркултуралноста. |
| Одделение | **Четврти** |
| Годишен фонд на часови | **72 часа** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ИСХОДИ**  По завршеното одделение ученикотќе биде во состојба да: | **ОБЛАСТ/**  **ТЕМА** | **СОДРЖИНИ** |
| * чита со разбирање различни видови на текстови; * во куси црти да го образложи својот впечаток и мислење почитувајќи и други ставови; * ги одреди темата, редоследот на настаните, времето и местото на настаните во прочитаниот текст; * ги именува позитивните и негативните особини на ликовите; * ги воочи и издвои основните елементи на лирската песна (стих,строфа, рима и ритам); * ги толкува идеите на книжевните дела; * ја воочи персонификацијата и да ја разбере нејзинатаулога во книжевното дело; * ги разликува опишувањето, нарацијата(во 1. и 3. лице) и дијалогот во книжевното дело; * прераскаже текст од различни перспективи/улоги; * го воочи основниот тон во книжевниот текст (ведар, тажен, шеговит); * чита текст почитувајќи ја интонацијата на реченицата/стихот; * изразно рецитира песни и да чита прозен текст; * изведувадрамски текстови; * ги усвоји позитивните човечки вредности врз основа на прочитани книжевни дела; * ги лоцира на картата националните паркови; * наведе некои типични, ретки и загрозени видови на растенија/билки и животни– важноста и заштитата на истите во тие паркови; * ги претстави знаменитите личности, културните богатства и природните убавини по кои Македонија е препознатлива во светот; * ги прикаже хронолошки на лентата на времето значајните историски настани и личности; * ја опише борбата на македонскиот народ во овој период користејќи различни извори на информација; * ги спореди сличностите и разликите на државните уредувања на Република Србија и Македонија; * ги претстави текот и резултатите на сопствената или тимската работа (писмено, усно, со помош на лентата на времето, со презентација, цртеж и др); * соработува со другите во групата на заеднички активности; * ги уважува националната и културната разновидност како основа за соживот на сите граѓани; * ги поврзе граматичките поими обработени во претходните одделенија со новите наставни содржини; * разликува видови на зборови; * го одреди основните реченични членови; * ги почитува и примени основните правописни правила; * ги употреби основните облици на усното и писменото изразувања: раскажување, кажување и опишување; * употреби зборови со ист облик, а различно значење, како и зборови со исто значење, а различен облик; * напишеразгледница, честитка, приватно писмо. | **КНИЖЕВНОСТ** | **ШКОЛСКА ЛЕКТИРА**  **Поезија**   1. Глигор Поповски: *Сакам да знам* 2. Гане Тодоровски: *Дојди во Охрид* 3. Видое Подгорец: *Гнездо* 4. Блаже Конески: *Пролетен пејзаж* 5. Петко Домазетовски: *Другарување* 6. Ненад Џамбазов: *Славејотсе врати* 7. Епски народни песни   **Проза**   1. Македонска народна приказна: *Јазикот е поостар одсабја* 2. Тихо Најдовски: *Сребрената капка* 3. Горјан Петревски: *Татковото писмо* 4. Ванчо Николески: *Срце во срце* 5. Добрица Ериќ: *Повик во поле* 6. Ханс Кристијан Андерсен: *Грдото Пајче*   **Драмски текстови**   1. Стале Попов: *Облог* 2. Бистрица Миркуловска: *Имало лек – имало век*   **Научнопопуларни и информативни текстови**  (од книги, енциклопедии и списанија за деца)  **ДОМАШНА ЛЕКТИРА**   1. Стале Попов: *Итар Пејо* 2. Ванчо Николески: *Волшебното самарче*   **Книжевни поими:**  – раскази за животните,  – карактеристики на народната епска песна,  – расказ,  – роман за деца,  – персонификација,  – опис на природа и ликови,  – нарација во 1. и 3. лице,  – конфликт на драмските лица. |
| **ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА** | Национални паркови: Маврово, Галичица и Пелистер.  Обичаи.  Македонија во Втората светска војна.  Македонија после Втората светска војна.  Државно уредување на Република Македонија. |
| **ЈАЗИК**  **Граматика, правопис и ортоепија** | Изговор и правописна употреба на согласките и самогласките и откривање на грешки при изговорот.  Глаголи.  Заменки.  Придавки:лице, број и одреденост.  Броеви.  Прилози: за време, место и начин.  Предлози.  Акцентот во македонскиот јазик.  Реченица и реченични членови.  Управен говор.  Голема буква.  Пишување на повеќечлени броеви. |
| **ЈАЗИЧНА**  **КУЛТУРА** | Основни облици на усното и писменото изразувањр: прераскажување на текст во целпст и по делови (по зададен план); кажување во дијалошка форма (внесување на дијалог, управен говорево структурата на кажувањето) и сл.  Зборови со ист облик, а различно значење; збпрпви со исто значење, а различен облик (на примери на книжевни текстови); фразеологизми.  Разгледница, честитка, писмо.  Говорни вежби: рецитирање, изразно читање, сценско прикажување на драмски/ драматизиран текст и сл.  Правописни вежби: диктат; управен говор; наводници; голема буква; заменката*Вие*од почит; слеано и разделено пишување на зборовите.  Језични вежби: дополнување на реченицата со прирок во сегашно, минато и идно време; проширување на реченицата; укрштене речи; асоцијације.  Лексичко-семантички вежби: одредување на значењата на фразеологизмите; составување на зборови врз основа назададена почетна и последнабуква; дополнување на низ на зборови кои се поврзани со даден збор.  Два школски писмени задачи – еден во прво и еден во второ полугодие. |

Клучни поими: книжевност, елементи на национална културе, јазик, јазична култура.

**УПАТСТВО ЗА ДИДАКТИЧКО-МЕТОДИЧКООСТВАРУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА**

Програмата на настава и учењепо предметот*Македонски јазик со елементи на национална култура*вочетврто одделениево основното училиште се состои од четири предметни области: Книжевност, Елементи на национална култура, Јазик и Јазична култура.

Програмата на настава и учење по предметот*Македонски јазик со елементи на национална култура*заснована е на исходите, односно на процесот на учење и ученичките постигања. Исходите претставуваат опис на интегрирани знаења, вештини, ставови и вредности што ученикот ги гради, проширува и продлабочуваниз сите предметни области на овој предмет.Во процесот на наставата треба да се појде од тоа дека ученикот е во центар на воспитно-образовната работа, дека наставата е насочена кон ученикот.

1. **ПЛАНИРАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО**

Планирањето на наставата и учењето опфаќа креирање на годишните иоперативните планови, како и развивање на подготовките за час/ден/седмица. Планирањето треба да бидево координација со планот и програмата на наставата и учењето и да ги опфаќа сите програмски подрачја. *Годишниот план*се креира во форма на гантограм и го содржи бројот на часовите по областите распредени по месеци, а во согласност со школскиот календар, планираниот фонд на часови по областите и годишниот фонд на часови. Препорачената дистрибуција на часовите по предметните области е: Книжевност – 27 часа, Елементи на национална култура – 17часа, Јазик – 18 часа и Јазична култура – 10 часа. Сите области се преплетуваат и ниедна не може да се изучува изолирано и без содејство со другите области.Меѓутоа, на секој час треба да им се посвети посебно внимание накултурата на изразувањето на учениците и на културата на Македонците со нагласокна народната традиција, навиките и обичаите.Програмата овозможува корелација со предметите *Српски јазик, Ликовна култура, Музичка култура и Природа и општество.*

*Оперативниот план* содржи рубрика со операционализирани исходи, со дефинирани наставни единици, рубрика за планираната меѓупредметна поврзаност и рубрика за евалуација на квалитетот на испланираното, како и други елементи според проценката на наставникот. При креирањето на годишниот и оперативните планови неопходно е да се води сметка за школскиот календар и активностите кои го следат животот на училиштето. *Подготовката за час* подразбира дефинирање на целта на часот, дефинирање на исходитево однос на целта на часот, планирањена активностите на учениците и наставникотво однос на целта и дефинираните исходи, планираните начини за проверка на оствареноста на исходите, изборот на наставните стратегии, методите и постапките на учење и подучување.

**II. ОСТВАРУВАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО**

КНИЖЕВНОСТ

Во наставата по книжевност најважно е кај учениците да се развива способноста кон читањето на книжевни текстови со разбирање, да се поттикнува љубовта кон читањето, да се гради чувството за убаво и вредно, да се воспитуваа вкусот и да се негува истрајноста во читањето и доживувањето на книжевното дело. Со читањето на книжевноуметнички текстови и со разговорот за нив на часот се гради критичкото мисљење. Со дидактичките постапки треба учениците да се оспособуваат да донесуваат суд за постапките и карактеристиките на ликовите, како и за различни настани во текстот. Учениците треба да се навикнуваатда опишат доживување на прочитани книжевни дела и да изнесат мислење за нив. Читањето баравреме, истрајност и посветеност, а негувањето на овие карактеристики претставува основа за сите понатамоѓни учења.Особено е важно што книжевноста кај учениците интензивно развива емпатија, со тоа што од читателите бара да се стават на местото на друг и да разбираат најразлични карактеристики и постапки на ликовите.Настава књижевности јача национални и културни идентитет ученика, кроз упознавање своје књижевности и културе, као и књижевности и културе других народа.

Школската лектира е расподелена по књижевни родови – поезија, проза, драмски текстови за деца. Се састоји се, воглавно, од дела кои му припаѓаат на националниот корпус, но и репрезентативни дела за децаод светската книжевности. Домашната лектира опфаќазначајни делаод детската книжевност*.*

Поред дела од белетристика, со програмата учениците се поттикнуваат и запознаваат со македонската култура и традиција; со природните убавини на Македонија; со интересни предели, обичаи, са правилата за убавото одбнесување во семејството и во училиштето, со избор на научно-популарни текстови од книги, енциклопедии и списанија.

Во текот на обработката на книжевните текстови учениците ги развиваат првите литературно-естетски искуства и формираат свои ставови за делот што го читаат. Наставникот ги поттикнува учениците да ги изнесуваат своите ставови и да ги образложуваат со примери од текстови.

При толкувањето на текстовите од школската и домашната лектира треба да ги разликуваат книжевните видови: народна песна, басна и расказ за животни, расказ, роман за деца и драмски текст;да ги одредат темата, редоследот на настаните, времето и местото на настаните во прочитаниот текст;да ги именуваат позитивните и негативните карактеристики наликовите;са го воочуваат битне поединости кај описите на суштествата и природата;да ја воочуваат природата на хуморот во књижевниот текст и да ги разбираат идеите во книжевното дело.

Ученикот треба да ги вооочи основните одлики во лирската песна (стих,строфа, рима и ритам), да ја запази персонификацијата во книжевното дело и да ја разбере нејзината улога; да ги разликува дескрипцијата, нарацијата и дијалоготво книжевното дело; да прави разликапомеѓу нарацијата во 1. и 3. лицево књижевниот текст; да го воочи основниот тон на книжевниот текст (ведар, тажен, шеговит) и да ја воочи спротивставеноста на лицата во драмскиот текст. Развивањето на книжевните поими кај учениците не подразбира учење на дефиниции, туку именување и описно образлагање на поимите и воочување на улогата на одреден поим во књижевноуметничкиот текст.Книжевните поиминајнапред се воочуваат во соодветен текст, а потоа се толкува нивната функција.

Обработката на книжевните дела тесно е поврзана и со јазичната култура и елементите на националната култура.При обработката на лирските, епските и драмските текстови за деца учениците се мотивираат со цела низа на творечки активности кои настануваат од самото дело (изразно рецитирање на лирска песна, интерпретативно читање на прозен текст, сценски настап – изведување на драмски текст, драмска игра, драмски дијалози, гледање на детска театарска претстава и филмови за деца, снимање и коментирање на драматизирани извадоци).

Часовите по книжевности можат да се дополнат со користење на дигитални содржини.На наставниците и учениците можат од голема помош да им бидат записите, на кои се слуша како глумци изразно и интерпретативно кажуваат избрани текстови.Исто така, во наставата треба да се воведат разновидни творечки активности со кои се врши систематизација на обработени спдржини (игри со асоцијации, креативни сложувалки, интерактивни задачи и квизови).

**ЕЛЕМЕНТИ НА НАЦИОНАЛНА КУЛТУРА И ТРАДИЦИЈА**

Запознавање на учениците со основите на културата и традицијата на македонскиот народ се врши континуирано – со основните обележја: знаме, химна; детски песни, народни умотворби, авторски уметнички дела. Учениците треба да се запознаваат со историјата на македонскиот народ, релјефните карактеристики на Република Македонија, со природните убавини, градовите и знаменитоситите користејќи го учебникот, слики и документарни филмови. Континуирано треба да се негува емотивниот однос кон традицијата, културата, обичаите и навиките на македонската малцинска заедницаво Србија (фолклор, народни умотворби, литература, музика, традиционални игри, обичаи, обележување на празници, следење и учествување на манифестации…)и да се поттикнуваат врските со другите етнички заедници и култури. Македонскиот идентитет и самопочитувањето треба да се негуваат на конкретни примери, давајќи им важност на малцинските и човековите права, мултикултуралноста и толеранцијата.

Оваа подрачје се преплетува и со подрачјето литература, со читање на книжевни дела учениците сознаваат за животот на македонскиот народ во минатото и за нивните обичаи. Оваа подрачје има корелација со предметите *Природа и општество*, *Ликовна култура* (каде што е можно со цртање и боење да се усвојат знаења низ игровни активности), *Музичка култура, Граѓанско воспитување и Верска настава*.

Со употреба на различни видови на дидактички игри, со слушање на песни на македонски јазик и со изучување на македонски народни ора се придонесувада се развијат љубопитноста и љубовта кон историското минато, литературата и културата на македонскиот народ. Прочитаното, слушаното и доживеаното можат да се илустрираат со цртеж или слика, во корелација со *Ликовна култура.*

Посебно е важно методите,што се применуваат,да бидат интерактивни, учениците активно да учествуваат во наставата. Се препорачува на учениците да им се презентираат песниод детските фестивали ,,Златно славејче“, ,,Поточиња“, ,,Супер ѕвезда“...

ЈАЗИК

Во наставата по јазик учениците овладуваат со граматичките и правописните правила на стандардниот македонски јазика што ќе ги применуваат во пишаната и говорната комуникација.

**Граматика**

Како би им се пристапило на усвојувањето на новите содржини, неопходно е добро да се утврдат знаењата од морфологија: видови на зборови и нивни граматички категории.

Пред воведувањето на нови содржини од синтакса треба да се обновата знаењата за речениците и разликувањето на видовите на реченици по облик и значење.

Во четврто одделение се воведува поимот реченични членови и поимот служба (функција) на зборовите во реченицата. Службате наподметот се усвојува на примерите на именките и личните заменки.Треба јасно да се укаже на разликувањето на видовите на зборови (именики, заменки) и службата (подмет).Глаголот како вид на зборови сејавува во служба на прирок.Усвојување на подметот треба да се започне са примери на глагол во презент, а потоа со примери на глагол во минато и идно време.Именките покрај службата на подмет можат да имаат и служба на предмет.На јасни примери треба да се објасни поимот предмет.Атрибутот треба да се објасни преку примери кога придавката е до именка, во рамката на група на зборови со служба на подмет или предмет (не во рамките на прилошки одредби).Со примери треба да се покаже дека во служба на подмет, предмет и прилошки одредби за место, време и начин можат да бидат зборови и групе на зборови. Усвојувањето на реченични членови треба да оди постепено од наједноставни примери конпосложени.Прво се даваат примери со еден збор во служба на подмет/предмет, а потоа група на зборови со иста функција.При усвојувањето на нови содржини потребно е постојано да се укажува на разликувањето на видовите на зборови и нивната служба (функција) во реченицата.

Наставата по граматика треба да се поврзува со наставата по книжевност така што книжевните текстови одучебникот можат да послужат за граматичка анализа и како примерза употреба на видовите на зборовите во реченицата и различни видови на реченициспоред обликот и значењето. Треба да се води сметка за тоа примерите да бидат едноставни за анализа. Наставникот може и да го прилагоди текстот, така примерите да бадат типични.

**Правопис**

Правописните правила учениците ги усвојуваат постепено, со повторување и вежбање на веќе наученото и соусвојување со нови содржини, и тоа по пат на различни вежбања како на ниво на зборови така и на ниво на реченици.

Пишувањето на имињата на жители на држави и населби, имиња на улици и плоштади, називи на институции, претпријатија и установи, манифестации, како и пишување на фразеологизми, историски настани и историски личности, потребно е да се поврзе со наставата на предметот Природа и општество. Пишувањето на имиња на уметнички дела и пишувањето на имиња на животни, потребно е да се поврзе со наставата по книжевност и да се обработата врз основа на примери од обработени дела.

Систематизацијата на знаењата од правопис најдобро се постигнува со вежбање на текст, исправување на грешки во текст, диктати и сл.

ЈАЗИЧНА КУЛТУРА

Една од основните задачи на наставата по јазична култура се однесува на усовршавање на јазичните изразни средства кај учениците, односно на развивање, богатење и унапредување на нивните јазични способности. Областа *Јазична култура* опфаќа усно и писмено изразување. Наставната работа во оваа област се реалиира во содејство со другитетри области: со јазикот, книжевноста и елементите на национална култура, но и со самостојни наставни единици. Доброто усно и писмено изразување му овозможува на ученикот успешно да учи и да го совладува и другите училишни предмети.

Основните облици на усно и писмено изразување(прераскажување, раскажување и опишување) претставуваат темелни програмски содржини за усовршување и негување на јазичната култура на учениците. Во четврто одделениеби требало учениците да се поттикнуваат да прераскажуваат, раскажуваат и опишуваат и на скратен и на опширен начин како усмено, така и писмено.

*Прераскажувањето*  е еден од најпопуларнитеоблици на усно и писмено изразувања во помладите одделенија во основното училиште. Да не би станало импровизирано, секое прераскажување мора да има својљ цеч и планско насочување. Однапред би требало да се знае кои содржини ученикот ќе ги прераскажува во наставните околности. Изборот треба да опфаќа различни видови на текстови/содржини.Потребно е да се насочат учениците како да изберат аргументи, како да го издвојат главното од споредното и помалку битното битног и како да го следат хронолошкиот тек на содржината. Би требало да се води сметка за тоа да се прераскажуваат само оние содржиништо ги идполнуваат програмските барања и што им се на учениците претходно протолкувани/анализирани, предочени, објаснети.

*Раскажувањето* претставува творечко изразување без оглед на тоа дали е во прашање вистина или фантазија, дали станува збор за репродукција на некое доживување, настан и замислена содржина (од светот на детската мечта). Најчесто се започнува со кажување на доживувања, па потоа со настани. Во четврто одделение особено е значајна корелацијата со содржините од другите области, поради што предност би требало да му се даде на кажувањето во дијалошка форма, односно внесување на дијалог, управен говор во структурата на кажувањето.

*Опишувањето* е најсложен облик на језичко изразување на оваавозраст.Меѓутоа, во помала или поголема мерка, застапено е во секојдневната комуникација и затоа е неопходно да му се посвети посебно внимание. Поради бројни возрасни ограничувања во работата со најмладите ученици, на овој вид на јазичко изразување потребно е да му се пристапи одговорно и со почитување на принципите на наставната условност и постапноста при поставувањата на барањата: да се оспособуваат учениците внимателно на набљудуваат,воочуваат, откриваат, споредуваат, па дури тогаш дадената предметност мислено да ја заокружат и језички вообличат. Бидејќи опишувањето често се доведува во блиска врска со читањето и толкувањето на текстови (особено книжевноуметни), би требало постојано да сенасочува вниманието на учениците на оние места во оној вид на текстови кои обилуваат со описни елементи (опис на односи меѓу предметите, суштествата и појавите; опишување на природа, личности, книжевни ликова и сл.), бидејќи тоа се најдобри образоци за спонтано усвојување на опишување како трајни вештини во јазичното изразување. Да би се навикнале ученицитеда ги отстранат стереотипите при опишување, потребно е да се поттикнуваат да пишуваат за тоа што им е на нив блиско или што на нив длабоко делувало.Целите и задачите на овие видови на вежбања би требало постепено да се посложнуват – од еднолиниска дескрипција на видливото до промисленото, аналитичкото изразување на доживувањето на стварноста во која ќе биде истакната самостојноста и индивидуалноста на учениците.Затоа понекогаш опишувањето може да се комбинира со метода на разговор, со графичко претставување или со метода на набљудување. Останатите општи методички пристапи на овој важен облик на језично изразување исти се или слични како и кај прераскажувањето и раскажувањето (од планирањето, преку реализацијата на планираните активности, до вреднувањето на постигнатото и функционалното поврзување со сродни содржини какви се и усмените и писмените вежбања за стекнување, усовршување и негување на језичната култура на учениците).

Обработката на наставните содржини кои се однесуваат на *зборовите со ист облик, а различно значење и зборовите со исто значење, а различен облик*, *како и на фразеолошките изрази*би требало да се заснова на бројни примери кои им се познати на учениците, ѕатоа што би им помогнале подобро да ги разбираат и да ги употребуваат дадените лексемиво спонтаната комуникација, што би допринело на обогатувањето на нивната језична продукција и на унапредувањето на нивните комуникативни компетенции. Особено е важно овие лексеми и фразеолошки изрази да не се изучуваат изолирано, вон контекстот, туку потребно е да им се укажува на учениците на нивната функцијаво реалната јазична употреба. Би требало, помеѓу останатото, да се разговарасо ученицитево посебни (стилски) ефекти кои овие лексеми и фразеолошки изрази ги имаат во одреден текст. Ова градиво би требало да се поврзе со наставата по книжевност, бидејќи книжевните дела обилуваат со лексички слоеви, со кои се изградува и книжевниот и језичкиот вкус кај учениците.

На наставната единица *Разгледница, честитка, писмо* би требало да и се пристапи функционално.Би требало да се поттикнуваат учениците сами да напишат разгледница, честитка или писмо, но најнапред би требало да им се предочат одредени правила кои се однесуваат на овие облици на пишана комуникација. Вниманието посебно би требало да се насочи на адресирањето на писмото и разгледницата. Пожелно е да се поврзе ова градиво со соодветни наставни единици од правописот.

Со помош на книжевните и некнижевните текстови на учениците би требало да им се укаже на различните можности на употреба на зборовите, синтагмите и речениците во формалните/неформалните јазични ситуации, како и на промената на нивното значењево зависност од контекстот. Во текот на практичната настава на језичната културана учениците би требало да им се укаже дека е неопходно да се говори како тоа го бара комуникативната ситуација и со неа да се вклопат јазичните механизми.

Со изучавањето на различни видови на текстови – линеарни и нелинеарни – со осмислување, организирање и реализирање на бројни активности, кај учениците би требало да сеунапредува читачката компетенција. Посебно би требало да се насочуваат на тоа да размислуваат за текстовите, да ги анализираат, језички исправно и јасно да го искажуваат своето мислење за одреден текст, како и, поврзувајќи ги информациите изнесениво текстот, да изведат заклучок. Пожелно е кај учениците да се поттикнуваат стратегиите кои читателот ги користи во средба со текстот, како што се, на пример: пронаоѓање на информации; поврзување и интерпретирање; промислување и евалуирање. Не занемарувајќи ги возрасните и индивидуалните карактеристики на учениците, би требало да се оспособат да ги применуваат знаењата и вештините кои ќе им овозможат коректно да ги решат проблемските ситуации во различнит контексти вокои читањето се одвива.

Кохерентноста претставува важно обележје на текстуалната структура и упатува на континуиран карактер на некој текст. Затоа во наставата на јазична култура би требало да се оспособуваат ученицитеправилно да ги конципираат/структурираат текстот/составот. На пример, би требало да сесоставуваат на логички смислени текстови врз основа на зададени зборови или да саставуваат текстови чија должина ќе биде ограничена. Исто така, би требало да се поттикнуваат да осмислат повеќе различни почетоци на текст на иста зададена тема или да осмислат повеќе различни завршетоци на наменски припремен и според барањето прилагоден недовршен текст; да воспоставуваат нарушен хронолошки или смислен поредок во зададен текст и слично.

Секоја од програмските вежби (правописни, језични, лексичко-семантички и говорни вежби) се планираат и реализираат во наставниот контекст во кој постои потреба за функционално усвајување и функционална примена на дадени језични законитости и појави во нови комуникативни ситуации, како и потреба за утврдување, обновување или систематизирање на знаењата стечени во текот на наставата по језик, елементи на национална култура и книжевност.

*Говорните вежби* кај учениците ја поттикнуваат мечтата и креативноста поради тоа би требало почесто да се применуваат во наставата по језична култура. Говорните вежби се во функција на изградување на добар језички вкус, елоквентност и флуентност во изразувањето. На оваа возраст најпогодни можат да бидат следените говорни вежби: рецитирање, изразно читање, сценско прикажување на драмски/драматизиран текст и слично.

Системската примена на адекватни правописни вежби овозможува теоретското и правописното знаење благовремено да прејде во умеење, како и стекнатите навики за примена на правописните правила да се покажат во практичната и спонтаната намена. Правописните вежби претставуваат најдобар начин правописните правила да се научат, проверат, како и воочените недостатоци да се отстранат.

На оваа возраст би требало да се применуваат прости правописни вежби кои се погодни за совладување на само едно правописно правило од една правописна областа. При подготовката на правописните вежби би требало да се почитуваат принципите на постапност, систематичност, единство на теорија и пракса. Како би се совладале поуспешно со програмата предвидените правописни начела, можат да бидат погодни следните правописни вежби: диктат; управен говор; наводници; голема буква; заменката *Вие* од почит; слеано и разделено пишување на зборови.

Видот на јазичките вежби потребно е да се изберат во контекст на наставната содржина. Тоа можат да бидат дополнувања на реченици со прирок во сегашно, минато и идно време; проширување на реченица; крстозборки; асоцијации и слично.

Со примена на лексичко-семантички вежби кај ученикот се создава навика да размислуваат и бараат адекватен језички израз за она што сакаат да го искажат (во зависност од комуникативната ситуација) и се зголемува фондот на таквите изрази во нивниот речник. Видот на овие вежби треба да се усклади со интересирањата на учениците и наставните содржини. На развивањето на смислата за прецизно изразување и разбирање на значењето на зборовите и изразите им придонесуваат различни вежби, на пример: одредување на значењето на фразеолошките изрази; составување на зборови врз основа на зададена почетна и последна буква; дополнување на низа на зборови кои се поврзани со дадениот збор.

Писмените задачи претставуваат најсинтетичен облик на делување во развивањето на јазичната култура на учениците и можат недвосмислено да укажат на ефектите на наставата на македонскиот јазик со елементи на национална култура во целост. Во четврто одделение учениците изработуваат две школски писмени задачи – една во првото и една во второто полугодие. Двете писмени задачи би требало да се пишуваат на кирулица. Пожелно е исправката на првата писмена задача ученицита да ја пишуваат на кирилица, а втората на латиница.

**III. НАЧИН НА РЕАЛИЗАЦИЈА НА ПРОГРАМАТА**

Мора секогаш да се има во вид суштинската задача на овој предмет: учениците да научат да зборуваат на македонски литературен јазик, убаво да пишуваат, изразно да читаат и да стекнат вештина во јазичната исправност, пред сè, да ја почитуваат и вреднуваат традицијата на својот народ и да го сочуваат сопствениот идентитет. Наставата мора да биде насочена кон ученикот, треба да доминираат разни облици на дијалог во интеракции: наставник – ученик, ученик – наставник и ученик – ученик.

Наставата треба да се креира и презентира на интересен начин, да им се прилагоди на учениците, како без потешкотии би ја усвојувале во функционално знаење што ќе им користи во понатамошното школување. Наставникот мора функционално да применува разновидни методи: набљудување, забележување, метод со илустрации, текст метод, дијалошки, монолошки, компаративни, аналитичко-синтетички метод...

Потребно е да се применуваат и различни облици на работа: фронтален, индивидуален, работа во пар, работа во групи, работилничка работа. Наставата треба да се конципира така да ги развива интересирањето и љубовта кон читањето; негувањето на националната култура и традицијата, како и толеранцијата и почитувањето на другите народи, култури и традиции.

Корелација се воспоставува, пред сè, со наставата по *Српски јазик, Ликовна култура, Музичка култура, Природа и општество, Верска настава* и *Граѓанско воспитување*.

**IV СЛЕДЕЊЕ И ВРЕДНУВАЊЕ НА НАСТАВАТА И УЧЕЊЕТО**

Следењето на напредувањето и оценувањето на постигањата на учениците е формативно и сумативно и се реализира согласно со *Правилникот за оценување на учениците во основното образование и воспитување*. Процесот на следење и вреднување на еден ученик треба да се започне со иницијална проценка на нивото на кој се наоѓа ученикот. Иницијалната проценка, следењето и вреднувањето на резултатите на напредувањето на ученикот се во функција на постигнувањето на исходите. Секоја активност е добра можност за проценка на напредувањето и давање на повратни информации, а учениците треба да се оспособуваат и охрабруваат да го проценуваат сопствениот напредок во остварувањето на исходите на предметот, како и напредокот на другите ученици. Секој наставен час и секоја активност на ученикот е можност за формативно оценување, односно регистрирање на напредокот на ученикот и упатување за понатамошните активности поради напредување. Наставникот во текот на процесот на настава и учење континуирано и на примерен начин му укажува на ученикот на квалитетот на неговите постигања така што повратната информација треба да биде прилагодена, доволно јасна и информативна како би имала улога на поттикнувачка повратна информација.

Формативното вреднување е составен дел на современиот пристап на наставата и подразбира проценка на знаењата, вештините, ставовите и однесувањето, како и развивање на соодветни компетенции во текот на наставата и учењето. Формативното мерење подразбира прибирање на податоци за постигањата на ученикот и изработка и водење на портфолио на ученикот, што подразбира:

* собирање на показатели (активности на ученикот, непосредна комуникација, реализација на задачи, детски изработки, творби, искази, опишувања, раскажувања, прераскажувања и сл.) за секој ученик посебно;
* однапред подготвени евалвациони листи за секој ученик, кои се пополнуваат по конкретна активност или студии на случај, при што наставникот ја бележи фактичката состојба;
* инструменти кои се однесуваат на секое програмско подрачје поединечно и во кои наставникот внесува податоци за постигањата на ученикот во однос на сите развојни аспекти (интелектуалните, емоционалните и психомоторичките) кои се поттикнуваат со програмата и насочени се кон проверката на остварените исходи.

Проверувањето на знаењето треба да се реализира со разни постапки и форми: усно, преку говорни, писмени, сликовно-писмени вежби, вежби со подвлекување, заокружување; практично преку презентација и сл.

Врз основа на сите податоци добиени со следењето на постигањата и формативното оценување, наставникот ја опишува развојната состојба за секој ученик одделно, во рамките на секое програмско подрачје, а на крајот на првото и второто полугодие со сумативно вреднување, со описна оценка.

Портфолиото треба, во текот на целата година, да им биде достапно на родителите за да можат да го следат напредувањето и постигањата на своите деца.

Работата на секој наставник се состои од планирање, реализирање, следење и вреднување. Важно е наставник континуирано да следи и да вреднува диференцирано, освен постигањата на учениците, и процесот настава и учење, како и себе си и сопствената работа. Сè што ќе се покаже како добро и корисно, наставник и понатаму ќе го користи во својата наставна пракса; сè што ќе се покаже као недоволно ефикасно и ефективно, би требало да се унапреди.

**6. РОМСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| Nav predmetosko | **RROMANI ČHIB E KOTORENCA PALE NACIONALNO KULTURA** |
| Res | Res sikavimasko ande predmeto *Rromani čhib e kotorenca pale nacinalno kultura* si te pindžaras thaj zuravas džanglipe pale rromani čhib, lilaripe thaj e kultura rromengi, sar vi te barjaras džanglipe čhibako ande averčhande trajoske kotora, sar vi barjaripe gindosko pale nacionalno identiteto, sar amarengo khajda vi aver manušengo save trajin paša amende. |
| Klaso | **Štarto** |
| Beršesko fondo sikavimasko | **72** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ISHODO SIKAVIMSKO**  Kana del pes gata e tema/kotor sikljarno džanela te: | **KOTOR/ E ТЕМА** | | | **SAINĆARIPE** | |
| * Šaj te keren svato bi ačhavimasa thaj te losaren kotora ande paramiča save si ramosarde ande porogramo; * Džanen te keren svato aver manušenca, jakha ande jakha, numaj prikal o telefono sar kerel pes orta svato;      * Šaj te mothon e paramiča savi si lačhardi ande jekh pinta numaj ande nekabor pinte (sar vareso so sas); * Šaj te mothon e paramiča kana des len but pučipa pe save musaj te mothon e paramiča; * Šaj te ramon paramiča savi ašunde ande jekh pinta numaj ande nekabor pinte; * Mothon e paramiča savi si ramosardi (sar nekabor pinte, sar jekh pinta, kana pučes len) džanen te ramon xarno lil. | **ČHIBAKI KULTURA** | | **VORBA** | **E vežbe katar vakeripe**  Vakeripe – vorba varekasa; Vakeripe so sas khajda te phenen po rindo sar si čhutine e pinte.  Vakeripe khajda te avel so majbut pučipa.  Vakeripe  Vakeripe šejengo (šejengo (sar xaćarde e paramiča).  Vakeripe sar e vežba. Vakeripe katar e džuvdimata thaj o trujalipe.  Sikamnengo gindo pale kova so drabarde.  Kana nakhaven trubun te len alavari.  Vakeripe angle amala.  Baxtaripe.  Baxtaripe pe sumnale thaj bare đesa (khelipe sar trubul te avel ando trajo, e kultura kana keras svato varekasa, pakipe pale aver manuš).  E vežbe pale ramosaripe.  **Vakeripe so sas**  Ramosaripe irimaske svaturja pe pučipa ande save si pinturake kotora.  Te pherdon vakerora alavenca save si line andar e paramiča.  **Vakeripe andar e paramiča**  Vakeripe khajda te pučen so majbut pučipa (trubun te ramon boldo svato pe pučipa).  Xarne paramiča pale čhavorra ande štarto klaso.  Čhibake khelimata.  Korkorutno vakeripe pe teme, katar 10 – 15 vakerora. | |
| - Lel sama so aver keren svato, thaj či čhinavel len ando svato;  - Ašunel, xaćarel thaj phenel so xaćarda;  - Xaćarel krlesa xarno drabaripe džanlipasko ramope;  - Xaćarel interpretativno drabaripe ande lilaripe. |  | | **E recepcia** | Orta numaj aver khelimata.  E recepcia vakerimaski.  E recepcia kana krlesa drabaren paramiča.  Vakerimasko res.  Khlemata save zuraven ašundipe.  E interpretacia džanglipaski.  E interpretacia lilaripaski. | |
| - Šaj te orta ramol vakerora thaj te phandel vakerora po sainćaripe;  - Džanel te ramol štampme thaj ramosarde grafemurja;  - Korkoro šaj te ramol po varesoske teme, katar 10-15 vakerora;  - Neve alava šaj te čhol orta ande vakerora; |  | | **Ramosaripe** | Ramorarimaske vežbe.  Ramosaripe so sas pe pučipa save si čhutine pe pinte.  Vakerora savenca džipheren paramiča.  Vorba thaj ramope.  Vorba po fundo pučimasko (ramosarde irimaske alava po pučipe).  Ramosaripe, diktato, ketano ramope.  Orta ramope vakerora, save naj orta ramome.  Čitra, ramosaripe čitrako, anav pale teksto savo ramolpes.  Orta ramope, korkoro orta ramon. | |
| - Šaj te pindžarel importantne kotora ande lilaripe;  - Šaj te dikhel sima ande lilaripe thaj leski karakteristika;  -Šaj te dikhel so si lačhe a so naj lačhe maškar e sima;  -Šaj te dikhel ververipe maškar tradicijsko thaj ramome lilaripe;  -Šaj te pindžarel fundo giljako, paramičako;  -Korkoro šaj te khuven e paramiča e sima a savo mothol o lilvarno ande paramiča;  -Šaj te pindžren kotora save mothon;  - Šaj te xaćaren kaj ande amende varesoske paramiča džungaven šukar thaj džungale haćaripa;  - Xaćarel nava sar kaj si stiho, strofa, e basna, paramiča, thaj aver;  - Xaćarel nava sar kaj si than, vrijama ande savi kerele pes svato ande paramiča, lilaripasko sima, pherjasno lilaripe;  - Pe gođi šaj te andar o muj vakerel xarne lilaripaske kotora. | | **LILARIPE** | | | **Školaki lektira – Losaripe**  Čhavrikane đilja *Čhavorenđi điljarni* 1 – 4/ losaripe  A. Krasnići – *So vaćaren e đuvdimata,* losaripe  Kamljarde thaj informativne paramiča: losaripe andar pinturaki enciklopedia thaj andar e čhavrikane lila.  **Lila:**  Lil drabarimasko pale štarto klaso.  Bućarno lil.  Kamljardo thaj informativno ramosaripe: Losaripe katar ilostrovano enciklopedia thaj čhavrikane rromane lila.  **E proza**  Šaipe te haćaren prozno lilaripasko ramope.  Katar soske, katar kaske kerel pes svato ande paramiča, angluno res paramičako.  **Š**aipe te losaren angluno majšukar kotor paramičako.  E karakteristike simaske (pindžaripe thaj šipe te ačhen pe rig simaske)  **Gilja**  Fundosko dikhipe thaj haćaripe ande gili, thaj pindžaripe soske si stilske figure.  E komparacia.  **Teatrako ramope**  Teatro, artisturja, e pozornica. |
| - Džanen kana trubun te čhon artikula paše muršikano ling, džuvljikano thaj liduj linga.  - Džanen te ramon baro teljarno grafemo kana ramon nava alaveske, gaveske, foroske thaj aver;  - Džanen kana ramon pes dženutne thaj lindine sarnavna;  - Ramon baro teljarutno grafemo kana ramon sumnale đesa;  - Orta ramon semnurja pale interpunkcia;  - Pindžaren modalne kernavna;  - Pindžaren navna. | | **E GRAMATIKA** | | | Lila:  R. Đurić, *Standardizacija romskog jezika,* Kali Sara,Sarajevo 2012.  R. Đurić, *Parvipos romskog jezika*, Visoka škola strukovnih studija za vaspitače, Vršac 2011.  Xaćaripe sar kaj si: vakerora, alav, slogo.  Baro grafemo po teljaripe thaj punkta po agor vakerimako.  Dženutne thaj lindine sarnavna.  Baro teljarutno grafemo ande ramosaripe navna manušenge.  Baro teljarutno grafemo ande ramosaripe gavenge thaj foroske navna.  Ramosaripe navna sumnale đesengo.  Orta vorbin aspirate.  Navna thaj modalne kernavna.  Semnurja interpunkciake.  Navna thaj modalne kernavna.  Mothovipe thaj ramosaripe andar e paramiča save si ramome ande školaki lektira.  Lekharimaske vežbe. |

Importantne alava: lirsko gilji, paramiča, navna, e semna interpunkciake, tradicia, modalne kernavna. E korelacia: bašalimaski kultura, pinturaki kultura.

I. SAINĆARIPE PROGRAMOSKO

Kana sikljona čhavorrenca o predmeto *Rromani čhib e kotorenca pale nacionalno kultura* trubun te len sama pe fundoske pedagogikane gindurja kaj si o sikamno ande sikavimakso centro, godolastar sikljarno trubul te pindžarel thaj te dikhel so šaj te sikljol o čhavorro thaj te khajda arakhel o metodo sar trubul te sikljol lesa, thaj te šaj so majbut sikljol neve sikavimaske kotora.

Ande sikavipe trubul te so majlačhe prezentuil lilaripa save sikamne bi pharimasa sićona. Gadava trubula lenge pale majdur sikljope, te barjaren o džanglipe pale rromani čhib thaj e kultura.

Paše fundoske metode, ande sikavipe trubun te avel tumen vi:

- e metoda drabarimaski

- e metoda vorbaki - vorbaki metoda

- e metoda haljarimaski (monološko metoda)

- e metoda praktikane bućako naučno – rodipaski metoda andar e čhibake kotora, e dijalektologija, prozodija, rromane dijalekturja, kidipe averčhande tradicijake lilaripasa, buti neve tehnologijasa.

Trubun te ande buti čhavorrenca si tumen averčhande kotora bućake sar kaj si: buti jekhe čhavoresa, buti duje čhavorrenca, buti ketane čhavorrenca – sikljope trujal averčhande khelimata sar kaj si e kvizurja, mothovipa andar o muj thaj aver sar te alava save but drom phenen pes sikljon. Pučipa thaj boldo svato – pučipe khajda te vazden o krlo. E vežbe – pučas, das boldo svato kaj naj vareso numaj te si vareso, ande xarni thaj lungo forma, e intonacia pučimaski thaj boldo alav e intonacijasa. Vakeripe – pale kova so sas amenge, so ašundam, dikhlam. Mothovipe – pale trujalipe thaj e manuša (kon, so, kana, sar, kaj), mothovipe pherde alavenca. Dijalogo – maškar sikamne pale vareso so džanen, so sas lenge ketane.

Vakeripe – xarne paramiča, e basne, kova so xaćarde. Fundosko svato pale rromane garadine alava, đilabipe gilengo. E konstrukcija pale vorbaki komunikacija. Len sama te orta mothon e grafemenge krla, alava, e intonacija rindo alavengo, aver alava save si čhutine ande rromani čhib. Barjaripe alavengo, alava pale manuša thaj šeja ande prezento, perfekto thaj futuro.Sikavipe rromane čhibako e kotorenca pale nacionalno kultura del fundoske džanglipa andar e čhib, lilaripe thaj nacinalno kultura. Ko sikamno trubus te džungadon kamipe te drabaren, ramon, kiden rromane alava, te pindžaren, sikljon thaj afirmišin rromani kultura, tradicija thaj rromano trajo.Sikljope si lačhardo khajda te pindžaren, len sama, thaj te afirmišin rromani kultura, sikljon stanadardno rromani čhib te keren svato thaj te ramon, te barjaren rromani čhib thaj rromano alavari, te pindžaren sikamnes e rromane tradicijasa thaj historijasa.

II. PLANO PALE SIKLJOPE

Plano sikavimasko boldino si po ishodo. Sikljope si pe than so sikljol pes, boldino po ishodo sikljavimasko savo mothol amenge so e čhavorra sikljona po agor školako. Godolastar avela ando maškar sikljavimasko o sikamno, a na kova so sikljol. E sikljarne korkoro, numaj vi sikamnenca losarena kova so sikljona, a so si ramosardo ando plano, numaj kova so džanen majlačhe, so kerde majbut drom, sar sikljona čhavorrenca, andar soske lila lenge sikamne po agor školako avena dži ke ishodurja. E sikamne rodena thaj sikljona neve džanglipa. Godova metodo del šaipe te sikljope avel so majlačhe čhavorrenge.

Neve vinajipake – sikavimaske procesurja pindžarde si pe godova kaj si bolde ko sikamno. Kana keras o plano sikavimasko šaj te avel men lačho ishodo. Lačhipe savo si men katar ishodurja ande fundosko sikavipe si majbut, dikhas so den sikamnenge thaj sikljarnenge. E sikamne ažutin te haćaren so kamel pes lender, sikljol pes kova so si importantno taj den šaipe (korkoro) dikhipe kazom sikljile. Den lenge sa kova so trubun te džanen po agor ande tema, predmeto, klaso vi po agor fundoske školako. E ishodurja sikavimaske šaj te loćaren sikamnenge ramosarimaske thaj vorbake egzamurja. Šaj te aven fundo pale losaripe sainćarimako, a so sikljarnenge del tromalipe te sikljon e čhavoren andar e lila save kamen, thaj te den len tromalipe te korkoro arakhen neve sikavipa. Lačhe ramosarde e ishodurja den šaipe te so majloke losaren sikavimaski strategija thaj e metoda savenca šaj te so majloke keren didaktičko – metodikano proceso sikavimasko. Paše godova, e ishodurja sikavimaske save si lačharde khajda te sikljon, e ishodurja šaj te aven vi egzamurja sar e sikamne sikljile.

III. DIDAKTIKANO – METODIKANE ALAVA

ČHIBAKI KULTURA

Sainćarel: vorba, e recepcia thaj o drabaripe.

Kava sikljope čhavorra sikljon ande aver kotora andar predmeto rromani čhib pale navionalno kurtura rromengi sar vi andar ever predmeturja. Averčhande sikljavimasa šaj te avel len fundo (sar kaj si pinta, vakerora, vakeripe), numaj vi averčhande kotora sar kaj si: čhibako, stilsko, gramatikano a sa te barjaren vorba. Ande vuče školake nivelurja vorba, drbaripe thaj ramosaripe avela majlačhe.

Vorba

Sainćaripe vorbako si ande funkcia te barjarel čhibaki kultura, komunikacia pe vorbako thaj ramosarimasko niveli. Kale kotora si čhutine ande sa sikavimaske kotora. Majanglal trubun te čhavorrenca keren vakerimaske vežbe, a thoska ramosarimake.

Trubun te len sama te sikamnenge den vežbe save si pale štarto klaso. Kova so trubun te keren sikamnenca kana si pučipe pale vorba si: paramiča pale kova so sas, so dikhle, so kamen. E teme save šaj te den sikamnenge si: familija, autobiografsko paramiča, dosturja, xabe, phiradipe, mungro amal – mungri amalni, bućarimasko đes sikamnengo, tromali vrijama, džanglipe, lil. TV thaj o radio, dromaripe, arakhas o tujalipe - džuvdimata thaj čarja, vrijama, beršeske kotora, dejaki čhib, importantne rromane đesa, pindžarde rromane lilvarne, čhavrikane lila, sporto.

Katar o sikamno ažućaras te šaj korkoro te vakerel pe nesavi tema, sar vi te kerel alava katar dino alav. Trubun te džanen te mothon piro gindo pale kova so drabarde (so si lenge šukar so naj, sostar) te phenen kon ramosarda lil, kon si angluno ande paramiča, sosoko si manuš thaj aver. Trubun te džanen te najisaren thaj te rudisaren pale ažutipe.

Trubun te barjaren piro alavi kana drabarena o rromano alaviri. Barjaripe alavengo šaj te buljaren khajda kaj ramosarena o rebuso, khelena pes alavenca. Trubun te ramon piro alavari ande savo avena ramosarde bipindžarde alava.

E recepcia (ašundipe vakerimasko)

Ašundipe aver manušen ande vorba si but importantno ande komunikacia. Zuravas e sikamnen te kana keren svato ašunen so aver mothon, a na te čhinen o svato. Ande konteksto sikavimasko (kana motholpes lenge sar trubun te keren) sikamne trubun te ašunen so aver mothon, a pale godova phenen so si len te bolden svato.

Vi kana khelenpe čhavorra barjaren šaipe te ašunen aver ande vakeripe, sar vi ande interpretacia džanlgimaski khajda vi ande lilaripe. Trubun te sikljon te ašunen aver manušen ande vakeripe vi kana orta keren svato sikljarnenca thaj vi amalenca.

Losaripe andar barvalo čhibako korpuso naštik te avel bi sajekhutnako barvalipe alavengo. Godolastar ande školaki lektira dikhas e stilske figure, čhibake khelimata, neve alava thaj aver.

Lilaripe

Lilaripe si ande sikavipe artistikano thaj barelilaripasko kotor.

Ande sikavipe si majanglal čhutino artistikano, haćarimasko kotor. Kava si čhutino resesa te so majlačhe sikamne sikljon te drabaren, haćaren kova so si ramosardo, thaj aver so si ramosardo ando programo. Či trubus te bistras kaj si niveli barjarimasko, gindosko, emocionalno sar vi niveli ande lingvistikano barjaripe savo šaj te zuravel e percepcija pale lilaripe. Lilaripe šaj pire šukarimasa te barjarel thaj zuravel čhavorrengo gindo, čhib, kulturake kotora, haćaripe pale lilaripe thaj aver.

Lilaripake kotora si fundoske katar kova so kerel pes ande lilaripe, vrijama, manuša thaj kova so keren ande jekh lilvarno kotor. But si importantno te sikljarno sikljol e čhavorren sar trubun te drabaren. Kana losarena lil pale drabaripe, trubun te len sama pe:

- Psihološko kriterijumo (lil savo šaj te drabaren čhavorrenge ande štarto klaso);

- Estetsko kriterijumo (artistikano šukaripe);

- Etičko kriterijumo (e afirmacija lileski savi či nakhel beršenca);

- Nacionalno kriterijumo (pakipe te losaren rromano lilaripe )

- Gnoseološko kriterijumo (kazom šaj te lilaripe avel o fundo pale džanglipe čhibako thaj lilaripako). E sikamne pindžaren pes e nacionalno kulturasa trujal o lilaripe, čhib, thaj e čhibaki kultura thaj trujal aver kotora save si phangle pale tradicija thaj historija rrromengi.

E sikamne pindžaren pes e nacionalno kulturasa trujal o lilaripe, čhib, thaj e čhibaki kultura thaj trujal aver kotora save si phangle pale tradicija thaj historija rrromengi. Kotora andar lilaripe šaj te sikljon ande jekh školako berš andar o lil pale lilaripe numaj školaki lektira. Sa gadava, šaj te losarel o sikamno sar gindil kaj trubul te sikljon e čhavorra sar ramol ando plano.

E gramatika

But si importantno te čhavorra sikljon te orta ramon thaj te džanen distinkcija maškar aspirate (kh, ph, th, čh). Kotora sar kaj si: navna, modalne kernavna pašnavna thaj e prepozicie šaj te keren po pindžarimasko niveli.

IV. AŽUTIPE THAJ MOLIPE SIKAVIMASKO

Molipe sikavimasko thaj džanglipe sikljavnengo musaj te avel sar kaj si ramosardo ande *Pravilniko pale molipe sikljarnengo ande fundosko sikavipe thaj vinajipe*. Zuravipe sikljarnengo ande sikljope trubul te dikhel pes sar sas po teljaripe džanlipasko. Sikavno kana sikljol e čhavorren sa jekh trubul te phenel kazom e čhavorra džanen. Lesko gindo trubul te čhavorenge avel motivcija te so majlačhe sikljon. Trubun te den molipe pale sikljope, thaj te mothon sar sikljile, numaj si but importantno te čhavorra sikljon te korkoro šaj te dikhen kazom sikljile.

**6. РУМУНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

**LIMBA ROMÂNĂ CU ELEMENTE ALE CULTURII NAȚIONALE**

**Scopul Scopul** învățării *limbii române cu elemente ale culturii naţionale* este ca elevii să stăpânească legile de bază ale limbii române literare pentru o exprimare corectă orală și scrisă, cultivând conştiinţa despe importanţa rolului limbilor în păstrarea identităţii naţionale; să-şi dezvolte capacitatea pentru interpretarea operelor literare şi a altor opere de artă selectate din patrimoniul românesc şi mondial, cu scopul de a cultiva tradiţia şi cultura poporului român şi dezvolta interculturalitatea.

**Clasa a IV-a**

**Fondul 72 de ore**

**anual de ore**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Finalități*  ***După finalizarea temei elevul va fi capabil să:*** | ***DOMENIUL/TEMA*** | **CONȚINUTURILE** |
| * înțeleagă și folosească fondul lexical prevăzut; * înțeleagă și folosească construcțiile gramaticale învățate în clasele anterioare și să le extindă prin conținuturi noi; * exprime acțiunea în viitor; * înțelege cererea, cerința și odinul; * formează propoziții cu complementul indirect; * înțelege poeziile scurte și pasajele selectate din textele în proză adaptate după trebuință; * Memorează poezii și forme literare scurte; | **LIMBA** | Învață în jur de 100 de cuvinte;  Repetarea noţiunilor învăţate în clasa a III-a (repetarea și exersarea);  Introducerea treptată a noţiunilor de bază din domeniul morfologiei;  Cuvântul ca parte de vorbire, substantivul, adjectivul, pronumele, verbul;  Felurile substantivului;  Timpurile principale ale verbului - prezent, trecut, viitor;  Propoziţia simplă - noţiunea de propoziţie simplă şi părţile ei;  Subiectul şi predicatul. |
| * obsearvă melodia versului și determină cuvintele care se rimează; * evidențiază momentul principal al textului literar; * descrie prin afirmații simple trăsăturile de caracter ale eroului literar; | **LITERATURA** | **TEXTELE LITERARE**  *Somnoroase păsărele* – Mihai Eminescu;  Cu săniuţa - Mihail Sadoveanu; Lupul, calul şi puiul de vulpe – poveste populară românească; Toamna – George Coşbuc;  Fata moşului şi fata babei – Petre Ispirescu;  *Bunicul* – Barbu Ştefănescu Delavrancea;  Poezii şi povestiri ocazionale (Crăciun, Anul Nou, Colinde, Paşti, 8 Martie, 1 Mai);  Zicători, proverbe, poveşti hazlii…;  *La scăldat* – Ion Creangă;  *Omul de zăpadă* – Gellu Naum; *Cheia* – Mihail Sadoveanu;  *Vara* – Otilia Cazimir;  *Iarna* – Nicolae Labiş;  *Primăvara* – Mihail Sadoveanu;  *Cine este cel mai puternic pe pământ –* Alexandru Mitru;  *Nu e voie* – Tudor Arghezi; *Mama – tata* – Ion Miloş;  *Cum cresc anii –* Miodrag Miloş  *Eu presimt vara că a venit* – Desanka Maksimović  *Câinele, cocoşul şi vulpea* – Esop  **La libera alegere (în conformitate cu interesele elevilor), profesorul alege și alte texte care nu se găsesc pe această listă.**  **Profesorul alege din textele date.**  **LECTURA ŞCOLARĂ**  1. Selecții de basme, povești, poezii, fabule din literatura română;  2. Selecții de basme, povești, fabule din literatura universală; Romane pentru copii.  3. Selecții de basme, povești, fabule din literatura sârbă;  Selecții de basme, povești, fabule din literatura română și din literatura altor comunități naționale din Voivodina. |
| * înțelege informațiile, sugestiile și comenzile rostite sau scrise clar și lent; * participă la dialog pe un subiect dat, în concordanță cu domeniile tematice; * citește cu înțelegere în sine scurte texte liniare și neliniare, cu o gramatică și lexic cunoscut; * scrie un text scurt în concordanță cu normele ortografile prevăzute; * scrierea corectă a cuvintelor cu **m** înaintea lui **p** şi **b.** Actualizarea scrierii corecte a diftongilor**;** * scrierea corectă a cuvintelor **într-o, într-un, dintr-o, dintr-un, printr-o, printr-un, s-au, i-au, l-a, s-a etc.;** * să însuşească obiceiurile legate de tradiţia poporului român; | **CULTURA EXPRIMĂRII** | **I. Despre sine**: informații de bază despre sine - data nașterii, vârsta, locul și strada.  **II. Familia:**  membrii familiei extinse și informații de bază despre aceștia.  **III. Locuința mea:**  un spațiu în care să înveți și să te odihnești; zilele săptămânii și weekendurile; împărțirea locurile de muncă și responsabilitățile în familie.  **IV. Mâncare și băutură:**  diferite feluri de mâncare și băutură, fructe și legume, desert.  **V. Îmbrăcăminte și încălțăminte:**  îmbrăcăminte pentru ocazii specifice (îmbrăcăminte formală și sportivă)  **VI. Sănătate:**  examen medical și intervenții; cele mai frecvente îmbolnăviri.  **VII. Învățământ:**  învățatul și responsabilitățile școlare; excursii, călătorie  **VIII. Natura:**  animale domestice și sălbatice; termeni geografici de bază, țări străine  **IX. Sport și jocuri:**  sport și echipament sportiv  **X. Așezări, trafic și facilități publice**:  parți ale orașului; în drum spre școală, participanți în trafic; brutărie, patiserie |

**Cuvinte cheie**: limba română cu elemente ale culturii naționale, ascultarea, înțelegerea, vorbirea, citirea, scrisul

**LIMBA (gramatică, ortografie)**

Repetarea noţiunilor învăţate în clasa a III-a. Introducerea treptată a noţiunilor de bază din domeniul morfologiei: cuvântul ca parte de vorbire, substantivul, adjectivul, pronumele, verbul. Felurile substantivului, timpurile principale ale verbului - prezent, trecut, viitor. Propoziţia simplă - noţiunea de propoziţie simplă şi părţile ei. Subiectul şi predicatul. Ortografie. Scrierea corectă a cuvintelor cu **m** înaintea lui **p** şi **b.** Actualizarea scrierii corecte a diftongilor**.** Scrierea corectă a cuvintelor **într-o, într-un, dintr-o, dintr-un, printr-o, printr-un, s-au, i-au, l-a, s-a etc.** Folosirea corectă a semnelor de punctuaţie (punct, virgula, semnul întrebării, semnul exclamării, două puncte, liniuţa de unire).

**LITERATURA**

**Lectură şcolară**

Somnoroase păsărele – Mihai Eminescu; Cu săniuţa - Mihail Sadoveanu; Lupul, calul şi puiul de vulpe – poveste populară românească; Toamna – George Coşbuc; Fata moşului şi fata babei – Petre Ispirescu; Bunicul – Barbu Ştefănescu Delavrancea; Poezii şi povestiri ocazionale (Crăciun, Anul Nou, Colinde, Paşti, 8 Martie, 1 Mai); Zicători, proverbe, poveşti hazlii…; La scăldat – Ion Creangă; Omul de zăpadă – Gellu Naum; Cheia – Mihail Sadoveanu; Vara – Otilia Cazimir; Iarna – Nicolae Labiş; Primăvara – Mihail Sadoveanu; Cine este cel mai puternic pe pământ – Alexandru Mitru; Nu e voie – Tudor Arghezi; Mama – tata – Ion Miloş; Cum cresc anii – Miodrag Miloş

**Lectură**

Poezii, poveşti, povestiri din literatura română; basme româneşti

**Citire**

Citirea conştientă, cursivă şi expresivă a textului cunoscut şi necunoscut.

Evidenţierea corespunzătoare a ritmului, intonaţiei cu respectarea semnelor de punctuaţie, respectarea pauzei. Citirea pe roluri.

**Analiza textului**

Înţelegerea textului citit cu ajutorul analizei personajelor (portret, caracteristici, sentimente). Observarea mesajului operei în baza situaţiilor concrete şi detaliilor din text.

Răspunsul la întrebările puse în legătură cu textul citit. Reproducerea textului; reproducerea textului cu schimbarea sfârşitului. Diferenţierea textelor epice de cele lirice. Analiza unor poezii pentru copii mai scurte.

**Noţiuni de teorie literară**

Poezia lirică – ritmul poeziei, rima

Poezia epică – legătura evenimentelor cu locul, timpul şi personajele

Personajul literar – înfăţişarea, caracteristici

Poezii şi poveşti populare

Fabula

**CULTURA EXPRIMĂRII**

**Exprimarea orală**

Reproducerea conţinuturilor textelor citite – prescurtarea sau lărgirea textului,

schimbarea sfârşitului textului. Povestire după ilustraţii care reprezintă un eveniment, povestirea întâmplărilor personale (prin expunerea gândurilor şi sentimentelor proprii), povestire după unele cuvinte date. Descrierea fiinţelor şi evenimentelor (portretul fizic, caracteristicile de bază, descrierea naturii). Scurte autobiografii. Povestirea unor evenimente sociale, despre munca în clasă, la şcoală... Exerciţii de îmbogăţirea vocabularului prin jocuri şi situaţii de comunicare. Memorarea poeziilor scurte.

**Exprimarea în scris**

Copierea textelor mai scurte (până la 100 de cuvinte) cu scopul de a se perfecţiona

tehnica şi ritmul scrisului. Dictare, dictare de control. Reproducerea textului – ca şi în exprimarea orală. Introducerea elevilor în procesul de alcătuire a compunerilor în scris: analiza temei, alegerea materiei, elementele de bază ale compoziţiei (introducerea, tratarea, încheierea), scrierea compunerilor. Povestirea evenimentelor din viaţa elevilor, din excursii, din vacanţe, din şcoală şi din localitatea în care trăiesc. Exerciţii de alcătuire a propoziţiilor simple (locul subiectului şi predicatului). Teme pentru acasă şi analiza lor la ore.

**Elemente de cultură naţională:**

Folosirea termenilor în limba română referitoare la sărbători şi obiceiuri calendaristice. Descrierea obiceiurilor legate de sărbători, precum şi unele obiceiuri legate de nuntă şi botez din localitatea unde trăiesc.

Învăţarea poeziilor ocazionale, colindelor şi a altor poezii tradiţionale din folclorul

românesc.

Audierea unor cântece româneşti pentru copii. Instrumente muzicale româneşti. Dansuri populare româneşti.

Prezentarea unor obiceiuri tradiţionale la ore şi serbările şcolare.

Portul românesc.

Cunoaşterea elevilor cu datele esenţiale despre formarea poporului român şi a limbii române.

**MODUL DE REALIZARE A PROGRAMEI**

Prin realizarea conţinutului programului expus, se folosesc metodele de combinare corespunzătoare. Prin aceasta, trebuie avut în vedere că la capitolul acordat gramaticii, situaţia de la care se porneşte în lucrul cu elevul trebuie să fie cunoaşterea limbii ca un sistem, ţinând cont că, cuvântul are funcţia sa deplină abia în propoziţie şi din acest motiv trebuie analizat în cadrul propoziţiei.

În domeniul literatuii, este vorba despre iniţierea elevilor în înţelegerea operei literare, ceea ce subînţelege şi înţelegerea şi deosebirea textului poetic, prozei şi a textului dramatic, înţelegerea construcţiei textului precum şi a introducerii, cuprinsului şi încheierii. Elevul trebuie să înţeleagă textul poetic ca o imagine poetică în care sunt exprimate sentimentele. Trebuie avut în vedere permanent că noi pregătim elevii pentru înţelegerea mesajelor transmise, ca baze pentru viitoarea înţelegere a simbolului şi a metaforei, pe care se bazează, de fapt, fiecare text artisitc.

Cultura exprimării orale şi în scris are o importanţă deosebită deoarece reprezintă baza oricărei comunicări calitative. Din acest motiv în cursul activităţii trebuie insistat pe îmbogăţirea fondului lexical şi pe lărgirea conţinutului semantic al cuvântului, la fel ca şi folosirea aceluiaşi cuvânt în situaţii diferite.

**8. РУСИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| Назва предмету  **КУЛТУРИ** | **РУСКИ ЯЗИК З ЕЛЕМЕНТАМИ НАЦИОНАЛНЕЙ** |
| Циль Руснацох. | **Циль** настави и ученя *руского язика з елементами националней култури*то попсцигнуц таки ступень розвою комуникативних схопносцох школяра же би вон самостойно применьовал схопносци висловйованя у стан- дардних и фахових комуникативних ситуацийох ( у складзе зоз тематичнм минимумом и у писаней форми), пестовал национални и културни идентитет, етнїчне самопочитиванє и упознаванє школярох зоз елементами традициї, култури и обичайох |
| Класа | Штварта |
| Рочни фонд годзинох | 72 годзини |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ИСХОДИ**  По законченей теми/обласци школяр годзен: | **ОБЛАСЦ / ТЕМА** | **ЗМИСТИ** |
| - прецизно одредзиц место и час збуваня подїйох у литературним дїлу  - описац подоби и ситуациї у литературним дїлу  - окрем буквалного и основного значеня словох розумиц и пренєшене значенє словох  - зоз одвитуюцима словами меновац животну реалносц – прецизно зоз одвитуюцима словами меновац животни ситуациї и зявеня  - розумиц взаїмносц причинох и пошлїдкох у поступкох  - анализовац чувства и розположеня особох у литературних дїлох  - дац свойо думанє о пречитаним литературним дїлу, або о одпатреней театралней представи  - поцагнуц паралелу медзи приповедку и драмским текстом  - хасновац научени поуки зоз присловкох | КНЇЖОВНОСЦ | **Школска** **лектира**  Поезия  Яков Кишюгас, *Черешньов квиток*  1. М. Будински, *Наисце ше боїм*  2. М. Римар, *Ми би сцели*  3. М. Римар, *Седми поверх*  4. Яков Кишюгас, *Ходзим, видзим, чуєм чувствуєм*  М. Ковач, *Кандур и тащок*  5. М. Скубан, *Шицко змотане*  6. Руска народна писня *Зламала ше кормань деска*  Проза  Яков Кишюгас, *Черешньов квиток*  1. Русийска народна сказка, *Хвости*  2. М. Канюх, *Пчолка Смолка*  3. *Кед бизме мали кридла*  4. *Голуби*  5. *Маричка*  6. *Орґони*  7. *Кед ме погласка*  Яков Кишюгас, *Ходзим, видзим, чуєм чувствуєм*  8. *Хори лєв и лїшка*  9. М. Скубан, *З брегох на ровнїну*  10. М. Скубан, *Врацена цмота*  11. Штефан Чакан, *Шпак и соловей*  12. Штефан Чакан, *Сова и млади птички*  13. Штефан Чакан, *Стари и млади вовк*  14. Драмски тексти зоз *Заградки*  15. Загадки и присловки по вибору  Основни характеристики прози, поезиї и драми  Характеристики басни, сказки и приповедки  Присловки и загадки  Руски народни приповедки, басни, сказки и писнї  На прикладох предложених уметнїцких текстох замерковйовац: опис места, опис часу, опис подоби и опис ситуациї  Обачовац и розумиц буквалне и пренєшене значенє словох, розликовац животну реалносц од стварносци кнїжовного дїла (реалне и задумане)  Зоз одвитуюцима словами меновац животни ситуациї и зявеня  Обачовац природни зявеня як и причини и пошлїдки збуваньох  Замерковйовац чувства и розположеня особох у литературних дїлох  Наводзиц причину пре хтору ше нам даєдно кнїжовне дїло пачи, а даєдно нє  Хасновац синоними и подобни слова у описованю и приповеданю  Розгварка о патреней театралней представи на руским язику  Анализа школярских писаних составох (особних и цудзих)  Характеристики драмского тексту  Присловки |
| **-** правилно писац хаснуюци руску лексику и руску азбуку  - правилно писац датуми зоз числами и словами  - правилно писац словко **нє** и дїєслово  - розликовац файти пременлївих словох  - розликовац дїєслова хтори означую стан и збуванє  - правилно хасновац особни и присвойни заменовнїки  - правилно хасновац прикметнїки  - правилно бешедовац у прешлим, терашнїм и будуцим чаше  - хасновац наглашку на предостатнїм складу  - хасновац правилни и, у датих хвилькох, одвитуюци здравканя | ЯЗИК  ҐРАМАТИКА И ПРАВОПИС | Аутоматизовац писанє по правилох руского язика и рускей азбуки  Писанє числох и датумох зоз числами и словами, тє. буквами  Писанє словка **нє** и дїєсловох  Назви пременлївих файтох словох  Дїєслова хтори означую стан и збуванє  Особни и присвойни заменовнїки  Прикметнїки  Правилне хаснованє формох прешлого, терашнього и будуцого часу  Усвоєносц наглашки на предостатнїм складу  Хаснованє основних формох виразох и здравканьох при обходзеню з другима младшима и старшима собешеднїками |
| - самостойно преприповедац змист приповедки  - приповедац о дожицох и зявеньох  - преширйовац и скрацовац приповедку  - описац випатрунок старого руского обисца и просторийох у нїм  - розумиц обсяг значеня словох  - обачовац розлики и ниянси у значеню словох  - розумиц значенє локалних словох и виразох  - розумиц значенє архаїзмох  - хасновац одвитуюци слова за менованє звукох, фарбох и велькосцох  - розумиц же слово свойо праве значенє и функцию указує аж теди кед є похасноване у виреченю  - написац кратку вистку  - розумиц пречитани текст наглас або у себе  - розумлїво и виразно читац текст по улогох  - ришовац крижальки и задатки забавного характеру | ЯЗИЧНА КУЛТУРА | Приповеданє о дожицох и зявеньох  Преприповедовйованє приповедки  Докончованє приповедки по власним виборе; преширйованє и скрацованє приповедки  Описованє вонкашнього простору – старе руске обисце, двор, гумно, заграда и заградка  Описованє нукашнього простору – просториї у старим руским обисцу  Заменьованє словох  Хансованє синонимох и пренєшеного значеня словох  Розлики и ниянси словох у значеню  Обсяг значеня словох  Обачованє словох локалних виразох и архаїзмох  Менованє звукох, фарбох и велькосцох  Розуменє же слово функционує лєм у виреченю  Ришованє задаткох типа крижальки, ребуса, дополньованя, заменьованя и подобне  Писанє вистки за школски новини, тє. за дзецински часопис *Заградка*  Читанє зоз розуменьом наглас и у себе  Виразне читанє прозного тексту по улогох |
| - розумиц значенє архаїзмох зоз хторима ше меную ствари у старим руским обисцу  - розумиц значеня архаїзмох зоз хторима ше меную часци обисца и просториї у старим руским обисцу  - вжац учасц у твореню часописа за руски дзеци *Заградка*  - провадзиц дзецински драмски представи  - уключовац ше до роботи културно-уметнїцких дружтвох у своїм месце  - шпивац коляди и рецитовац пригодни писньочки за Вилїю и Крачун  - крашнє здравкац старшим у рижних нагодох и ситуацийох  - розумиц значенє и важносц експонатох у музею  - ценїц, почитовац и розумиц пршлосц и роботу людзох у прешлосци | ЕЛЕМЕНТИ НАЦИОНАЛНЕЙ КУЛТУРИ | Нащивиц музей, видвоїц и описац найинтересантнєйши експонат  Стари предмети наспрам нових и стари слова наспрам нових словох  Одпатриц документарни филм або часц бавеного филма у хторим приказане старе обисце |

КОРЕЛАЦИЯ ЗОЗ ДРУГИМА ПРЕДМЕТАМИ

Сербски язик як нємацерински язик

Странски язик

История

Музична култура

Подобова култура

Вирска настава

Гражданске воспитанє

**УПУТСТВО ЗА ВИТВОРЙОВАНЄ ПРОГРАМИ**

Наставна програма *руского язика зоз елементами националней култури* состої ше з трох предметних обласцох: литератури, язика и култури висловйованя. Шицки три обласци медзисобно попреплєтани и анї єдну нє мож виучовац изоловано и без учасци других обласцох.

Наставна програма *руского язика зоз елементами националней култури* фундаментує ше на исходох, односно на процесу ученя и школярскох посцигнуцох. Исходи представяю опис интеґрованих знаньох, схопносцох, становискох и вредносцох хтори школяр формує, преширює и преглїбює през три предметни обласци того предмета.

Наставна програма ориєнтована на исходи дава наставнїкови векшу шлєбоду, вецей можлївосци у креированю и обдумованю настави и ученя. Улога наставнїка контекстуализовац тоту програму спрам потребох конкретного оддзелєня беруци до огляду шлїдуюце: уровень знаня руского язика, состав ґрупи и характеристики школярох; учебнїк и други наставни материял хтори буду хасновац; технїчини условия, наставни средства и медиї зоз хторима школа розполага; ресурси, можлївосци, як и потреби локалного стредку у хторим ше школа находзи. Рушаюци од датих исходох и змистох наставнїк преше креирує свой рочни и ґлобални план роботи зоз хторого познєйше розвиє свойо оперативни плани. Исходи дефиновани по обласцох олєгчую наставнїкови дальшу операционализацию исходох на уровню конкретней наставней єдинки.

Препоручує ше же би ше школяром презентовали популарни дзецински и народни дзецински писнї, же би ше провадзел дзецински часопис и реализовало заєднїцке патренє театралней представи за дзеци по руски.

Попри корелациї медзи текстами, нєобходне же би наставнїк успоставел вертикалну корелацию. Наставнїк муши буц упознати зоз змистами руского язика предходних класох же би ше могло почитовац принцип поступносци и систематичносци.

Наставнїк, тиж так, треба же би познал змисти других предметох и зоз предходних класох хтори преучую историю, традицию и културу Руснацох, треба же би сам познал традицийну и духовну културу Руснацох зоз наглашку на обичаї Руснацох у Сербиї.

Исходи вязани за наставну обласц литература засновани на читаню. Рижни форми читаня основне предусловиє же би школяре у настави здобували спознаня и же би ше успишно уводзели до швета литературного дїла. У штвартей класи ше, у першим шоре, пестує емотивне читанє и то читанє кратших руских народних приповедкох, текстох зоз уметнїцкей творчосци, писньох, баснох, сказкох. Вежбанє чечного читаня зоз розуменьом хторе ше приблїжує ґу природней бешеди. При обробку писньох треба вежбац красне читанє и рецитованє.

Од школярох того возросту обчекує ше же би знали одредзиц цек подїйох, главни и побочни подоби, час и место збуваня подїї, поуки у баснох поровнац зоз подїями зоз живота. Замерковйовац елементи фантастичного у сказкох и пренєшеного значеня у баснох.

Правописни правила ше усвоюю з помоцу систематичного вежбаня (правиписни диктати, виправянє гришкох у датим тексту, тести зоз питанями з правопису итд.). У рамику правописних вежбох требало би з часу на час уключиц и питаня зоз хторима ше преверює ґрафия (правилне писанє буквох).

Розвиванє култури висловйованя єден з найважнєйших задаткох настави мацеринского язика з елементами националней култури. Тота наставна обласц, гоч є програмски конституована як окремне подруче, муши ше повязовац зоз обробком литературних текстох, як и зоз наставу ґраматики и правописа. Тиж так, обробок литературного текста и робота на ґраматики и правопису литературного язика муши уключовац и змисти хтори доприноша пестованю култури усного и писаного висловйованя.

Нужне же би наставнїк вше мал на розуме пресудну улогу прилагодзениих и систематичних вежбох, односно же наставна материя нє усвоєна док ше добре нє увежба. То значи же вежбанє муши буц состойна часц обробку наставней материї, применьованя, обновйованя и утвердзованя знаня.

Упознаванє школярох зоз основами историї рускей меншинскей заєднїци у Сербиї (присельованє, културни, образовни, вирски и привредни активносци, найвисши посцигнуца у култури, релевантни орґанизациї и институциї...). Пестованє емоционалного одношеня ґу традициї, култури, звичайом рускей меншинскей заєднїци у Сербиї (фолклор, ремесла, народна творчосц, театер, литература, музика, звичаї...). Обезпечиц школяром податки о рускей заєднїци у Сербиї (населєня, институциї и орґанизациї, познати особи, мена, презвиска, походзенє...), алє и о вязох зоз другима етнїчнима заєднїцами. Намагац ше же би ше руски идентитет и самопочитованє пестовало суптилно, нє з помоцу висловох и фразох, алє на конкретних прикладох, при тим злучовац спознаня з емоцийним унапрямованьом, даваюци значенє меншинским и людским правом, интеретнїчному почитованю, толеранциї и интеракциї.

Муши ше стално мац на розуме сущни задаток того предмета: же би школяре научели крашнє бешедовац на руским литературним язику, же би крашнє читали, писали и же би здобули схопносц у язичней правилносци. Стално ше муши мац на розуме и предзнаня школярох, же би ше могло надовязац на материю хтору школяре уж звладали. На каждей годзини наставнїк треба же би виберал диференцийни поступок, бо школяре розличного возросту и приходза з розличнима язичнима компетенциями.

Ґраматику треба викладац у имплицитней форми, место виправяня гришкох хаснує ше формованє правилней бешедней вариянти. На годзини треба створиц приємну атмосферу, хтора оможлївює партнерске одношенє медзи наставнїком и школяром и помага же би ше звладала психична бариєра при активизациї схопносцох висловйованя. Кажде язичне средство ше демонструє у одредзеним контексту, нє изоловано. Под час увежбованя бешедних схопносцох треба же би доминовали розлични форми диялоґох у интеракциї наставнїк – школяр и школяр – школяр. При висловйованю ше глєда єдноставносц, природносц, спонтаносц и яазична правилносц.

**Провадзенє и вреднованє настави и ученя**

Провадзенє и вреднованє резултатох напредованя школярох у функциї досцигованя исходох, а почина з инициялним преценьованьом уровня на хторим ше школяр находзи и у одношеню на цо ше будзе преценьовац його дальши цек напредованя, як и оцена. Кажда активносц добра нагода за преценьованє напредованя и даванє повратней информациї. Кажда наставна годзина и кажда активносц школяра нагода за формативне оценьованє, односно реґистрованє проґресу школярох и унапрямованє на дальши активносци.

Формативне вреднованє состойна часц сучасного приступу ґу настави и подрозумює преценьованє знаньох, схопносцох, становискох и справованя, як и розвою одвитуюцей компетенциї под час настави и ученя. Под формативним мераньом подрозумює ше зазберованє податкох о школярових посцигнуцох, а найчастейши технїки то: реализация практичних задаткох, провадзенє и зазначованє школярових активносцох под час настави, нєпостредна комуникация медзи школяром и наставнїком, реґистер за каждого школяра (мапа напредованя) итд. Резултати формативного вреднованя на концу наставного циклуса треба же би були виражени и сумативно – зоз числову оцену.

Робота каждого наставнїка состої ше од планованя, реализациї и провадзеня и вреднованя. Важне же би наставнїк континуовано диференцийно провадзел и вредновал попри посцигнуцох школяра и процес настави и ученя, як и себе и свою власну роботу. Шицко цо ше укаже як добре и хасновите наставнїк вихаснує и познєйше у своєй наставней пракси, а шицко цо ше укаже як нєдосц ефикасне и ефективне требало би унапредзиц.

**9. СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

**Ročník: Štvrtý**

|  |  |
| --- | --- |
| Názov predmetu | **SLOVENSKÝ JAZYK AKO JAZYK S PRVKAMI NÁRODNEJ KULTÚRY** |
| Cieľ | **Cieľ** učenia *slovenského jazyka s prvkami národnej kultúry* je dosiahnuť taký stupeň rozvoja komunikačných zručností u žiaka, aby vedel samostatne uplatniť osvojené rečové zručnosti v štandardných i odborných komunikatívnych situáciách (a v súlade s tematickým minimom aj v písanej podobe), pestovať národnú a kultúrnu identitu, etnickú sebaúctu a zoznamovať ich s prvkami tradície, kultúry, zvykov a obyčajov slovenského národa s osobitným dôrazom na slovenskú komunitu v Srbsku. |
| Ročník | **prvý** |
| Ročný fond hodín | **180 hodín** |

**Ročný fond hodín: 72**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **VÝKONY**  Po skončení ročníka žiak bude schopný: | **OBLASŤ/TÉMA** | | **OBSAHY** |
| * rozlišovať vypovedanú hlásku a napísané písmeno; vypovedané a napísané slová a vety; * ovládať základnú techniku čítania a písania s dôrazom na správnu výslovnosť dvojhlások a slabík; * poznať podstatné mená, prídavné mená (rod a číslo) a slovesá (slovesné časy); * rozdeliť slová na slabiky v jednoduchých prípadoch; * čítať s porozumením; * aktívne počúvať a pochopiť obsah literárno-umeleckého textu, ktorý sa mu číta; * rozlišovať báseň, bájku, ľudovú a autorskú rozprávku a dramatický text; krátke formy ľudovej slovesnosti * vnímať osoby a ich kladné a záporné vlastnosti; * rozlišovať hlásku/písmeno, slovo a vetu; * správne povedať úplnú vetu; * správne používať veľké písmeno na začiatku vety a pri písaní vlastných mien, názvov miest a ulíc a základných objektov; * veta, druhy viet a interpunkcia; * utvoriť ústny odkaz so zodpovedajúcimi slovami; * prerozprávať niečo; rozprávať podľa obrázka/obrázkov a o zážitkoch; * ústne opísať veci z priameho okolia a podľa predstavy; * vyberať a používať zodpovedajúce slová pri rozprávaní; správnym spôsobom využívať nové slová a správne vyslovovať špecifické hlásky pre slovenský jazyk v každodennej konverzácii; * spamäti predniesť kratšie literárne útvary; * účinkovať v scénickom prednese textu; * zúčastniť sa v kultúrno-umeleckých podujatiach (aj ako divák, aj ako účastník) * vedieť sa poďakovať, požiadať o pomoc, počúvať hovoriaceho; * chápať pojem národnostná príslušnosť a vnímať príslušníkov iných národov; * chápať vzťah k materinskému jazyku a k jazyku iných národov; * poznať zhodu jazykových javov medzi slovenčinou a srbčinou; * predniesť ľudové koledy a vinše vzťahujúce sa na   sviatky alebo ročné obdobia;   * zapojiť sa do veku primeraných detských ľudových hier a tancov; * poznať charakteristiky slovenského ľudového odevu (so zameraním na svoju dedinu a dedinu svojho pôvodu) * zaznamenávať sviatky (v porovnaní so srbskými) * poznať tradičné slovenské zvyky a obyčaje (Vianoce – koledovanie, Mikuláš a Lúcia, Nový rok, Veľká noc – oblievačka, svadobné zvyky a obyčaje), a k tomu priliehavé tradičné jedlá; zaznamenávanie menín; poznať slovenský ľudový odev – základné prvky | **ČÍTANIE A PÍSANIE**  **JAZYK**  **LITERATÚRA** | | Hláska, slovo, veta.  Slová a vety ako hovorené a písané celky.  Jazykové hry.  Analyticko-syntetické cvičenia; lexikálne a syntaktické cvičenia; motorické cvičenia.  Písanie (odpisovanie, samostatné písanie)  Čítanie (splývavé/globálne čítanie, čítanie nahlas a potichu); otázky, ktorými sa overuje, ako žiaci pochopili prečítaný text.  Výslovnosť hlások, s ktorými žiaci majú ťažkosti (napr. *dz, dž, h, ch, ľ*). Dvojhlásky a výslovnosť *de, te, le, ne, di, ti, li, ni.* Samohláska *ä* a dlhé samohlásky a *ŕ, ĺ.*  Podstatné mená, prídavné mená (rod a číslo) a slovesá (slovesné časy).  Rozdelenie slov na slabiky v jednoduchých prípadoch. Veta, druhy viet a interpunkcia. Čiarka pri napočítaní.  **ŠKOLSKÁ LEKTÚRA**  **Poézia**  Slovenská ľudová pieseň: *výber*  Vyčítanky  Hádanky a riekanky: *výber*  Štefan Moravčík: *Papier znesie všetko*  Ľuba Nguyenová Anhová: *Maťko*  Krista Bendová: *Ako Jožko Pletko poobliekal všetko*  Ivan Ambruš: *V slovenskom jazyku*  Milan Rúfus*: Opýtala som sa*  Đorđe Balašević: *Panónsky námorník*  Alojz Čobej: *Čo všetko deťom k šťastiu treba?/Každý sa vráti rád*  Pavel Grňa: *Recept*  Daniel Hevier: *Madam Jeseň*  Juraj Tušiak: *výber z diela*  *veršíky o Mikulášovi a Lúcii, Vianočné a veľkonočné vinše*  Ján Navrátil:*výber z diela*  Miroslav Válek: *výber z diela*  František Rojček: *Mená nášho Zdena*  **Próza**  Ján Uličiansky: *Prvý letný deň*  Grigorij Oster: *Darček*  Jaroslava Blažková: *Zázrak života*  Ladislav Kuchta: *Najvzácnejší dar*  Jana Bodnárová: *Ako sme čakali Vianoce*  Lev Nikolajevič Tolstoj: *Klamár/ Sedliak a Šťastie*  Ezopská bájka: *Kohút a líška, ...*  Slovenská ľudová rozprávka: *Medveď a líška*  Ruská ľudová rozprávka: *Kto sa koho naľakal*  Rozprávky podľa bratov Grimmovcov – výber  Silvia Čaňová: *Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva*  Jozef Pavlovič: *Lesík*  Daniel Hevier: *Saxofón, ktorý dostal nádchu*  Ľudové hádanky, pranostiky, porekadlá a príslovia.  **Dramatické texty**  Detské ľudové hry: *výber*  Anna Nemogová Kolárová: výber z diela  Ľudmila Podjavorinská: *Pytačky*  **DOMÁCA LEKTÚRA – výber 2 diel**  Jozef Cíger Hronský: *Smelý Zajko a Smelý Zajko v Afrike*  Tomáš Čelovský: *Čítanie na zjedenie*  Pavol Dobšinský: *Slovenské ľudové rozprávky*  Hans Christian Andersen: výber z diela  Veku primerané žartíky. Bábkové divadlo pre deti, komiks. Filmované slovenské ľudové rozprávky.  **Populárne a informatívne texty:** Výber z ilustrovaných encyklopédií a časopisov pre deti.  **Literárne pojmy:**   * báseň (verš, strofa); bájka; ľudová a autorská rozprávka; krátke formy ľudovej slovesnosti. * udalosť; miesto a čas konania deja; literárna postava – zovňajšok, * detský dramatický text; detské hry; žartovný text. |
| **JAZYKOVÁ KULTÚRA** | **Ústne vyjadrovanie** | Tradičná slovenská ľudová kultúra, kroj a zvyky a obyčaje.  Riadený a voľný rozhovor. Osobnosť žiaka, rodina a dom, povinnosti v rodine, priatelia a spolužiaci, predstaviť svoje obľúbené zvieratko, svoju dedinu /mesto, zaznamenávanie rodinných sviatkov, ...  Formy spoločenského styku: čo kedy hovoríme, pozdravy a frázy  Rozprávanie, rozprávanie s obmenou a podľa obrázkov (ľudový odev, tradičné jedlá).  Prednes krátkeho veku primeraného literárneho textu.  Dramatické, zdramatizované texty, scénická úprava.  Scénický prednes textu (dramatizácia kratších rozprávok, bájok alebo zážitkov žiakov), detské ľudové hry.  Obohacovanie slovnej zásoby – dvojjazyčnosť.  Hovorové, situačné a jazykové hry.  Rozhovor o počutých audio zápisoch. |
| **Počúvanie** | Skutočné a napodobnené situácie.  Audiovizuálne zápisy.  Hry na rozvíjanie pozorného počúvania. |
| **Čítanie**  **Písanie** | Literárne texty – prednes učiteľa a audio a video zápis.  Neliterárne texty: text v tabuľke, rozvrh hodín, vstupenka a iné.  Informatívne texty: pravidlá správania v škole, o živote z nášho okolia, z encyklopédií pre deti.  Písanie písmen charakteristických pre slovenskú abecedu vo frekventných slovách a frázach. Odpisovanie s úlohou. Vypĺňanie krížoviek, hrebeňoviek, tajničiek, …  Písanie veľkého začiatočného písmena na začiatku vety a pri písaní vlastných mien, názvov ulíc, miest a ulíc a základných objektov. Interpunkcia na konci vety, čiarka pri napočitovaní. |

**Kľúčové slová:** čítanie a písanie, jazyková kultúra, ústne vyjadrovanie, literatúra

**POKYNY NA DIDAKTICKO-METODICKÚ REALIZÁCIU PROGRAMU**

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami národnej kultúry obsahuje vzdelávacie oblasti: čítanie a písanie, literatúru a jazykovú kultúru. Rozdelenie hodín sa neodporúča podľa vzdelávacích oblastí, ba naopak, na každej hodine by sa mala venovať náležitá pozornosť ovládaniu čítania a písania, kultúre vyjadrovania žiakov, národnej tradícii, zvykom, obyčajom a kultúre Slovákov v Srbsku. Teda všetky oblasti sa navzájom integrujú a ani jedna sa nemôže vyučovať oddelene a bez vzájomnej spätosti.

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami národnej kultúry založený je na vzdelávacích výkonoch, respektíve na procese učenia a žiackych výkonoch. Vzdelávacie výkony predstavujú opis zjednotených vedomostí, zručností, postojov a hodnôt, ktoré žiak buduje prostredníctvom vzdelávacích oblastí tohto vyučovacieho predmetu.

I. PLÁNOVANIE VYUČOVANIA A UČENIA

Program vyučovania a učenia slovenského jazyka s prvkami národnej kultúry zameraný na výkony umožňuje učiteľovi väčšiu voľnosť, viac možností pri plánovaní vyučovacieho procesu a učenia. Úlohou učiteľa je, aby kontextualizoval daný program potrebám konkrétnej triedy majúc na zreteli: poznávaciu úroveň slovenského jazyka, zloženie triedy a charakteristiky žiakov; učebnice a iné učebné materiály, ktoré bude používať; technické podmienky, vyučovacie prostriedky a médiá, ktorými škola disponuje; rezorty, možnosti, ako i potreby lokálneho prostredia, v ktorom sa škola nachádza. Vychádzajúc z daných výkonov a obsahov, učiteľ najprv tvorí svoj ročný globálny plán práce, z ktorého neskoršie bude rozvíjať svoje operatívne plány. Výkony definované podľa oblastí, uľahčujú učiteľovi sfunkčnenie výkonov na úrovni konkrétnej vyučovacej jednotky. Teraz má učiteľ pre každú oblasť definované výkony. Od neho sa očakáva, že pre každú vyučovaciu jednotku vo fáze plánovania a písania prípravy na hodinu definuje diferencované výsledky práce žiakov vzhľadom na predbežné vedomosti žiakov. Zároveň pri plánovaní treba mať na zreteli, že sa výkony rozlišujú, že sa niektoré ľahšie a rýchlejšie môžu realizovať, ale pre väčšinu výkonov (najmä v oblasti gramotnosti) potrebné je omnoho viac času, viac rozličných aktivít. Vo fáze plánovania vyučovacieho procesu je veľmi dôležité mať na zreteli, že učebnica je iba vyučovacím prostriedkom a že neurčuje obsah vyučovacieho predmetu. Preto k obsahu učebníc treba pristúpiť selektívne. Pritom učebnica, ako aj CD k učebnici, je len jedným z možných prameňov vedomostí a učiteľ žiakom umožňuje prehľad a vlastnú skúsenosť v používaní iných prameňov poznania. Pri plánovaní vyučovacieho procesu treba prihliadať na predbežné vedomosti, skúsenosti, intelektuálne schopnosti a na záujmy žiaka. Nevyhnutné je dať dôraz na obohacovanie slovnej zásoby a možnosti využívať jednotlivé kultúrne podujatia a sviatky, ktoré sa ponúkajú v daných prostrediach, s cieľom formovania predstáv o živote Slovákov v minulosti, o tradíciách a kultúre, ktorá slovenskú menšinu na týchto priestoroch charakterizuje. Odporúča sa porovnávať zaznamenávanie určitých sviatkov so zaznamenávaním sviatkov väčšinového národa a iných menšín, ktoré žijú spolu so Slovákmi v daných lokalitách.

II. REALIZÁCIA VYUČOVACIEHO PROCESU A UČENIA

**ČÍTANIE A PÍSANIE**

Didakticko-metodická organizácia vyučovania čítania a písania závisí od mnohých činiteľov, z ktorých je najdôležitejší ten, ktorý sa vzťahuje na predbežné vedomosti žiakov. Učitelia si volia postup, akým budú vyučovať čítanie a písanie – kombináciu analyticko-syntetickej metódy, globálnej alebo komplexnej metódy. Keďže žiaci poznajú abecedu, dôležité je poukázať na rozdiely medzi abecedami a odporúča sa pracovať podľa komplexnej metódy.

Vyučovanie čítania a písania treba realizovať na viacerých úrovniach s uplatňovaním princípu individualizácie. Náplň, metódy a formy práce treba prispôsobiť schopnostiam a potrebám žiakov uplatňujúc diferencované vyučovanie.

V tomto období žiaci majú nacvičovať čítanie zodpovedajúcich textov, správne vyslovujú všetky hlásky, dvojhlásky, samohlásku *ä*; dlhé samohlásky a dlhé *ŕ* a *ĺ,* ako i slabiky *de, te, le, ne, di, ti, li, ni* a dávajú správny prízvuk v slovách a správny dôraz na slová vo vetách. Treba prihliadať na individuálne schopnosti žiakov. Každé dieťa číta vlastným tempom a podľa vlastných schopností. Žiaduce je často preverovať stupeň zdolanej techniky čítania a porozumenia prečítaného. V procese nácviku čítania možno využívať hry s hláskami a so slovami, jazykové hry (rébusy, doplňovačky, krížovky). Žiaci takto poznajú nové obsahy, situácie a sú väčšmi motivovaní а atmosféra je príjemná a uvoľnená. Dôležité je využiť vedomosti žiakov, ktoré nadobudli na hodinách srbčiny.

Písanie treba nacvičovať odpisovaním, dopĺňaním viet, tvorením viet podľa obrázka, tvorením viet podľa skupiny obrázkov, diktátov a samostatným viet a kratších textov.

**Nácvik čítania a písania**

V tomto období žiak má mať zvládnutú základnú techniku čítania a písania. Zdokonaľovanie čítania treba precvičovať na textoch, ktoré sú krátke, dynamické, zaujímavé a veku primerané žiakom, a zároveň aj na textoch školskej a domácej lektúry. Osobitný dôraz treba klásť na porozumenie prečítaných slov, viet a textov.

**LITERATÚRA**

Odporúčané obsahy z oblasti *Literatúra* sa spracúvajú počas celého školského roka z čítanky a CD k čítanke a pracovného zošita, ako základných vyučovacích pomôcok tak, že učiteľ ich realizáciu plánuje v súlade s individuálnymi charakteristikami žiakov a možnosťami celého kolektívu, vedený vzdelávacími výkonmi.

Pri uschopnení žiakov, aby za pomoci učiteľa porozumeli textom zo školskej lektúry, ale aj z populárnej tvorby, informačným textom z časopisov pre deti, encyklopédií a pod., dôležité je trvať na tom, aby sa pochopili udalosti, priestorové a časové vzťahy. Povinná časť lektúry pozostáva hlavne z častí, ktoré patria do základného národného korpusu, ktorý je obohatený aj súčasnými aktuálnymi dielami. Výber diel je v najväčšej miere založený na princípe vekovej primeranosti.

PRÁCA S TEXTOM

Literárne žánre: rozprávky (ľudové a autorské), bájky, básne, porekadlá a príslovia, hádanky, riekanky, vyčítanky, rečňovanky, detské ľudové hry, dramatizované texty.

Čítanie – v podaní učiteľa alebo z audio vizuálneho záznamu kratších slovenských ľudových a autorských rozprávok, textov z umeleckej tvorby, piesní, básní, bájok, detských ľudových hier. Čítanie sa môže nacvičovať v skupine, pri čom sa prihliada na správnu výslovnosť jednotlivých hlások, charakteristických pre slovenský jazyk. Žiakom, ktorí to dokážu, treba dať aj samostatne prečítať niekoľko viet. Pri spracovaní básní treba nacvičovať krátky umelecký prednes v skupine a individuálne.

U žiakov v tomto veku treba nacvičovať postrehnúť priebeh udalosti, určiť hlavnú postavu, čas a miesto konania deja. Všímať si fantastické prvky v rozprávkach.

Odporúča sa žiakom prezentovať populárne detské a ľudové piesne, sledovať detské časopisy, spoločné pozeranie a rozbor aspoň jedného divadelného predstavenia (podľa možnosti bábkového) a filmu pre deti v slovenskej reči (podľa možnosti na námet rozprávky).

Okrem korelácie medzi textami učiteľ má umožniť vertikálnu koreláciu.

Učiteľ má poznať obsahy predmetu Svet okolo nás, tradičnú a súčasnú duchovnú kultúru Slovákov s dôrazom na zvyky a obyčaje Slovákov v Srbsku.

Horizontálnu koreláciu učiteľ nadväzuje predovšetkým na vyučovanie srbského jazyka, sveta okolo nás, výtvarnej kultúry a hudobnej kultúry, náboženstva a občianskej výchovy.

Učiteľ má neustále poukazovať na dôležitosť správnej výslovnosti, ktorá sa upevňuje prostredníctvom určitých ortoepických cvičení. Ortoepické cvičenia netreba realizovať ako osobitné vyučovacie jednotky, nadväzovať na kultúru vyjadrovania, nácvik prednesu básne a pod. Používaním auditívnych záznamov žiakov treba zvykať na správnu výslovnosť, melodickosť, dikciu...

Niektoré ortoepické cvičenia sa môžu konať aj pri zodpovedajúcich témach z literatúry: napr. artikulácia sa môže nacvičovať pri jazykolamoch, keď sa spracúvajú ako časť z ľudovej slovesnosti; prízvuk, tempo, rytmus, intonácia a prestávky sa môžu nacvičovať podľa vzoru učiteľa alebo pomocou CD nahrávok/interaktívneho materiálu podľa výberu učiteľa alebo žiaka.

JAZYK

Pri spracovaní učiva z jazyka treba prihliadať na správne písanie vlastných mien, názvov ulíc a miest (svojich alebo sídla školy), názvov objektov (hlavne školy), písanie veľkého začiatočného písmena vo vete a písanie bodky, otáznika a výkričníka na konci vety, čiarky pri napočítaní.

Záväzne treba prihliadať na správne písanie dlhých samohlások, samohlásky *ä* a dlhého *ŕ* a *ĺ,* písanie dvojhlások ia, ie, iu, ô *,* ako aj správne písanie dvojhlások a slabík *de, te, le, ne, di, ti, li, ni* (ako východiskové navrhujeme výber z diela Jozefa Pavloviča a Eleny Štefanovičovej).Rozdelenie slov na slabiky v jednoduchých prípadoch.

Slovné druhy: podstatné mená, prídavné mena (rod a číslo) a slovesá (slovesné časy) treba spracovať len na úrovni poznávania a rozlišovania.

JAZYKOVÁ KULTÚRA

Rozvíjať jazykovú kultúru je jedna z najdôležitejších úloh vyučovania materinského jazyka s prvkami národnej kultúry. Spracovaním literárneho textu sa prispieva k pestovaniu kultúry ústneho vyjadrovania.

V tejto vekovej kategórii od žiakov treba očakávať poznanie nasledujúcich oblastí: *Rozprávanie* – o zážitkoch, o tom čo videli, čo by si priali. Odporúčané témy na spracovanie: škola, rodina, moja dedina/mesto. Príbuzenské vzťahy. Osobnosť žiaka, rodina a dom, povinnosti v rodine, priatelia a spolužiaci, predstaviť svoje obľúbené zvieratko; svoju školu, školské potreby... Pracovný deň žiaka. Voľný čas. Doprava. Chráňme prírodu – zvieratá a rastliny. Láska k rodnej reči. Formy spoločenského styku: čo kedy hovoríme, pozdravy a frázy. Časopis *Zornička*. Významné sviatky: *Vianoce* (pri čom sa spracuje text Jany Bodnárovej *Ako sme čakali Vianoce), Nový rok (Mikuláš a Lucia)* a *Veľká noc; meniny,* svadobné zvyky a slovenský ľudový kroj, pri čom navrhujem spracovať *Pytačky* Ľudmily Podjavorinskej. Pesničky, dialógy, scénky, dielne na vylepšenie konverzácie. Pexeso. Ako motiváciu na obohacovanie slovnej zásoby sa odporúčajú texty ako *Ako sa do hory volá, tak sa z hory ozýva* Silvie Čaňovej, s možnosťou analýzy frazeologizmov, *Sedliak a Šťastie* a *Klamár* Leva Nikolajeviča Tolstého...

Od žiakov sa naďalej očakáva tvorenie skupiny slov na určenú tému a viet zo zadaných slov. Majú vedieť vyjadriť ústrednú postavu v texte a jej zovňajšok. Majú sa vedieť poďakovať, požiadať o pomoc. Majú samostatne porozprávať niekoľko viet o sebe, svojej rodine, priateľovi, spolužiakovi, o živote v škole (max. 5 *–* 8 viet).

*Reprodukcia –* Opísať obrázok alebo postupný dej pomocou členenej ilustrácie. Vedieť reprodukovať za pomoci osnovy sledovaný detský slovenský film, rozprávku alebo detské a bábkové divadelné predstavenie, scénku alebo oslavu.

*Opis* – ľudí, zvierat, zážitku, sviatkov, prírody.

*Dialóg –* formy spoločenského styku.

*Dramatizácia –* kratšieho textu podľa výberu, zážitku alebo udalosti z každodenného života.

*Rozhovor –* prihliadať na rozvoj slovnej zásoby každodennej konverzácie, obohacovanie najmä aktívnej slovnej zásoby. Frekventované vety z každodenného života. Rozličné tvary vyjadrovania. Cvičenia so zmenou a dopĺňaním viet.

Ústne vyjadrovanie sa koná cez hry a aktivity, pri ktorých sa nacvičuje komunikácia (pozdravenie v konkrétnych situáciách: *dobré ráno, dobrý deň* a *dovidenia*; poďakovanie, ospravedlnenie, požiadanie o pomoc). Žiaci môžu rozprávať na základe pozorovania obrázkov, dejovej postupnosti, ktorú si môžu aj sami vytvoriť. Môžu prerozprávať počutý text, divadelné predstavenie alebo bábkové hry zreteľným prirodzeným hovorom a správnou výslovnosťou. Učitelia majú dbať na správnu artikuláciu hlások a so žiakmi viesť rozhovor o tom, čo počuli.

Cvičenia vzťahujúce sa na pozorovanie sa vzťahujú na určovanie celku a detailov, pozorovanie predmetov, javov a okolia. Treba ich tematicky organizovať. Najprv sa pozoruje učebňa a potom sa neskoršie tá aktivita rozširuje na okolie. Žiaci môžu pozorovať predmety, ľudí, živočíchy, udalosti, obrazy, skupiny obrázkov, fotografie, objekty v okolí a pod. Žiacku pozornosť treba usmerniť na celok, potom na najdôležitejšie časti a nakoniec na menej podstatné časti. Všímajú sa: tvary, farby, vzťahy, pohyby, mimika, gestá a pod.

Nácvik počúvania začína počúvaním toho, čo hovoria učitelia, iní žiaci, herci a hlásatelia. Vypočutý hovorený prejav sa analyzuje, aby sa určili hovorové vlastnosti hovoriaceho. Počúvanie má byť spojené s mimikou a gestami, ktoré sa vzťahujú na to, o čom sa hovorí. Záväzne inzistovať na podporovaní správnej výslovnosti. Počas počúvania pestovať pozornosť a koncentráciu. Počúvajú sa aj onomatopoické zvuky, šumy, artikulované a neartikulované zvuky.

Analytické cvičenia majú byť zaujímavé a povzbudzujúce, lebo sú jedným z najdôležitejších predpokladov na učenie čítania a písania. Nekonajú sa izolovane, ale sú späté s cvičeniami počúvania a pozorovania.

Cvičenia na odstraňovanie nárečových a slangových prvkov vo vyjadrovaní sa konajú pomaly a systematicky. Učitelia majú osobitnú pozornosť venovať výslovnosti hlások *h* a *ch*, *l* a *ľ, dz* a*dž, ŕ, ĺ a dlhých samohlások, dvojhlások,* výslovnosti slabík *de, te, le, ne, di, ti. li, ni*.

Žiaci si majú osvojiť aktívne približne 200 nových slov a frazeologických spojení. Pasívna slovná zásoba má byť na každej úrovni vyššia ako aktívna.

Od žiakov očakávame, aby vedeli nové aspoň 4 básne, 5 piesní (slovenské ľudové a súčasné populárne detské pesničky), hádanky, riekanky, niektoré porekadlá a príslovia, predniesť ľudové koledy a vinše vzťahujúce sa na sviatky alebo ročné obdobia a 2 nové krátke dialógy alebo účasť v detskom divadelnom predstavení. Žiaci by sa podľa možnosti mali zapojiť do vekuprimeraných detských ľudových hier a tancov, zaznamenávať sviatky (v porovnaní so srbskými), poznať tradičné slovenské zvyky a obyčaje (zaznamenávanie Mikuláša a Lucie, Vianoce, Nový rok, Veľká noc koledovanie, oblievačky; meniny), a k tomu priliehavé tradičné jedlá, svadobné zvyky a k tomu priliehavý tradičný ľudový odev.

Vo štvrtom ročníku žiaci píšu vety a kratšie texty. Zvlášť sa dbá o individuálny prístup ku každému žiakovi, teda podnecujú sa jeho schopnosti a schopnosti v písaní. Ak dieťa má ťažkosti pri písaní, treba ho postupne a pozorne uvádzať do techniky písania, kým dieťa, ktoré postupuje rýchlejšie, podnecovať adekvátnymi, dobre zvolenými požiadavkami. Žiaci písomne odpovedajú na jednoduché otázky o vlastných skúsenostiach, bytostiach, predmetoch, javoch. Pri písaní žiakov treba upozorniť na veľké začiatočné písmeno na začiatku vety a pri písaní vlastných mien, názvov ulíc a objektov a na interpunkciu na konci vety a čiarku pri napočitovaní.

**Prvky národnej kultúry a tradície**

Zoznamovanie detí so základmi kultúry slovenskej menšiny v Srbsku, sprostredkovanie poznatkov, ale i pestovanie emočného vzťahu k tradícii, kultúre, obyčajom a zvykom slovenskej menšiny v Srbsku (folklór, ľudová slovesnosť, divadlo, literatúra, hudba, tradičné detské hry, obyčaje…), no nie v zmysle romantického tradicionalizmu a paseizmu, ale vždy v relácii k budúcnosti, rozvoju a modernizácii. Na minulosť sa opierať, do budúcnosti sa pozerať. Snažiť sa slovenskú identitu a sebaúctu pestovať subtílne, nie prostredníctvom hesiel a fráz, ale na konkrétnych príkladoch, spájať pritom poznatky s emočným nasadením, vždy ale so zreteľom na menšinové a ľudské práva, na európsky kontext, tiež na interetnickú úctu, toleranciu a interakciu.

DIDAKTICKÉ POKYNY

Keď ide o tento predmet, musí sa mať na zreteli podstatná úloha: naučiť žiakov pekne rozprávať po slovensky a získať zručnosť v jazykovej správnosti. Musia sa mať vždy na zreteli predvedomosti žiakov a na ne sa musí vždy sústavne nadväzovať. Na každej hodine si má učiteľ zvoliť diferencovaný prístup, lebo sú žiaci vekovo zmiešaní a prichádzajú s rozličnými jazykovými kompetenciami.

Neodmysliteľné je vytvorenie príjemnej atmosféry, ktorá predpokladá partnerský vzťah medzi učiteľom a žiakom a má pomôcť prekonať psychickú bariéru pri aktivizácii získaných rečových zručností, schopností a návykov. Každý jazykový prostriedok sa demonštruje v určitom kontexte, nie izolovane. V nácviku rečových zručností majú dominovať rozličné formy dialógov v interakcii učiteľ – žiak a žiak – žiak. K požiadavkám na spôsob vyjadrovania žiadúca je jednoduchosť, prirodzenosť, spontánnosť a jazyková správnosť.

III. SLEDOVANIE A HODNOTENIE VYUČOVANIA

Sledovanie a hodnotenie výsledkov napredovania žiaka je vo funkcii dosiahnutia výkonov a začína základným hodnotením úrovne, na ktorej sa žiak nachádza podľa toho, čo sa bude brať do ohľadu pri hodnotení procesu jeho napredovania, ako aj slovná známka. Každá aktivita je dobrá príležitosť na hodnotenie napredovania a získavanie spätnej informácie. Každá vyučovacia hodina a každá aktivita žiaka je príležitosťou na formatívne hodnotenie, totiž zaznamenanie postupovania žiaka a usmerňovanie na ďalšie aktivity.

Formatívne hodnotenie je zložkou súčasného prístupu vyučovaniu a znamená hodnotenie vedomostí, zručností, postojov a správania, ako aj rozvíjania zodpovedajúcej kompetencie diferencovane, počas vyučovacích hodín a v priebehu učenia. Výsledok takého hodnotenia dáva spätnú informáciu ako učiteľovi, tak aj žiakovi o tom, ktoré kompetencie sú dobre zvládnuté a ktoré nie, ako aj o účinnosti zodpovedajúcich metód, ktoré učiteľ uplatnil na uskutočnenie cieľa. Ako formatívne hodnotenie sa chápe zbieranie údajov o dosiahnutých výsledkoch žiaka a najčastejšie techniky sú: realizácia praktických úloh, sledovanie a zapisovanie aktivít žiaka v priebehu vyučovania, priama komunikácia medzi žiakom a učiteľom, evidencia pre každého žiaka, (mapa postupovania) atď. Výsledky formatívneho hodnotenia na konci vyučovacieho cyklu majú byť vyjadrené slovnou známkou.

Práca každého učiteľa je zložená z plánovania, uskutočnenia a sledovania a hodnotenia. Dôležité je, aby učiteľ sústavne sledoval a hodnotil diferencovane, okrem dosahov žiakov aj proces vyučovacích hodín a učenia, ako aj seba a svoju vlastnú prácu. Všetko čo sa ukáže ako dobré a užitočné, učiteľ bude aj naďalej využívať vo svojej praxi vyučovania, a všetko to, čo sa ukáže ako nedostatočne účinné a efektívne, malo by sa zdokonaliť.

**10. СЛОВЕНАЧКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

Ime predmeta: **SLOVENSKI JEZIK Z ELEMENTI NARODNE KULTURE**

Cilj: Cilj pouka slovenskega jezika je, da učenci osvojijo zakonitosti slovenskega književnega jezika, v katerem se pisno in ustno pravilno izražajo, da se spoznajo z izbranimi knjižnimi, gledališkimi, filmskimi in drugimi umetniškimi deli iz slovenske kulture zapuščine in jih znajo interpretirati in razumeti.

Razred: **četrti**

Letno število ur: **72 ur**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **IZHODIŠČA**  Po končanem razredu bo učenec usposobljen, da: | **PODROČJE/TEMA** | **VSEBINE** |
| * razume in uporablja predvideno besedišče * razume in uporablja slovnične konstrukcije naučene v prejšnjih razredih in jih razširi z novimi učnimi vsebinami; * glasno besedila z neznano vsebino, v skladu s tematiko (dialoška in pripovedna oblika), * bere z razumevanjem kratka pisna in ilustrirana besedila v zvezi z znanimi temami. * piše nareke na podlagi usvojenih struktur in leksike; * upoštevajoč pravopis prepiše, dopolni in piše besede ter krajše povedi v zvezi z znanimi pisanimi besedili ali vizualnimi spodbudami; * zastavi vprašanja v zvezi z zastavljenimi stavki. * najde informacije jasno izkazane v besedlu; * razume artikuliran govorni izkaz; * usvoji predvidene jezikovne strukture in jih aktivno uporablja v govoru; * razumevanje v ustnem govoru zaporedoma daljšo vrsto povedi, skupaj z dialogi, ki tvorijo koherentno celoto v okviru obdelane tematike; * aktivno posluša in razume vsebino literarno-umetniškaga besedila, katerega mu berejo; * pozorno in kulturno posluša sogovorce; * posluša interpretativno branje in pripovedovanje knjižnih besedil zaradi razumevanja in podoživljanja; * pravilno izgovori kratek in celoten stavek z enostavno strukturo z ustrezno intonacijo; * razume dialog učitelj – učenec in obrano; * zastavi vprašanja in odgovori na vprašanja; * jasno izgovori glasove, spoštuje ritem, intonacijo in akcent besed in izrazov; * poimenuje stvari iz neposrednega okolja v zvezi s temami, ki se obravnavajo; * reproducira sam ali v skupini kratke deklamacije in poštevanke, poje znane pesmice. * ustno povzame besedilo; ustno govori na podlagi slike in o doživetjih * uporablja ustrezne besede v govoru; * na pravilen način uporabi nove besede v vsakdanjem govoru; * sodeluje v odrskem izvajanju besedil; * prepozna pesem, zgodbo in dramski tekst; * opazi like in razlikuje njihove pozitivne in negativne lastnosti; * izrazi svoje mišljenje o ponašanju likova u književnom delu; * pozna materialnu in duhovno kulturo svojega naroda na nivoju prilagojenem starosti; * pozna osnovne slovenske folklorne tekste * pozna in razlikuje osnovne slovenske praznike (nacionalne in lokalne kulture); * primerja slovenske praznike in običaje s tistimi pri večinskem narodu in drugih nacionalnih skupnosti; * ustvari predstavo o lastni kulturni identiteti * zna ustno izraziti vsebine v zvezi z znanimi temami, samostojno ali s pomojo učitelja; * zna povzeti krajši film, dialog ali besedilo na podlagi danega našrta v obliki vprašanj ali podnaslovov; * dalje se usposablja za samostojno predstavljanje obravnavane teme ob vizualni pomoči (slike, strip-slike) in brez tega; * zna na enostaven način opisati predmete in bitja; * zna predstaviti osebno doživetje. | **BRANJE IN PISANJE**  **JEZIK**  **Slovnica, pravopis, ortoepija**  **JEZIKOVNA KULTURA**  **Branje**  **Pisanje**  **Poslušanje in govorjenje** | Slovnične vsebine iz prejšnjih razredov (ponavljanje in vaje na znanem in novem besedišču);  - zložena poved, vezniki;   * negovanje tehnike glasnega branja (pravilen govorni ritem, intonacija, artikulacija, naglaševanje); * usvajanje pisma slovenskega jezika (več pozornosti nameniti pravopisnim pravilom, ki se razlikujejo od pravopisnih pravil v jeziku širšega okolja); * prepisuje daljše povedi; * razumevanje osnovneg apomena krajših pisanih in ilustriranih besedil o neznanih temah; * pisno odgovarjanje na enostavna in zapletena vprašanja; * zastavljanje vprašanj v zvezi z zastavljenimi stavki. * razume pozorno artikuliran govorni izkaz, s pavzami in oblikami neverbalne komunikacije, ki mu pomagajo, da razume pomen; * razume govor učitelja, kratke dialoge, zgodbe in pesmi o neznanih temah, ki jih sliši v živo ali z audio-vizualnih zapisov; * razume in reagira na ustrezen način na kratka in daljša ustna sporočila v zvezi z osebnimi izkušnjami in dejavnostmi pri pouku; * razume in reagira na krajše in daljše ustno besedilo v zvezi z neznanimi temami; * razvija sposobnost in navado poslušanja z razumevanjem. |
| **KNJIŽEVNOST** | * slovenske narodne lirske pesmi * slovenske basni, ljudske zgodbe, legende in pravljice * umetniške zgodbe * drame za otroke * slovenske risanke * stripi in otroški časopisi v slovenščini * otroške narodne igre * poslušanje slovenskih pesmi in glasbe * seznanjanje s specifičnimi slovenskimi glasbili * narodni plesi * tradicionalna narodna kultura – javni nastop, prezentacija lastnega in timskega dela * razvijanje spoštovanja do slovenskega kulturnega izročila * vzgoja v duhu mira, tolerance, kulturnih odnosov in sodelovanja med ljudmi. * PRIPOROČENO ČTIVO:   Astrid Lindgren: Emil iz Loneberge; Že spet ta Emil; Emilove nove vragolije  Astrid Lindgren: Pika Nogavička  Josip Ribičič: Nana, mala opica  Rozman Roza: Koza Filomena  Svetlana Makarovič: Živalska olimpijada  Vid Pečjak: Drejček in trije marsovčki  Fran Levstik: Martin Krpan  Josip Vandot: Kekec  Feri Lainšček: Cicibanija  Dane Zajc: Ta roža je zate  Polonca Kovač: Pet kužkov išče pravega  Ivan Sivec: Počitnice na Marsu  Goscinny, R.: Nikec  Knister: Mala čarovnica Lili  Primož Suhodolčan: Živalske novice   * priporočene revije - Ciciban, Pil; * risanke, radio in TV oddaje, filmi, fotografije in dr. * dela po izbiri učitelja. |

Ključni pojmi vsebine: jezikovna kultura, branje, pisanje, poslušanje in govorjenje, književnost, tradicija.

**NAVODILO ZA DIDAKTIČNO-METODIČNO URESNIČEVANJE PROGRAMA**

**I. NAČRTOVANJE POUKA IN UČENJA**

Četrto leto učenja tujega jezika je usmerjeno na utrjevanje znanj pridobljenih v prejšnjih treh letih in uvajanje učencev v veščine razumevanja pisanega besedila ter pisanja že poznanih vsebin. Komunikativno-interaktiven pouk jezik razumeva kot sredstvo komunikacije, zato se pri poučevanju uporablja naslednje osnove: v učilnici se uporablja ciljni jezik, v osmišljenem družbenem kontekstu učencev, učitelj pa svoj govor prilagaja razvojni stopnji in znanju učencev.

Pri poučevanju književnosti in elementov narodne kulture je neizogibna komparativna metoda, zaradi nenehne potrebe ustvarjanja ožjega ali širšega konteksta tradicije. V okviru tega dela učnega programa naj se spoštuje splošna priporočila o opuščanju teorijskih razlag za mlajše otroke. Pričakuje se, da se učitelj nenehno izpopolnjuje, glede na to, da ti elementi predmeta predstavljajo novost v splošnem šolstvu. Prav tako je potrebno vključiti družine in starše učencev, od katerih učitelj pridobi pomembne povratne informacije, med drugimi tudi odziv učencev na gradivo in način njegovega posredovanja.

Učenci. Pri pouku slovenskega jezika z elementi narodne kulture je težišče dela usmerjeno na učence: te se obravnava kot odgovorne, kreativne in aktivne udeležence učnega procesa, ki s svojim trudom in delom pridobivajo in razvijajo jezikovne sposobnosti, usvajajo jezik in pridobljena znanja uporabljajo v komunikaciji. Učenci sprva poslušajo in se odzivajo, kasneje začnejo govoriti. Ko gre za književnosti in elemente narodne kulture, otroci lahko aktivno sodelujejo v spontanem pogovoru pri urah, ali pri zbiranju obvestil, raziskav in spoznanj starejših članov družine (posebej dedkov in babic), ki so povezani s temami iz narodne tradicije. Znanje učencev se ocenjuje v skladu z jasno določenim načelom relativnosti, po katerem vzor ne predstavljajo izvirni govorniki, saj je na tej jezikovni ravni sporočilnost oz. pomen pomembnejši od slovnične natančnosti.

**II. URESNIČEVANJE POUKA IN UČENJA**

Učitelj načrtuje, vodi in organizira učni proces (izbira vsebino dela, leksiko, metode in oblike dela, tipe in število vaj itd.), usmerja delo učencev, da bi se najuspešneje uresničili zastavljeni cilji. Učitelj spoštuje načelo individualizacije pri delu, glede na to, da je znanje jezika med učenci zelo raznoliko, in vaje postavlja tako, da vsakemu od učence omogoči čim pogostejšo verbalno aktivnost.

Pri aktivnostih, povezanih s pridobivanjem znanja o elementih narodne kulture in književnosti, praktična plat pouka obsega aktiven stik s predmeti, ki predstavljajo materialno komponento tradicionalne kulture, najsi gre za njihovo izdelavo, ali srečanje z njimi v avtentičnem ambientu. Z ustreznimi folklornimi zgodbami in legendami, povezanimi z osnovnimi prazniki (npr. božič, velika noč), učitelj lahko vključi ročne aktivnosti (risanje, barvanje pirhov itd.), ali uporabi ustrezno igro, pesem ali ples.

Učna sredstva: visoka raven motivacije učencev je lahko znatno spodbujena s strani učitelja, ki v ta namen uporablja ustrezna avdio-vizualna sredstva, učbenike in delovne zvezke, slike, fotografije, oddaje in filme itd. Učitelj mora učence spodbujati k zbiranju učnih sredstev, povezanih z obravnavanimi temami (razglednice, čestitke, slike, časopisni članki itd.).

Da bi izboljšali kvaliteto in kvantiteto jezikovnega gradiva, se pouk izvaja tudi na podlagi socialne interakcije (delo v učilnici poteka v obliki skupinskega ali posameznega reševanja problemov, iskanje informacij ali rešitev bolj ali manj zapletenih nalog je jasno opredeljeno s kontekstom, postopkom in ciljem).

Učbeniki na tej ravni postanejo vir aktivnosti, učilnica pa prostor, ki ga je mogoče vsakodnevno prilagajati potrebam poučevanja

Pri poučevanju književnosti in elementov narodne kulture se priporoča uporaba že dostopnih opisov folklornih iger ter tiskanih zbirk otroške folkloristike, čeprav se izbira vsebin v določeni meri prepušča učitelju.

* Tehnike:
* Veščina branja: prepoznavanje vezi med črkami in glasovi, povezovanje besed in slik, odgovarjanje na preprosta vprašanja, povezana z besedilom, izpolnjevanje prebranih navodil in ukazov;
* Veščina pisanja: povezovanje glasov in črk; nadomeščanje besede s sliko, vnašanje manjkajoče besede (dopolnitev niza, prepoznavanje vsiljivca, križanke ipd.), povezovanje krajšega besedila in povedi s slikami/ilustracijami;
* Veščina poslušanja: odzivanje na zapoved učitelja ali poslušano zapoved z avdio zapisa (predvsem fizične aktivnosti: vstani, sedi, hodi, skoči, igraj ipd.; pa tudi ročne aktivnosti znotraj učilnice: riši, izreži, pobarvaj, odpri/zapri zvezek ipd.); povezovanje zvočnega gradiva z ilustracijami: povezovanje pojmov iz delovnega zvezka (dodaj manjkajoče dele slike), prepoznavanje točnih in netočnih izrazov, utrjevanje kronologije ipd.; pretvarjanje izjave v gesto;
* Veščina govorjenja: igre, petje v skupini, razvrščanje in vzporejanje (po velikosti, obliki, barvi itd.), ugibanje predmetov in oseb, pretvarjanje geste v izjavo;
* Veščina govorne in pisne interakcije: reševanje aktualnih težav v razredu oz. dogovarjanje glede aktivnosti, skupno ustvarjanje ilustriranih materialov (album fotografij z izletov ali proslav, načrt tedenskih aktivnosti, izleta, druženja itd), interaktivno učenje, spontani pogovor, delo v parih, malih in velikih skupinah (drobni dialogi, igranje vlog itd.).

**III. SPREMLJANJE IN VREDNOTENJE POUKA IN UČENJA**

Spremljanje in vrednotenje pouka in učenja naj bo v skladu s Pravilnikom o ocenjevanju učencev v osnovnem izobraževanju in vzgoji. Mero napredovanja učenca, oziroma vrednotenje je treba primerjati z začetnim nivojem znanja učenca. Učitelj tekom procesa pouka in učenja permanentno in jasno daja povratno informacijo o kakovosti znanja učenca. Povratna informacija naj bo smerokaz za nadaljnje delo, toda istočasno tudi motivacija za učenca. Vrednotiti je treba vse dejavnosti učenca, razen vrednotenja in dajanja povratne informacije pa je pomembna naloga navaditi učence na samovrednotenje.

**11. УКРАЈИНСКИ ЈЕЗИК СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| Назва предмета | **УКРАЇНСЬКА МОВА З ЕЛЕМЕНТАМИ НАЦІОНАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ** |
| Мета | **Метою** викладання та навчання навчальної дисципліни *українська мова з елемнетами національної культури* є досягти учнями такого ступеню комунікативних здібностей, на якому вони зможуть самостійно вживати засвоєні навички розмовного мовлення в стандартних та професійних комунікативних ситуаціях (залежно від тематичного мінімуму та в письмовій формі), плекати національну та культурну ідентичність, етнічну самоповагу та ознайомити їх з елементами традиції, культури, звичаїв українського народу, підкреслюючи особливі риси українського мовлення в Сербії. |
| Клас | **четвертий** |
| Річна кількість годин | **72 години** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **НАВЧАЛЬНІ ДОСЯГНЕННЯ**  Після закінчення класу учень: | **ОБЛАСТЬ/**  **ТЕМА** | | **ЗМІСТ** |
| - розрізняє звук, слово і речення; правильно вимовляє слова і пише повні речення;  - оволодіє основною технікою читання та письма з наголосом на правильну вимову приголосних в словах;  - читає з розумінням;  - уважно слухає і розуміє зміст літературного твору, який читається;  - розрізняє вірш, легенду, казку, байку та п’єсу;  - народна мудрість;  - уміє виділити головних героїв твору і визначати їхні позитивні та негативні риси;  - розпізнає загадку;  - розрізняє звук, слово і речення;  - правильно вимовляє короткі і повні речення;  - правильно використовує велику літеру на початку речення і в написанні власних імен, назвах об'єктів (школи), назвах міст і вулиць;  - уміє виділити іменники, дієслова та прикметники.  - уміє правильно наголошувати слова у засвоєній лексиці та вбачає особливість українського наголосу;  - уміє правильно сформулювати питальне речення з питальним словом і без нього;  - вбачає різницю у вживанні дієслів руху;  - уміє сформулювати усне повідомлення за даними словами;  - уміє усно переказувати;  - уміє усно описувати малюнок/ малюнки та розповісти про пригоду з власного досвіду;  - уміє усно називати та описувати предмети, які нас оточують;  - правильно використовує нові слова в повсякденній мові; правильно вимовляє специфічні звуки української мови в повсякденній розмові;  - уміє напам’ять розказати короткі вірші;  - бере участь у виставі;  - бере участь у культурно-мистецьких заходах (як глядач або як учасник);  - уміє ввічливо подякувати, попросити про допомогу, уважно вислухати співрозмовника;  - розуміє термін *національна приналежність* і поважає представників інших народів;  - шанує свою рідну мову та мови інших народів;  - розрізняє подібність мовних явищ між українською та сербською мовами;  - уміє інтерпретувати народні вірші, пов'язані зі святами чи порами року;  - бере участь у дитячих іграх, які відповідають його віку;  - знає характерні особливості українських народних костюмів (свого краю);  - святкує свята (і порівнює їх з сербськими);  - знає традиційні українські звичаї (Святий Миколай – вірші, Різдво – різдвяні пісні, Великдень – писанки/крашанки, «Веснянки» – цикл веснянок), а також традиційні народні страви; святкування іменин. | **ЛІТЕРАТУРА** | | Звук та буква, друковані та писані літери. Слова і речення в розмові та на письмію Мовні ігри.  Аналітико-синтетичні вправи, графомоторні вправи. Писання (переписування, самостійне писання).  Читання (плавне читання, читання голосне і про себе); питання, для перевірки розуміння прочитаного тексту.  Вимова звуків, з вимовою яких у учнів виникають труднощі: (напр: *и, г, х, i, я, ю, є, ї, й, дз, дж*) та усіх м’яких приголосних. Вживання м’ягкого знака та апострофа.  Розпізнавання іменників, дієслів і прикметників.  Вбачання різниці у значенні між дієсловами *іти (йти) – ходити, їхати – їздити.*  **ШКІЛЬНА ЛІТЕРАТУРА**  **Поезія**  Українські народні пісні: *Ой дощику, поливайчику; Вийди, вийди, сонечко; Сорока-білобока*, *Ой веснонько, весно, Ой ти жайворонку...*  Лічилки: *Сів метелик на травичку, Сіла качка на гніздечко, Зайчик-зайчик-побігайчик, Бджілки в поле полетіли;*  Загадки і скоромовки: *Мию, мию без жалю, Що за перли у траі́, В синім небі світлячки; Ти, малий, скажи малому, Ой був собі коточок, Перепілка – гарна птиця, Біля баби баба сіла;*  Леся Українка: *Літо краснеє минуло; У маленькій хатинці;*  Тамара Коломієць: *Наймиліше слово; Дідів обід; Клей;* *Паперовий кораблик;*  Н. Забіла: *Дощ іде;*  Ганна Чубач: *У лісочку на пеньочку;*  Ліна Костенко: *Соловейко застудився;*  Анатолій Костецький: *Місяць і сонце;*  [Платон Воронько](https://ukrlit.net/author/voronko.html): *В лісі є зелена хата;*  Людмила Савчук: *Я і ти*;  Марійка Підгірянка: *Діти й ластівка;*  Ігор Січовик: *В зеленім лісі побував;*  І. Жиленко: *Весна і мама;*  Микола Вінграновський: *Кіт, зима і весна;*  Платон Воронько: *Чапля зшила черевички;*  **Проза**  Василь Сухомлинський: *Списав задачу; Лижі й ковзани; Горбатенька дівчинка; А серце тобі нічого не наказало?; Санько-брехун;*  Ярослав Стельмах: *Санчата; Нахаба; День народження;*  Михайло Конончук: *Гірке морозиво;*  Всеволод Нестайко: *Руденький;*  Олег Буцень: *Новий м'яч;*  Віктор Васильчук: *«Подружилися»;*  Степан Руданський: *Старий вовк;*  Григорій Сковорода: *Орел і Черепаха;*  Леонід Глібов: *Чиж та Голуб.*  Народні казки: *Розум та щастя; Рукавичка; Сім'я зайців...*  Казки українських письменників:  Леся Українка: *Три метелики;*  Василь Сухомлинський: *Скляний чоловічок;*  Юрій Ярмиш: *Зайчаткова казочка; Сонечко з червоними крильцями;*  Марина Кірносова: *Світлячок;*  Народні прислів'я та приказки.  **Драматургія**  Дитячі народні ігри: *Ой до нори́, ми́шко...*  Легенди: *Золоте павутиння; Різдвяні троянди; Дівчина-зозуля; Легенда про хліб; Українська легенда; Звідки пісні пішли;*  Дитячий театр: сценарії до свят.  **ПОЗАКЛАСНЕ ЧИТАННЯ**  Василь Сухомлинський: *Куди поспішали мурашки;*  **Позакласне читання – на вибір 2 твори**  Ярослав Стельмах: *Найкращий намет;*  Віктор Кава: *Вітя на вулиці;*  Марійка Підгірянка: *В чужому пір’ю;*  Олег Буцень: *Ґуля;*  Леся Українка: *Біда навчить;*  Марійка Підгірянка: *Малий Василько;*  Вистава лялькового театру та комікси.  **Популярні та інформаційні тексти:** Тексти з ілюстрованих енциклопедій та дитячих журналів на вибір.    **Літературні тексти;**   * Вірш (рядок, строфа); байка; казка; народна мудрість. * подія; коли вона відбулась і де; літературний герой, його зовнішній вигляд, * дитячі п’єси; дитячі ігри; смішинки. |
| **МОВНА КУЛЬТУРА** | **Усне висловлювання** | Традиційна українська народна культура.  Уміти вести невимушену розмову. Особистість учня: сім’я і дім, сімейні обов'язки, товариші та однокласники, розповісти про свою улюблену тварину; свою школу, шкільні обов'язки ,...  Форми соціальної поведінки: які слова і коли ми використовуємо, слова вітання та фрази.  Свята та сімейні свята.  Розмова, розповідь, розповідь за малюнком (народний костюм, традиційні страви).  Переказ короткого літературного тексту, який відповідає віку учня.  Драматичний текст, театральний текст, сценічна обробка.  Театральна постановка (вистава і ляльковий тетр), дитячі народні ігри.  Збагачення словникового запасу.  Мовлення, ситуативні та мовні ігри.  Розмова на базі прослуханого аудіозапису. |
| **Слухання** | Реальні та симуляційні ситуації.  Аудіовізуальні записи.  Ігри для розвитку уваги та вміння *слухати.* |
| **Читання**  **Письмо** | Літературні твори – виразне читання вчителя або аудіовізуальний запис.  Не літературні твори: текст у таблиці, розклад уроків, квиток та багато іншого.  Інформаційні тексти: правила поведінки в школі, з життя в нашому оточенні, з дитячої енциклопедії.  Написання букв, характерних для українського алфавіту, у широко використовуваних словах і фразах. Переписування. Розгадування кросвордів, ребусів, головоломок ...  Написання великої літери на початку речення та особистих імен людей, назвах міст, вулиць, шкіл. Види речень, рзділові знаки в кінці речення. Питальні речення з питальним словом і без нього. |

**Ключові слова: початкове читання та писання, мовна культура, усне висловлювання, література**

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО ДИДАКТИЧНО-МЕТОДИЧНОГО ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ**

Програма навчання та вивчення *української мови з елементами національної культури* складається з предметних областей: читання та писання, літератури та мовної культури.******Розподіл навчальних годин повинен бути зроблений на основі предметних областей, але завжди, на кожному уроці, слід приділяти особливу увагу навчанню початкового читання та писання, культурі мовлення учнів та культурі українців у Сербії, звертаючись при цьому до народних традицій та звичаїв. Обидві області переплітаються між собою і жодна з них не може вивчатись окремо і без взаємодії з іншими областями.

Програма навчання та вивчення *української мови з елементами національної культури* базується на навчальних досягненнях, тобто на процесі навчання та досягненнях учня. Навчальні досягнення – це опис інтегрованої сукупності характеристик: знань, навичок, переконань та цінностей, які здобуває учень.

I ПЛАНУВАННЯ УРОКІВ ТА НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Програма навчання, яка орієнтована на навчальні досягнення дає вчителеві більшу свободу, більше можливостей у плануванні та розробці уроків та самого навчання. Роль вчителя полягає в тому, щоб контекстуалізуватицю програму у відповідності до: потреб конкретного класу з урахуванням: рівня знань української мови, складу учнів в класі та їхніх індивідуальних особливостей; підручників та інших навчальних матеріалів, які буде використовувати; технічних умов, навчальних ресурсів та засобів масової інформації доступних у школі; ресурсів, можливостей та вимог соціального оточення, в якому знаходиться школа. Виходячи з поданих навчальних досягнень та змісту, вчитель спочатку створює свій річний глобальний план роботи, на підставі якого він пізніше буде розробляти свої оперативні плани.

Навчальні досягнення, визначені по областях, полегшують учителю подальшу операціоналізацію навчальних досягнень до рівня конкретної навчальної одиниці. Від викладача очікується, що для кожної навчальної одиниці, на етапі планування та написання плану уроку, визначить диференційовані очікувані результати щодо трьох рівнів складності результатів навчання в залежності від попереднього знання учня. При плануванні слід також мати на увазі, що очікувані результати відрізняються, що деяких з них можна досягти легше та швидше, але для більшості з них (особливо для предметної області: мова та письмо), потрібно більше часу та різних заходів та роботи. У процесі планування та навчання важливо мати на увазі, що підручник є навчальним інструментом і не визначає зміст предмету. Тому, до змісту, наведеному у підручнику, потрібно застосувати вибірковий підхід. Крім підручника, як одного із джерел знань, вчитель повинен відкрити учням й інші джерела знань і навчити їх працювати з ними. При плануванні навчального процесу слід враховувати знання, досвід, інтелектуальні здібності та інтереси учнів.

Необхідно звернути особливу увагу на збагачення словникового запасу та використати певні культурні заходи та свята, які відбуваються в певних осередках, з метою ознайомлення учнів з життям українців у минулому, їхніми традиціями та культурою, як характерними рисами української меншини на цих просторах. Рекомендується порівнювати святкування українських свят із святкуванням цих свят іншими народами та іншими національними громадами, які живуть на цих просторах.

II ВИКОНАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ПРОГРАМИ

**ЧИТАННЯ ТА ПИСЬМО**

Дидактико-методична організація уроків читання та письма залежить від кількох факторів, з яких найважливішим є той, який стосується попередніх знань учнів. Викладачі обирають модель навчання читання та письма – поєднання аналітично-синтетичних методів, цілісного або комплексного методу. Оскільки учні знають кирилицю, слід вказати відмінності між сербськими та українськими літерами, а також рекомендується комплексний метод обробки.

Уроки з читання та письма повинні бути реалізовані на кількох рівнях із застосуванням принципу індивідуалізації навчання. Зміст, методи та форми роботи повинні бути пристосовані до здібностей та потреб учнів, з використанням диференційованого навчання.

У цей період учні повинні формувати навички читання відповідних текстів, правильно вимовляти усі звуки, правильно наголошувати слова та інтонаційно виділяти в реченнях слова. Необхідно враховувати індивідуальні здібності учнів. Кожна дитина читає своїм темпом читання і відповідно до своїх здібностей. Бажано часто перевіряти рівень сформованості навичок читання та розуміння прочитаного. У процесі формування навичок читання, можуть використовуватися мовні ігри. Учні таким чином відкривають для себе щось нове, стають більш мотивованими, а атмосфера приємною і розслабленою. Важливо використати знання учня, набуте з сербської мови при засвоєнні кирилиці.

Для формування навичок писання слід практикувати переписування, доповнення речень, складання речень за малюнком, складання речень за групою малюнків, написання диктантів, самостійне написання речень та коротких текстів. Для формування навичок правильного писання букв особливу увагу слід приділити просторовій орієнтації в зошиті. Написання літер обмежується на один або два рядки в зошиті.

**Формування навичок читання і писання**

У цей період учні повинні сформувати базові навички читання та письма. Для вдосконалення навичок читання потрібно читати короткі, динамічні, цікаві, відповідні до віку тексти, а також тексти для шкільного та позакласного читання. Особлива увага повинна приділятися розумінню прочитаних слів, речень та текстів.

**ЛІТЕРАТУРА**

Рекомендований зміст з *Літератури* засвоюється протягом всього навчального року з читанки та робочих зошитів з літературного читання як основних навчальних матеріалів за планом вчителя, зробленим відповідно до індивідуальних здібностей учня, можливостей всього колективу, відповідно до запланованих навчальних досягнень.

Працюючи з учнями над розумінням творів з обов'язкової літератури, текстів на вибір з сучасної популярної літератури для дітей, інформативних текстів з енциклопедій та журналів для дітей тощо, дуже важливо щоб вчитель допоміг їм зрозуміти окремі описані в творі події, час і простір, у якому відбуваються ці події. До списку літератури для літературного читання входять переважно твори, що належать до національного корпусу, який збагачений творами сучасної літератури для дітей. Вибір творів в основному залежить від особливостей сприйняття учнем художнього твору, в залежності від його віку.

РОБОТА НАД ТЕКСТОМ

Літературні жанри: легенди, оповідання, казки, байки, вірші, прислів'я, загадки, лічилки, дитячі народні ігри.

*Читання* – виразне читання вчителя або аудіозапис коротких українських народних казок, художніх текстів, віршів, байок. Розвиток навичок читання можна практикувати працюючи в групах, зважаючи на правильну вимову окремих звуків, характерних для української мови. Учням, які швидше за інших розвивають навички читання, потрібно дати можливість самостійно прочитати кілька речень. Під час опрацювання віршів слід тренувати правильну вимову, читаючи головним чином хором.

Очікується, що учень цього віку вміє визначити хід подій, головних героїв, час і місце розгортання подій. Визначення елементів фантастики в казках.

Рекомендується, ознайомлювати учнів з популярними дитячими та народними віршами, рекомендувати їм читати дитячі журнали, подивитися, проаналізували і обговорити принаймні одну театральну виставу (бажано лялькову) та фільм для дітей (рекомендується фільм за мотивами народних казок) українською мовою.

Разом із кореляцією між художніми творами, вчителеві необхідно встановити вертикальну кореляцію. Вчитель повинен бути ознайомлений зі змістом предмету *Навколишній світ*, а також знати традиційну і духовну культуру українців у Сербії та їхні народні звичаї.

Горизонтальну кореляцію вчитель встановлює, насамперед, з предметами: сербська мова та література, історія, образотворче мистецтво, музична культура, релігієзнавство та громадянське виховання.

Вчитель повинен постійно вказувати на важливість правильної вимови, яка тренується за допомогою певних ортопедичних вправ. Ортопедичні вправи не повинні виконуватись на окремих уроках, їх треба пов'язати з відповідними темами з граматики; інтонація в реченні, з одного боку, може бути пов'язана з культурою висловлювання, шляхом повторення віршів тощо. З використанням аудіозаписів в учнів потрібно розвинути навички для відтворення і засвоєння правильної вимови, мелодії, дикції ...

Деякі ортопедичні вправи можуть бути виконані при засвоєнні відповідних тем з літератури: напр. артикуляція може тренуватись за допомогою лічилок, скоромовок або мовних ігор, коли вони засвоюються як складова частина народної творчості; наголос, темп, ритм, інтонація та перерви можуть тренуватись на прикладі читання вчителя або прослуховування CDі відтворення його *у мовленні,* за вибором вчителя чи учня.

МОВА

При опрацюванні граматичного матеріалу слід звернути увагу на правильне написання власних імен, назв міст, назв шкіл, своєї вулиці, на написання великої літери на початку речення, написання розділових знаків в кінці речення.

Необхідно звернути увагу на правильну вимову звуків (напр: *и, г, х, i, я, ю, є, ї, й, дз, дж*) та м'яких приголосних та написання голосних, *и, í, e*, м'якого знака *ь* - і апострофа, на правильне написання *я, ю, є, ї;* на написання складів та слів з голосними *я, ю, є, i, и, е.*

Необхідно звернути увагу на різницю у вживанні дієслів *іти (йти) – ходити, їхати – їздити.*

Частини мови: іменники, дієслова і прикметники опрацьовуються лише на рівні розпізнавання.

МОВНА КУЛЬТУРА

Розвиток мовної культури є одним з найважливіших завдань викладання рідної мови з елементами національної культури. Ця навчальна область повинна бути пов'язана з роботою над літературними творами, які сприяють плеканню культури усного та писемного мовлення.

Від учнів цього віку потрібно очікувати знання наступних предметних областей:

*Розвиток зв’язного мовлення* – розмова про пригоди з власного досвіду, того, що вони бачили, того, що вони хочуть. Рекомендовані теми для опрацювання: школа, сім'я, моє місто чи село. Родинні відносини. Особистість учня, сім'я та дім, сімейні обов'язки, товариші та однокласники, розповісти про свою улюблену тварину; свою школу. Шкільні обов'язки ... Робочий день учня. Вільний час. Транспорт. Ми бережемо природу – тварини та рослини. Любов до рідної мови. Форми соціальної поведінки: які слова і коли ми використовуємо, слова вітання та фрази. Дитячий журнал *Соловейко*. Важливі свята: Святий Миколай, Різдво, Великдень та «Веснянки»; іменини. Пісні, вірші, діалоги, п'єси, майстер-класи для вдосконалення розмовної мови. Пексесо. Для збагачення словникового запасу рекомендуються тексти українських письменників для дітей.

Учні також повинні вміти складати групи слів за значенням і складати речення з заданих слів. Учні повинні вміти визначити головного героя в тексті та описати його. Вони повинні вміти привітатись, подякувати, висловити бажання чи прохання, а також попросити про допомогу. Вони повинні самостійно, в декількох реченнях розповісти про себе, про свого брата чи сестру, про свого друга / про свою подругу, про однокласників, про життя в школі (максимум 8 речень).

*Відтворення* –описати зображення або послідовний перебіг подій на основі ілюстрацій. Вміти переказати український дитячий фільм за заздалегідь визначеним планом, розповідь або дитячу виставу, пригоду або свято.

*Опис* – людей, тварин, пригод, свят, природи.

*Діалог* – правила соціальної поведінки.

*Драматизація* – короткий текст за вибором, про пригоду або події з повсякденного життя.

*Спілкування* – дбати про збагачення словникового запасу для повсякденного спілкування, збагачуючи активний словниковий запас. Часті речення з повсякденного життя. Різні форми висловлювання. Вправи з заміною слів і додаванням слів у речення.

Усне вивисловлювання реалізується через ігри та творчі заходи, якими тренується спілкування (привітання в конкретних ситуаціях: *доброго ранку, добрий день і до побачення;* подяка, бажання, прохання, вибачення). Учні можуть розмовляти на основі малюнків. Можуть переказати почутий текст, виставу чи лялькову виставу, невимушеною мовою з правильною вимовою.

Вправи на спостереження – це вправи на розпізнавання цілого та його частин, спостереження за об'єктами, явищами та навколишнім середовищем. Їх потрібно розділити за темами. Перш за все розглядається класна кімната, а потім ведеться спостереження навколишнього середовища. Учні можуть спостерігати за предметами, людьми, тваринами, подіями, розглядати зображення, групи зображень, фотографії, об'єкти, що їх оточують тощо. Увага учнів повинна бути спрямована на ціле, а потім на найважливіші його частини, а в кінці – і на менш важливі частини. Спостереження ведуться за: формами, кольорами, відносинами, рухами, мімікою та жестами, тощо.

Вправи на слухання починаються з слухання того, що говорять вчителі, інші учні, артисти чи ведучі. Почуте аналізується, визначаються мовні характеристики особи, яка говорить. Слухання має бути пов'язане з мімікою та жестами, які відносяться на сказане. Обов'язково наполягати на правильній вимові. Під час слухання, зосереджувати увагу та концентрацію. Слухати ономатопоетичні звуки, шум, чітку та нечітку вимову.

Аналітичні вправи мають бути цікавими та стимулюючими, оскільки вони є однією з найважливіших передумов для читання та письма. Вони не виконуються окремо, їх треба пов'язати з вправами на слухання та спостереження.

Вправи, за допомогою яких видаляються не літературні елементи з висловлювання, виконуються повільно і систематично. Вчителі повинні особливу увагу звертати на вимову голосних звуків*, я, ю, є, ї* ; вимову голосного *и*; приголосного *г*; вимову приголосних перед м'яким знаком *ь* і ненаголошених голосних е та *и*.

Учні повинні активно засвоїти 300 слів і фразеологічних одиниць. Пасивний словниковий запас повинен бути більший ніж активний, на кожному рівні.

Від учня очікується, що він: вивчить напам'ять принаймні 4 вірша для декламування, 5 українських віршів (народних або сучасних популярних дитячих віршів), загадки, деякі прислів'я, декламуватиме народні вірші, пов'язані з релігійними святами або порами року, вивчить напам'ять два коротких прозових тексти в обсязі 3 - 5 речень та 2 нових коротких діалога або візьме участь у дитячій виставі. Учні повинні, якщо це можливо, займатись дитячими народними танцями, відповідно до їхнього віку, повинні розрізняти елементи українського народного костюму своєї громади, відзначати релігійні свята (в порівнянні з сербскими), знати традиційні українські традиції та звичаї (святкування Святого Миколая – виконання пісень і віршів про Святого Миколая, святкування Різдва – виконання різдвяних пісень і віршів й святкування Великодня – звичаї: писанки і крашанки) та традиційні страви; святкування іменин.

У четвертому класі учні пишуть речення та короткі тексти. Особлива увага приділяється індивідуальному підходу до кожного учня, і в залежності від його здібностей заохочувати правильно писати. Якщо у дитини виникають труднощі у навчанні письма, їй потрібно допомогти оволодіти технікою письма поступово. Дитину, яка розвивається швидше, потрібно заохочувати і ставити перед нею завдання, які б її стимулювали. Учні письмово відповідають на прості питання про особистий досвід, істоти, предмети, явища. Вони також записують назву малюнку або назви декількох малюнків, а також речення на основі малюнку або групи малюнків. При написанні речень учням слід звернути увагу на написання великої літери на початку речення, на написання власних імен, а також на ставлення крапки в кінці речення чи знаку питання в питальних реченнях.

Ознайомлення учнів з основами історії української меншини в Сербії (доселення, культурні, освітні, релігійні та економічні заходи, найвищі культурні досягнення, відповідні організації та установи ...), та з плеканням емоційного ставлення до традицій, культури, звичаїв і традицій української меншини в Сербії (фольклор, ремесла, народні прислів'я, театр, література, музика, традиційні дитячі ігри, звичаї, демонологія...), але не в сенсі романтичної традиціоналізму, а на шляху до майбутнього, до розвитку і модернізації. Покладатися на минуле, але дивитись в майбутнє. Надати учням інформації про українську громаду в Сербії (населені пункти, установи і організації, відомі особистості, імена, прізвища, походження ...), а також про зв'язки з іншими етнічними спільнотами та культурами, про внесок українців на цих теренах (в галузі освіти, культури, мистецтва, архітектури ...) прикладати зусилля, щоб українська ідентичність і самоповага виховувалась витончено, не за допомогою прислів'їв та фраз, а на конкретних прикладах, при цьому поєднати дані з емоційним спрямуванням, надаючи значення правам людини і меншин, міжетнічній повазі, толерантності і взаємодії.

* + - 1. **ШЛЯХИ ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ**

Необхідно завжди мати на увазі основне завдання даного предмета: учні повинні добре навчити володіти українською літературною мовою та набути навичок лінгвістичної правильності. Завжди слід мати на увазі попередні знання учнів, щоб їх можна було пов'язати зі знаннями, якими вони вже опанували. На кожному уроці вчитель повинен обирати диференційований підхід, оскільки учні різного віку і мають різні мовні компетенції.

Необхідно створити приємну атмосферу, яка вимагає партнерства між вчителем/викладачем та учнями, і потрібно допомогти учням подолати психологічний бар'єр щодо мовного спілкування та мовленнєвих навичок. Кожен інструмент мови демонструється в конкретному контексті, а не ізольовано. При тренуванні мовленнєвих навичок повинні переважати різні форми діалогу в спілкуванні вчитель – учень та учень – учень. У мовленні вимагається простота мовлення, природність й спонтанність та лінгвістична правильність.

III СПОСТЕРЕЖЕННЯ ТА ОЦІНЮВАННЯ ПРОЦЕСУ НАВЧАННЯ

Процедура контролю і оцінювання успіху учнів ведеться для досягнення очікуваних результатів навчання*,* вона починається з встановлення фактичного рівнязнань*,* на якому знаходився учень, і виходячи з цього, оцінюються його подальші навчальні досягнення, від яких залежатиме оцінка. Кожна діяльність є доброю можливістю для оцінювання навчальних досягнень та отримання зворотніх інформацій. Кожен урок і кожна діяльність учня – це нагода для формувальної оцінки, тобто реєстрації навчальних досягнень учня та його спрямовування у подальшому навчанні.

Формативна оцінка є невід'ємною частиною сучасних методів навчання та включає в себе оцінку знань, навичок, ставлення, поведінки та розвиток відповідних компетенцій протягом уроку та навчання. Як формативний вимір, вона включає в себе збір даних про навчальні досягнення учня, а найбільш поширеними є наступні методи: реалізація практичних завдань, спостереження і нотатки учнівської активності під час уроку, пряме спілкування між учнем і викладачем, реєстр для кожного учня (карта навчальних досягнень) і т.д. Результати формативного оцінювання в кінці навчального циклу повинні бути виражені підсумковою оцінкою – цифрою.

Робота кожного вчителя полягає у плануванні, досягненні результатів, спостереженні та оцінці. Важливо, щоб вчитель постійно слідкував і оцінював диференційовано не тільки навчальні досягнення учня та процес навчання, а й себе та свою роботу. Все, що виявиться хорошим і корисним, вчитель буде продовжувати використовувати в своїй практиці навчання, а все, що виявиться неефективним, потрібно буде покращити.

**12. ВЛАШКИ ГОВОР СА ЕЛЕМЕНТИМА НАЦИОНАЛНЕ КУЛТУРЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| Numilji lu kurs | **VUORBA ŠȊ KULTURA VLAHA** |
| Cilju | Cilju lu invăcamîntu lu vuorba vlaha je dî să škuolarji invjeacă zakuoanjilji lu vuorba vlaha în kare trîabje să šćije să skrije šî să vorbaskă, să să kunuoaskă ku literatura dî să fije kadîrj să tulmaśaskă aljeasă teksturj dîn literatură, să să învjeacă se pastrjeadză ađetutlji šî tradicija šî să înbuogacaskă kultura vlaha. |
| Razu | **Apatrulja** |
| Fuondu dȋ śasurj pră an | **72 dȋ śasur** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AŹUNSU**  Dȋpa śe oguoaje ku tjema škuolarju o să puoată sȋ: | **TJEMA** | **SUCȊNUTU** |
| -să ajbe un fond dî tri suće dî vuorbj noj šî să puoată sî să askulće ku jealje în vuorbă kînd trîabje să spună lukratura śe a fuost šî aja śe je aku;  - încaljagă sucînutu lu tjekstu dî literatură karje śećeašće;  - kunuoaskă subjektu šî predikatu;  - kunuaske numiturilji šî verburlji;  - aljagă ruodu šî număru lu numiturj;  - aljage forma lu verburj ku karje să spunje vrjeamja dî aku, vrjeamja śe a trjekut šî vrjeamja śe vinje  - kunuoaskă glasurlji în vuorbă (măj ku sama aăalja glasurj karje nus în ljimba sîrbaskă: **î, ă, ś, ź, dz**), akcentu, ritmu šî intonacija lu vuorbilji šî frăzurlji învacaće; | **VUORBA VLAHA** | -rekapitulacija lu aja śe je lukrat în razu al întînj  - tjeksturilji vlasăšć skrisă or štămpujiće pră ćirilică šî latinjică;  - źukarij dî ljimbă  - vežbujitu dî analiză šî sîntjeză;vežbujitu dî laksikă šî sintaksă  - suarta lu vuorbje: numiturilji šîi šî verburlji  - numiturilji: ruodu šî numaru  - suarta dă numiturj  - pronumiturilji  - adusăturj  - fuorma dă verb: vrjeamja dî aku,  vrjeamja śe a trjekut , šî vrjeamja śe vinje.  - skipsoarja vlasaskă,sluovurilji karje nus în ljimba sîrbaskă |
| – încaljeaźe un fuond otarît dî vuorbje šî frăzurj;  – puoaće să încaljagă šî să raspunđe la vuorbje kunoskuće dîn vuorba dîn tematikă kunoskută;  – încaljeaźe vuorba lu nastavnjik, dijaluogurj skurće, povješć šî kînćiśe în teme kunoskuće karje auđe în zbuor or dî pră snimkurj;  – să învacă să askulće ku încaljes.  – să šćije să śećaskă teksturj în mulće fjealurj šî arje bun akcent, ritmu šî intonacije;  – să šćije să śećaskă la glas teksturj skurće ku tematikă kunoskută, da praurmă šî teksturj ku tematikă njedokunoskută;  – šćije sî să askulće ku vuorbarju;  – šćije să skrije aluj nume, poljikra šî atrjesa;  – šćije să fakă ljistă dî kumparat, dî guošć la vesaljije, dî lukru prîstă dzî ...;  – šćije să prospună un tekst skurt šî ja sama dî sîamnurj dî interpunkcije;  – šćije întrîabje šî să đea raspuns skris în ljegatură ku frăzurlji skrisă;  – šćije să proskrije frăzurj skurće în ljegatura ku teksturj skrisă karje îs lukraće;  -să askulće ku aja śe a învacat în razu aldîntînj ši prîaksuje vuorbje noj;  – šćije să prospună tekstu lukrat, pră un plan ku întrabarje;  – šćije să vorbaskă întrun zbuor sluobăd dî o temă lukrată;  – šćije să đea skurtă informacije dî vro temă;  – šćije să źuoaśe în skeč or să fije în prezăntažă;  – šćije să spună śe îj sa întînplat în monoluog măj lung dîkăt în razu aldîntînj;  -puoată să fakă komunikacije în karje înskimbă informacije skurće dî teme kunoskuće;  – puoată să înskimbje în vuorbă kîća frăzurj ljegaće dî situacije dî întuoatădzî;  – puoată să înskimbje informacije dî vrjeamja dî hronologije šî vrjeamja dî meteorologije;  – šîmăj prîaksuje spusu în fuorma lu dijaluog în un nivo măj marje dîkăt în razu aldîntînj;  – prîaksuje aja śe a învacat în razu aldîntînj;  – šćije sî să askulće ku elementurlji dî gramatikă karje a învacat;  – šćije să numaskă svarurj šî stforurj, să spună kum îs, să spună lukratura, objektu, numitu, relacije ljegaće dî vrjeame šî luok, šćije să spună rugamîntu or kuomandă;  – sî să askulće ku ljimba în rînd ku nivou dî formă în komunikacije (ma ruog, fala or mulcamăsk, nuje la śe...). | **KULTURA LU LJIMBĂ/VUORBĂ**  **(1) Šćirja dî askultat** (încaljesu vuorbji)  **(2) Šćirja dî śećit**  **(3) Šćirja dî skris**  **(4) Šćirja dî vuorbit** (spusu dîn gură)  **(5) Interakcija ku vuorba** | – Numilji lu škuală  - Traju ȋn škuală  - Dzȋva škuolji  - Fameljija  - Prijaćinji šȋ komšȋjilji  - Praznjiku la kasă: kematu la guošć, ašćetatu lu guošć, dusu ȋn guostȋje  - În duomu dî kultură  - La rîu  - La lak  Śe lukrăm în toatadzî  - În market  - În restoran  - Mînkarja  - Puortu vlahilor  - Komšîluku  - Ekologijašî pastratu lu okuolu uomuluj  - Śasurj šî minuturj  - Lukratu ku banji  - Kum să lumja pozdravešće?  - Numitu lu inš, objekturj, snaga lu uom, žuoavinjilji, vićilji, uarîlji  - Fărburilji  - Numjerji  - Fluorilji  - Ljeamnjilji dîn padurje  - Întrăbatu šî raspunsu, rugamîntu, kjematu  Povasta dî kopij: Fata ku kaśula rušîje (Kaśulruoška) |
| - kunoaskă šî sî aljagă kînćiku šî povasta;  - vadă în povastă potrivjala, vrjeamja šî luoku unđe śuoa sa potrivit;  - vadă junaši šî să aljagă întră aja śe je ia jej bun dîn aja śe je njebun;  - spunje śe ginđeašće dî aja śe lukră junaśi în kînćik or în povastă;  - kunuoskă rima, struofa šî vjersu în poezije;  - kunuosk śumalka šî sî o încaljagă;  - kunuosk basna šî sî o încaljagă; | **LITERATURA VLAHA** | -Aša baba amjea а povastujit...  - Kum amjej drugarj povasta skriju?  - Nja povastujit muošu albătrîn...  Povješćilji vlasăšć aljeasă dȋ nastavnjik ȋn rȋndu ku anji lu škuolarj.  Śumjelśilji vlasăšć.  Basnjilji vlasăšć  Kȋnćiśilji vlasăšć aljeasă dȋ nastavnjik ȋn rȋndu ku anji lu škuolarj |
| -ajbe kontakt ku stvarurjlji karje îs komponenc lu tradicija šî kultura vlaha šî kînd să fak pră un model dîn tradicije šî kînd să kunosk ku jealje în ambijentu autentik;  - recituje la kînćiśe or prezăntuje la scenă povješć dîn folkloru vlahilor ljegaće dî praznjiśe (kum îs: Aźunu, Kraśunu, Pašćilji...);  - să kunuoskă lukru în mînj ljegat dî praznjiśe šî dzî marj (cîrtajitu, fărbujitu uoavîlji, fakutu la maskă...);  - fakă materijal ilustrujit šî ljegat dî kultura vlahilor (foto-album,..);  - află śe źuokurj să źuoakă la zavjećinj šî dzî marj;  - să învintă sîngur să skrije în vuorba vlaha (poezije, povješć,...); | **KULTURA ŠȊ TRADICȊJA VLAHA** | -Manifestacijă dî kultura šî tradicija în luoku šî okuolu amjeu  - Bašija (stîna)  - Źuokutj la zavjećinj šî dzî marj  - La śe praznjiś nje maskirim  - Аж́уну шй Краш́уну  - Пашћиљи  - La boćeadz  - La nunta  - Pomana |

Terminurlji dȋ kjeaje lu sucȋnatură: literatura, ljimba (vuorba), kultura lu ljimbă (vuorbă), elementurlji dȋ kultură šȋ tradicȋje.

**INSTRUKCȊJILJI DȊ DIDAKTIKĂ ŠȊ METUODIKĂ DȊ REALIZACȊJA LU PROGRAM**

Programu dȋ edukacȋje šȋ ȋnvacatu lu *Vuorba šȋ kultura Vlaha* are patru tjeme: Vuorba Vlaha, Kultura lu ljimbă/vuorbă, Literatura Vlaha, Kultura šȋ tradicȋja Vlaha

Ciljurlji karje îs planiric în programu dî învăcamînt dî *Vuorba šî kultura Vlaha* dî rezultat au să ajbe škuolarji potriviće kompetencije.

În Sîrbije ku mulće nacije šî mulće konfesije aăsta segment lu programu dî învăcamînt *Vuorba vlaha ku elementurj dî kultura nacionala* arje dî cilj sî să pastrjeadză vuorba šî kultura vlahilor, ka šî identitetu aluor învacînd dî kultură šî tradicije, šî formirînd un gînd karje njisăm nuoj în lumnje, în lumnje unđe jeastă šî ka nuoj da šî lumnje în alće fjealurj.

Zadatku lu aăsta segment lu programu dî învăcamînt je învacatu dî tradicija vlahilor askultînd la muzikă, la povješć, dî ađeturj šî aša în rînd. Śe materijal dî invacat o să aljagă în apatrulja raz să lasă lu oćitul numa îj să dîa în gînd kă elementurlji dî tradicije trîabje să integrisaskă ku învăcamîntu ljimbi.

Programu dȋ edukacȋje šȋ ȋnvacatu lu *Vuorba šȋ kultura Vlaha* je fundat pră aźunsurj.

Śe sadržaj o să aljagă să lasă lu oćitul, da ra fi bun dî să sadržaju lu asta parće lu program dî învăcamînt realizaskă ku muzika šî źuoku (askultat la kînćiśe dî kopij, kunoskutu ku instrtumenturlji , ku źuokurlji), ku povješć, ađeturj šî aluor aratat kum la śas aša šî la priredburj..

**VUORBA VLAHA**

Ȋnvaljitu lu kultura lu ljimbă/vuorbă je una dȋn măjmarj daćinj lu edukacȋja dȋ ljimba/vuorba ku elementurlji lu kultura lumnji. Asta tjemă, makră dȋkă je pusă ka o tjemă aljeasă, trȋabje sȋ să ljeaźe dȋ lukratu lu tjeksturj dȋ literatură ka šȋ ku ȋnvacatu lu gramatikă šȋ ortografije. Tuot aša, šȋ lukratu la tjeksturj dȋ literatură šȋ lukru la gramatikă šȋ ortografije trȋabje sȋ sucȋnă pastratu lu kultura spusă šȋ skrisă.

**KULTURA LU LJIMBĂ/VUORBĂ**

Vorbitu dȋn gură să lukră prȋn źuoakă šȋ aktivnosturj ku karje să vjeažbuje komunikacȋja Škuolarji puot sȋ povȋastuje katȋnd la sljikă or rȋndurj dȋ sljiś. Puot sȋ propovȋastuje tjekstu karje a askultat sumjearnjik or la sećit.

Dȋ la škuolarj să ašćată sȋ puoată sȋ ȋntȋlpinje grupj dȋ vuorbje dȋ vro tjemă šȋ spusurj dȋn vuorbje śe ȋs daće. Trȋabje sȋ šćije sȋ spună śe ginđesk dȋ tjekstu śe a śećit (dȋ śe la fuost drag šȋ dȋ śe), sȋ spună kum je numit tjekstu, kum kjamă autuoru, junaku šȋ aluj vrjedujealje. Trȋabje sȋ šćije sȋ dzȋkă fala šȋ să kaće aźutamȋnt. Singur trȋabje sȋ spună (duoa tri spusurj) dȋ aluor fraće or suoră, dȋ drugarj dȋn škuoală, dȋ vijaca la škuoală, dȋ vro śuoava śe a petrekut, dȋ vro potrivjeală karje lji sa potrivjit

Ortografije să ȋnvacă prȋstă vježbujitu ku sistjem (dȋktatu dȋ ortografije, ȋnđirjeptatu lu sminćiturilji ȋn tjekstu śe je dat, tjesturj ku ȋntrabărj dȋn ortografije šȋ aša).

Trȋabje ȋn tuotdȋuna luvat sama dȋ daćina a măjmarje alu kurs: sȋ škuolarji ȋnvjeacă frumuos sȋ vorbaskă pră vuorba vlasaskă šȋ šćije dȋ aluor kultură šȋ tradicȋje. Trȋabje bagat dȋ sama śe škuolarji šćiu ȋntȋnj, ku śe vin dȋ la aluor kăš šȋ ȋn rȋndu ku aja lukrat ku tuot škuolarju băškašȋt, purtȋnd dȋ grižă šȋ dȋ tuot kolektjivu

**LITERATURA**

Integracija lu învăcamîntu vuorbi ku învăcamîntu lu literatură šî elementurj dî kultura nacionala dîa puoćearje sî să aźungă la rezultat în tuată temă śe je spusă. În apatrulja raz la škuoală škuolarji šćiu să śećaskă teksturlji în vuorba vlaha, dî aja prînga askultat să śećeašće la glas šî în śeat.

*LUKRU KU TJEKSTU*

Să aljeaźe: povasta (dȋn lumnje, alu autor), basna, kȋnćiku, śumjelś.

*Śećitu –*lu povješć vlasăšć skurće, tjeksturj dȋn literatura frumuoasă, kȋnćiśe, basne. Vježbujitu lu śećitu frumuos šȋ ȋncaljes, karje je apruoapje lu vuorba dȋ tuoatădzȋ. Kȋnd să lukră kȋnćiku trȋabje vežbujit śećitu frumuos šȋ recitujitu.

Dȋ la škuolarj dȋn asta vrstă să ašćată, sȋ šćije sȋ vadă rȋndu lu potrivjelurj, junaśi šȋ aj dȋ lăturj, vrejeamja šȋ luoku unđe să potrivješće, ȋnśeputu, ȋnklȋśitu šȋ dȋsklȋśitu lu lukrarje, dăskrisu lu ȋnokuolu šȋ uoamenji; porȋnśilji lu śumjelś; kriśitura lu basne sȋ să adukă ȋn relacȋje ku potrivjelurj dȋn vijacă, sȋ vadă elementurlji dȋ fantastikă ȋn povješć.

**ELEMENTURLJI DȊ KULTURĂ ŠȊ TRADICȊJE**

*Elementurlji dȋ kultură šȋ tradicȋje* pră număru lu śasurj numic dȋ realizacȋje arje măjmarje kuprins, da prȋn ja să škuolarji kunosk ku aluor kultură šȋ tradicȋje kum ra puća sȋ o pastrjeadză šȋ ȋnojaskă. Prȋn mulće aktivnosturj la śasur škuolarji să kunosk ku aja kum să faśe Pašćilji, Kraśunu, or praznjiku. Aša je šȋ ku kunoskutu lu fakutu lu boćeadz, nuntă or pomană.

Ȋn kultura vlasaskă mult să cjeanuje źuoku šȋ kȋnćiku, dȋspră śe škuolarji să ȋnvintă sȋ ȋnvjeacă pašurlji dȋ źuok. Să kunuosk ku instrumjenturlji dȋ muzikă ku karje să faśe melodija lu źuokurj šȋ kȋnćiśe vlasăšć. Prȋnga aja, školarji să kunosk šȋ ku puortu vlahilor dȋn aluor luok šȋ okuol. Kunoskutu ku mȋnkarja dȋn tradicȋje să puoaće faśa šȋ ku aluor degustacȋje la kăš or la vro manifjestacȋje, la karje škuolarji puot sȋ să dukă ku parincȋ or ȋn grupă ku oćitulu šȋ ajlalc škuolarj.

Ku zanaturj šȋ lukrurj vlasăšć batrȋnje škuolarji puot sȋ să kunoaskă kȋnd să duk akuolo unđe să lukră zanatu, or la vro moară batrȋnă, or la baśije. Dȋka aja nu să puoaće, lu škuolarj trȋabje aratat audio-video materjal dȋn karje jej puot sȋ vadă lukrurlji šȋ zanaturlji batrȋnje karje Vlasi măjmult a lukrat.

Măjmult trȋabje sȋ să kinuje sȋ să pastrjeadză šȋ pazaskă identitjetu šȋ ađeturilji Vlahilor, ma nu numa povăstujind ma šȋ ȋn praksă.

**Kum să realizuje programu**

- să faśe ljegatură întră vuorbă šî sljikă, să raspunđe la pruošće întrabărj în ljegatură ku tjekstu, realizacija lu kuomandă karje je śećită;

- askultatu šî reagiritu la kuomanda lu nastavnjik or dî la audio snimak (skuoalîće, šădz, mjerź, sărj, źuoakă... or: cîrtăje, taje, fîarbuje, daškiđe/înkiđe svjeska...);

-vježbilji dî askultat (pră uputstva lu nastavnjik or dî la audio-video materijal trîabje ljegac pojmurlji în vježbankă, ...);

- înpreuna fakut materijal ilustrujit (album ku sljiś,...);

- lukru în parjeakje, în miś šî marj grupj (dijaluogurj skurće, ...); lukru în mînj (cîrtajitu, fărbujitu, tajatu ku fuoarfiśilji, lukru ku glinamuolu or ku aluvatu, ...);

Dî să învinćeadză škuolarji nastavnjiku trîabje sî să askulće ku audio–vizuelni medij, ku CD–urj, DVD–urj, ilustracije, sljiś, fotografije, filmurj, emisije... Nastavnjiku trîabje să învintă škuolarji dî să jej sîngurj astrîngă medij dî învăcamînt ljegac dî temă śe să lukră.

Nastavnjiku planirjeašće, puoartă šî organizujeašće procesu lu învăcamînt (aljeaźe śe să lukră, metuodu kum să lukră, forma dî lukru, tipu šî numeru dî vježbj šî altă śe), koordinirjeašće lukru lu škuolarj dî sî să śe îj mejbun înpljinjeadză ciljurlji śe îs supusă. Nastavnjiku aša aljeaźe vježburlji să puoată škuolari măjđeas să vorbaskă kă numa vorbind să puoaće învaca ljimba

**PETRJEKUTU ŠȊ VRJEDUJALA LU EDUKACȊJE ŠȊ ȊNVACAT**

Petrjekutu šȋ vrjedujala lu progrjesu škuolarilor să lukră pră Pravilniku dă vrjedujala lu škuolarj pînă la aoptlja raz.

Petrjekutu šȋ vrjedujala lu progrjesu škuolarilor să lukră dȋ sȋ să puoată aźuns la aźunsurj, da ȋnśeapje ku ocjena dȋntȋnj lu nivou la karje je škuolarju šȋ ȋn relacȋje ku karje să ocjenjeašće kȋt progrjes a avut šȋ śe ocjenă o sȋ ajbje. Fijekarje aktivnuost arje potencijal dȋ procjenjitu lu aja kȋt sa mărs nainće šȋ dȋ sȋ să kapiće informacȋje napuoj. Tuot śasu dȋ edukacȋje šȋ aktivnuosturlji lu škuolarj je šansa dȋ sȋ să formirjaskă ocjenă, dȋ sȋ să registruje kȋt škuolarju a mărs nainće šȋ sȋj să spună śe trȋabje šȋmăj sȋ lukrje.

Formirjitu lu ocjenă je un nou princip ȋn edukacȋje karje sucȋnje procjenujitu lu aja śe să šćije, śe să puoaće, cȋnutu šȋ rȋndu la lukru, ka šȋ ȋntarjitu lu kompetencȋj dȋ vrjeamje lu eukacȋje šȋ ȋnvacat.

Lukru lu nastavnjik să sucȋnje dȋn plănirjit, realizujit, petrjekut šȋ vrjedujit. Nastavnjiku trȋabje ȋn kontinuitjet sȋ petrjakă šȋ ocjenjaskă diferjencirjit prȋnga aja śe škuolarji a fakut, šȋ procjesu lu edukacȋje šȋ ȋnvacat, ka šȋ pră jeal sȋngur šȋ aluj lukru kum ar fi edukacija măj bună.